# Mediterráneo

CASTELLON DE LA PLANA
Depósito Legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:
Avda. Cornuda y Velasco
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

VIERNES, 4 SEPTBRE. 1970. — AÑO XXXII. — N.º 9.896 — PRECIO: 4 PESETAS



TUNDRA
PELETERIA Y MODAS

AHORA
ES EL MOMENTO DE COMPRAR SU ABRIGO O CUELLO DE PIEL A MEDIDA, SIN PRISAS
EN EL PROXIMO VERANO SE LO GUARDAMOS EN CAMARAS CLIMATIZADAS
CONSULTENOS
TUNDRA - Gral Aranda Pasaje Diago CASTELLON


## Más de cuatro horas duró la reunión de la Comisión Permanente de las Cortes

### Decidió aplazar el estudio del suplicatorio solicitado por el Tribunal Supremo

MADRID, 3 (PYRESA). — Después de más de cuatro horas de reunión, la Comisión Permanente de las Cortes Españolas decidió hoy aplazar el estudio del suplicatorio solicitado por el Tribunal Supremo para poder procesar a un procurador en relación con el asunto Matesa.

Al término del debate, que se inició por la mañana para continuar por la tarde, fue facilitada la siguiente nota:

"Bajo la presidencia de don Alejandro Rodríguez de Valcárcel se ha reunido en el día de hoy, en sesiones de mañana y de tarde, la Comisión Permanente de las Cortes Españolas.

La Comisión examinó los asuntos incluidos en el orden del día y decidió aplazar la reunión para fecha próxima, con objeto de practicar algunas diligencias"

La reunión de la mañana se inició poco después de las doce y terminó pasadas las 2'30 de la tarde. A las 6 volvió a reanudarse la reunión, que concluyó después de las ocho de la tarde. Numerosos periodistas aguardaron en los pasillos del Palacio de las Cortes la conclusión de ambas reuniones.

#### EL PRESIDENTE DE LAS CORTES, A PALMA

MADRID, 3 (PYRESA). — Ha salido para Palma de Mallorca, por vía aérea, el Presidente de las Cortes Españolas, D. Alejandro Rodríguez de Valcárcel.

## El Ministro de la Vivienda irá a Bonn

MADRID, 3. (Pyresa). — Invitado por el Consejo de Europa, y por el Gobierno de la República Federal Alemana, el Ministro de la Vivienda, D. Vicente Mortes, participará en representación del Gobierno español en la primera conferencia europea de ministros encargados de la ordenación del territorio, que se celebrará en Bonn en los próximos días 9, 10 y 11 de este mes.

La conferencia, a la que asistirán entre los ministros encargados de la ordenación del territorio de Francia, Holanda, Gran Bretaña, Bélgica, Dinamarca, Austria, Suiza, Italia y Alemania Federal, realizará un examen del estado actual del proceso de urbanización de las grandes zonas industriales y del desarrollo de las comarcas urbanas y periféricas.

Se propondrá a la consideración de la conferencia un modelo de resolución en el que se establecen los fundamentos de una política europea de ordenación del territorio.

El señor Mortes, que mantendrá contactos con su colega alemán y con el Secretario General del Consejo de Europa, realizará también diversas visitas para conocer las principales realizaciones alemanas en materia de urbanismo y vivienda y se reunirá en Dusseldorf con los trabajadores españoles para contrastar los principales aspectos del programa de construcción de viviendas para emigrantes.

## Se reunió la ponencia del Consejo Nacional sobre Crédito

MADRID, 3 (PYRESA). — En el palacio del Consejo Nacional del Movimiento se ha reunido esta tarde, bajo la presidencia del Consejero Nacional D. José García Hernández, y con asistencia de los consejeros nacionales D. Alberto Ballarín Marcial, D. Gonzalo Botija Cabo y D. Miguel Vizcaíno Márquez, la ponencia especial para el estudio del crédito oficial, que consideró la situación del anteproyecto de informe definitivo a elevar a la Presidencia del Consejo Nacional, después de estudiar las sugerencias presentadas por los consejeros nacionales.

Las reuniones continuarán a lo largo de este mes el trabajo que la Comisión tiene encomendado. La ponencia fue asistida por el letrado D. Isidro Arcenegui Fernández.

## Notable descenso del tráfico en el PUERTO de BARCELONA

#### POR EL DESCENSO DE LAS EXPORTACIONES Y LAS ALTAS TARIFAS PORTUARIAS

BARCELONA, 3. (Pyresa). — En un 16 por ciento se cifra la reducción del tráfico portuario de Barcelona en el pasado mes de junio, en comparación con igual mes del año anterior, según una información firmada por Borda Llovera que publica hoy el "Diario de Barcelona", dando la voz de alarma ante la progresiva disminución de escalas de buques en dicho puerto.

Tres parecen ser los factores, según el citado diario, que matizan esta reducción del tráfico. El primero, al que es ajeno por completo el puerto, es la contracción de las exportaciones; los otros dos: los altos cánones que hay que satisfacer para poder atracar en el puerto y la gran dificultad que entraña calcular con exactitud el coste de las operaciones que en él se realizan.

Así, numerosas compañías prefieren atracar en el puerto de Tarragona donde las operaciones de remolcaje, practicaje, amarraje, estiba y desestiba, ocupaciones de espacio, servicios de material, atraque y manipulación de la mercancía, etc. suponen una economización del orden del treinta por ciento frente al puerto de la Ciudad Condal.

En la misma información se señala que la compañía Ybarra había anunciado que, a partir de enero próximo, reducirá sus escalas en Barcelona incrementando las de Tarragona. Puesto al habla un redactor de Pyresa, con un portavoz de la casa central de la compañía en Sevilla, éste declaró que se trata de una medida rutinaria que viene realizándose con alguna frecuencia. "Es habitual, añadió, probar puertos para ver cuáles se ajustan mejor a nuestras necesidades e intereses Hasta ahora hemos utilizado Valencia, Palma de Mallorca y Barcelona con una gran frecuencia. Es posible que, la intensificación de nuestras escalas en Tarragona sean por un tiempo reducido, pero, caso de resultarnos conveniente, podríamos alargar esta prueba por un período más largo".

# WASHINGTON anuncia que continúan y continuarán los envíos de armas a Israel

## Acusa a Rusia y Egipto de violar el alto el fuego en el Canal de Suez

**WASHINGTON, 3 (EFE). —Estados Unidos han pedido al gobierno de la Unión Soviética y al de Egipto que cesen de violar el acuerdo del cese del fuego en el Canal de Suez.**

**La petición fue hecha por el embajador norteamericano, Jacob Deam y, en El Cairo, por el ministro consejero, Donald Bergus. Al hacer esta petición, sin embargo, Estados Unidos no pidieron como deseaba Israel la retirada de los proyectiles antiaéreos soviéticos.**

#### DECLARACION DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO

WASHINGTON, 3 (EFE). —Los Estados Unidos acusaron hoy a Egipto y a Rusia de haber violado los acuerdos de cese del fuego y avance militar en el Canal de Suez.

La acusación anunciada ayer se produjo hoy en la forma de una declaración del portavoz de prensa del Departamento de Estado.

En la declaración se dice también que Israel y los países árabes deben reanudar inmediatamente las conversaciones en las Naciones Unidas.

La declaración hecha pública hoy por el Departamento de Estado dice lo siguiente:

"Nuestras últimas evidencias confirman que ha habido violación del acuerdo de alto el fuego. No vamos a entrar en detalles. Estamos tratando el caso con la Unión Soviética y la República Arabe Unida por vía diplomática Continuamos observando de cerca el equilibrio bélico, y no tenemos intención de permitir que la seguridad de Israel sea adversamente afectada. En el entreacto, creemos que es de la mayor importancia que las conversaciones continúen entre las dos partes bajo los auspicios del Embajador Jarring".

El portavoz del Departamento de Estado, Robert J. Necloskey, dejó en claro que la violación no representaba un intercambio de actos hostiles ni de disparos, sino que se trataba meramente del acuerdo.

Fuentes oficiales del Departamento de Estado desglosaron la violación egipcia en tres partes:

1.—Ha habido un incremento en el número de rampas de lanzamientos de cohetes.

2.—Existe evidencia de un número de rampas vacías y ahora ocupadas por cohetes.

3.—También hay evidencia de un incremento de movimientos militares en la zona. El portavoz McCloskey se negó a comentar sobre el rumor de que los Estados Unidos pretendan que se renueven las rampas de lanzamiento.

Asimismo se negó a comentar sobre la respuesta egipcia a la acusación norteamericana, acusación que, según el portavoz, se refiere a violaciones ocurridas en las pasadas semanas desde el día 19 de agosto.

Mccloskey dijo que no podía confirmar aún la presentación de las evidencias norteamericanas en Moscú, aunque señaló que en El Cairo, el diplomático norteamericano Donald Burguess ha visto a miembros del gobierno egipcio, señalando Mccloskey que creía que el diplomático estadounidense se había reunido hoy con el asesor para asuntos de política exterior del Presidente Nasser Mohadmed Riad, aunque no pudo confirmar dicha reunión.

El portavoz señaló que el asunto ha sido presentado por los Estados Unidos ante El Cairo con el fin de que las violaciones se detengan.

Dijo asimismo que la evidencia norteamericana ha sido presentada únicamente a base de documentos con lugares y datos sobre las violaciones, aunque manifestó que no se han presentado evidencias fotográficas.

Cuestionando sobre las violaciones del alto el fuego israelíes alegadas por Egipto, Mcclosey declaró que tales violaciones han sido explicadas como "trabajos de mantenimiento" de instalaciones militares en el lado israelí.

La presentación norteamericana de las evidencias de violación fue discutida, dijo el portavoz, ayer noche entre el embajador israelí en Washington, Itzak Rabín y el ayudante del Secretario de Estado para Asuntos de Oriente Medio Joseph Sysco.

Asimismo fue explicada en Tel Aviv por diplomáticos ante el Ministro de Relaciones Exteriores de Israel, Abba Eban.

#### DECLARACION DE RADIO EL CAIRO

EL CAIRO, 3 (EFE REUTER). —Radio El Cairo declaró esta noche que el anuncio por los Estados Unidos de que tiene pruebas de las violaciones egipcias del alto el fuego era un intento de atemperar la situación política de Israel

De esta manera, la emisora oficial egipcia hizo el primer comentario por parte egipcia del anuncio hecho anoche por el Departamento de Estado norteamericano.

La emisora señaló que el objetivo de Estados Unidos era evitar que Israel siguiese con sus intentos de entorpecer la misión de Gunnar Jarring, mediador especial de las Naciones Unidas en las conversaciones indirectas entre Jordania, Egipto e Israel.

Este punto de vista sobre el objetivo norteamericano se ve confirmado, afirma Radio El Cairo, por el hecho de que en el comunicado del Departamento de Estado se inclinaba por una inmediata reanudación de las conversaciones.

Fuentes oficiales manifestaron, que por el momento, el gobierno egipcio no haría ningún comentario formal sobre el comunicado norteamericano.

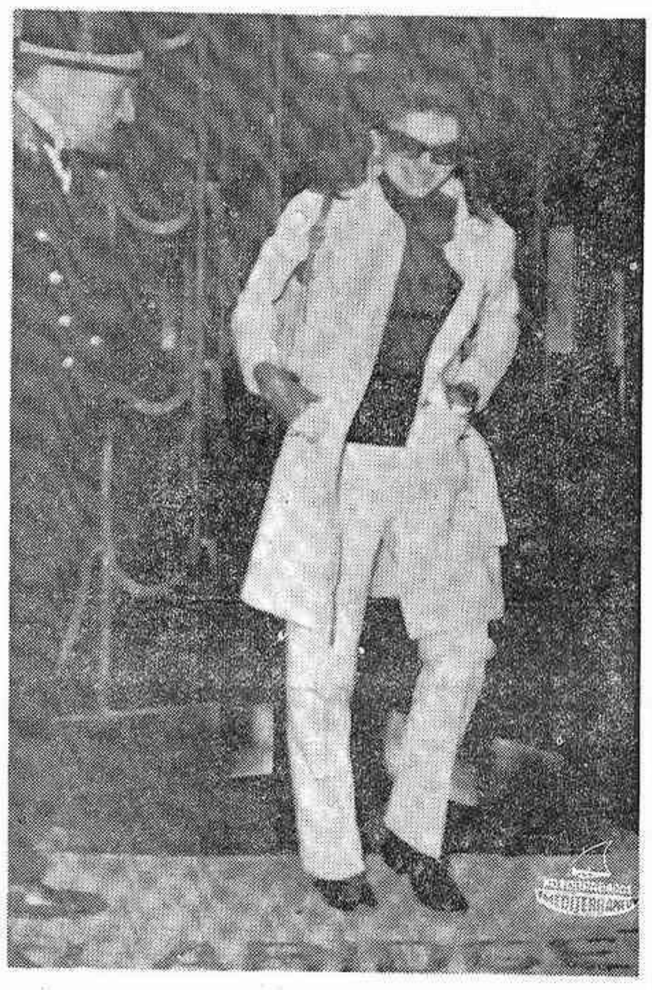
#### DAYAN NO DIMITE

TEL AVIV, 3 (EFE-REUTER).— El Ministro de Defensa de Israel, general Moshe Dayan, ha dicho a última hora de esta tarde que el Gobierno se ha mostrado unánime en cuanto a las medidas a adoptar a raíz de las violaciones egipcias de las condiciones del armisticio, pero no ha querido citar en qué consisten.

Dayan ha agregado que no dimitirá.

(Pasa a la pág. 10)

## JACKIE EN LONDRES



**LONDRES. — Jacqueline Onassis, vistiendo unos pantalones y un impermeable blancos, con un sueter negro, sale del hotel Claridge, con destino desconocido.**

**Jackie y su esposo, el naviero griego Aritsóteles Onassis, llegaron a Londres y mañana visitarán Irlanda del Norte. En Belfast, almorzarán en los astilleros donde están construyendo unos super-tanques para la flota de Onassis. — (Telefoto CIFRA).**

## Llegaron a Palma de Mallorca los muchachos de la «Operación Plus Ultra»

**MADRID. — Los niños de la Operación "Plus Ultra" visitaron las instalaciones de la Ciudad Deportiva del Real Madrid y pudieron conversar con los jugadores del primer equipo de fútbol de dicha sociedad deportiva, los Gento, Amancio, Velázquez, Pirri, etc., que se hallaban entrenando. A continuación se trasladaron a la sala de trofeos del histórico club donde además de admirar las copas, medallas, banderines y banderas conquistadas por el club blanco fueron obsequiados por el gerente D. Antonio Calderón con relojes de pulsera, insignias y banderines del Club Campeón de España. — (Foto CIFRA GRAFICA)**

PALMA DE MALLORCA, 3 (CIFRA). —Han llegado a Palma los muchachos de ambos sexos, españoles y extranjeros, que componen la "Operación Plus Ultra" 1970, los cuales han sido objeto en el aeropuerto de un cariñoso recibimiento por parte de las autoridades y mandos de las entidades organizadoras y colaboradoras y numeroso público.

Durante su estancia en Palma, se hospedarán en el seminario seráfico, situado en un pinar vecino a la playa.

Esta misma tarde, los niños han asistido a un festival taurino celebrado en su honor en el cortijo "Vista Verde" y algunos de ellos han saltado a la arena de la pequeña plaza de toros para lidiar a unas becerras preparadas al efecto.

La estancia de los miembros de la "Operación Plus Ultra" durará hasta el próximo lunes y se ha tiene preparado un variado programa.

## 31 nuevos alcaldes y jefes locales tomaron posesión en la provincia de Burgos en las últimas cuarenta y ocho horas

BURGOS, 3. (Pyresa).— En las últimas cuarenta y ocho horas, en actos presididos por jerarquías de la Jefatura Provincial del Movimiento, han tomado posesión 31 nuevos alcaldes y jefes locales del Movimiento de otros tantos pueblos burgaleses.

#### DIMITE EL ALCALDE DE BORJAS BLANCAS

LERIDA, 3. (Cifra). — Las discusiones habidas en torno a la ubicación de una biblioteca pública concedida a Borjas Blancas por el Ministerio de Educación y Ciencia por un importe de cinco millones de pesetas, ha determinado la dimisión irrevocable del Alcalde de dicha ciudad, D. Ramón Suñé Masso.

Entre la corporación municipal y el vecindario hubo tanta discrepancia! que se llegó, incluso, a la convocatoria popular para ver si el futuro edificio debía emplazarse paralelo al parque municipal del "Terrall" o en la esquina SE del mismo. A pesar de que la votación fue favorable al primero de los lugares indicados, y de la opinión, es muy semejante al sentido emitido por los presidentes de las entidades locales, la corporación municipal decidió por seis votos contra cuatro, el emplazamiento que había sido democráticamente rechazado.

El Alcalde ha creído conveniente renunciar al ejercicio del cargo, ante lo que considera "actitud de desconsideración".


Escoja la funda que desee para
TAPIZAR SU COCHE
en 20 minutos la colocaremos
Avda. Rey D. Jaime, 98
(Frente Instituto) Telf. 216452


# Tampoco la Comunidad Económica Europea da señales de austeridad

## Su edificio en Bruselas ha costado 5.500 millones de ptas.

**BRUSELAS, 3. — (EFE). — El edificio del "complejo Berlaimont", que alberga los servicios de la comisión de la C. E. E., compuestos por 5.000 "eurócratas", ha costado la suma de 5.500 millones de pesetas, según ha declarado su constructor, el Ministerio belga de Obras Públicas, respondiendo a la pregunta escrita de un diputado.**

**El Estado belga corre con la diferencia entre el alquiler pagado por la Comunidad Europea y el alquiler real impuesto por el propietario del edificio, una entidad de antiguos hombres de negocios coloniales en el Congo exbelga. El Ministerio de Obras Públicas fue únicamente el constructor del edificio, actualmente, el intermediario entre la entidad inquilina y la propietaria.**

**Joseph de Saeger, Ministro de Obras Públicas belga, ha señalado además en su respuesta que no compete al propietario pagar las reparaciones que se imponen en el edificio de la C. E. E. tras las varias deficiencias constatadas, principalmente en el sistema de aire acondicionado, que han sido desde 1967, fecha de la inauguración del edificio, causa de discordias.**

(c) Ministerio de Cultura 2007

# Noticias de la Ciudad

## AYER EN LA CIUDAD

No salimos de calores aunque estamos avanzando hacia las fechas clásicas que en septiembre, cuando el tiempo era formal, las tormentas enviaban a casa a los veraneantes contumaces. Ayer el día fue de tono marcadamente gris y brumoso en el comienzo de la jornada, para resultar más soleado en sus horas posteriores. Pero siempre se dejó notar un ambiente bacoso y de quietud.

En la capilla del Cementerio y ante el mausoleo en que reposan los restos de nuestros camaradas Cernuda y Velasco, se celebró una misa y ofrenda de coronas por el alma de nuestros mártires y en recuerdo de quienes en su juventud dieron la vida por su ideal y por la Patria. La memoria de Eduardo Cernuda y Arturo Velasco no se borra en un Castellón que conoció su abnegación y su sacrificio.

En el Sanatorio La Magdalena tuvo lugar la clausura de un curso del PPO, que ha hecho realidad una gran labor en ese centro de actividad ejemplar en todos los órdenes.

## Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes Farmacias:

FABREGAT, P. Tetuán, 5.
FERRAGUT, Trinidad, 59.
BRAVO, Juan XXIII.

CUPON PRO-CIEGOS
PREMIADO AYER
142

PAPEL-PLASTICO SUPERLAVABLE
PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES
colowall®

## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA

Corte de suministro eléctrico en la PROVINCIA, el próximo SABADO día 5, por trabajos en líneas de media tensión:

**ARTANA, ESLIDA Y AHIN**

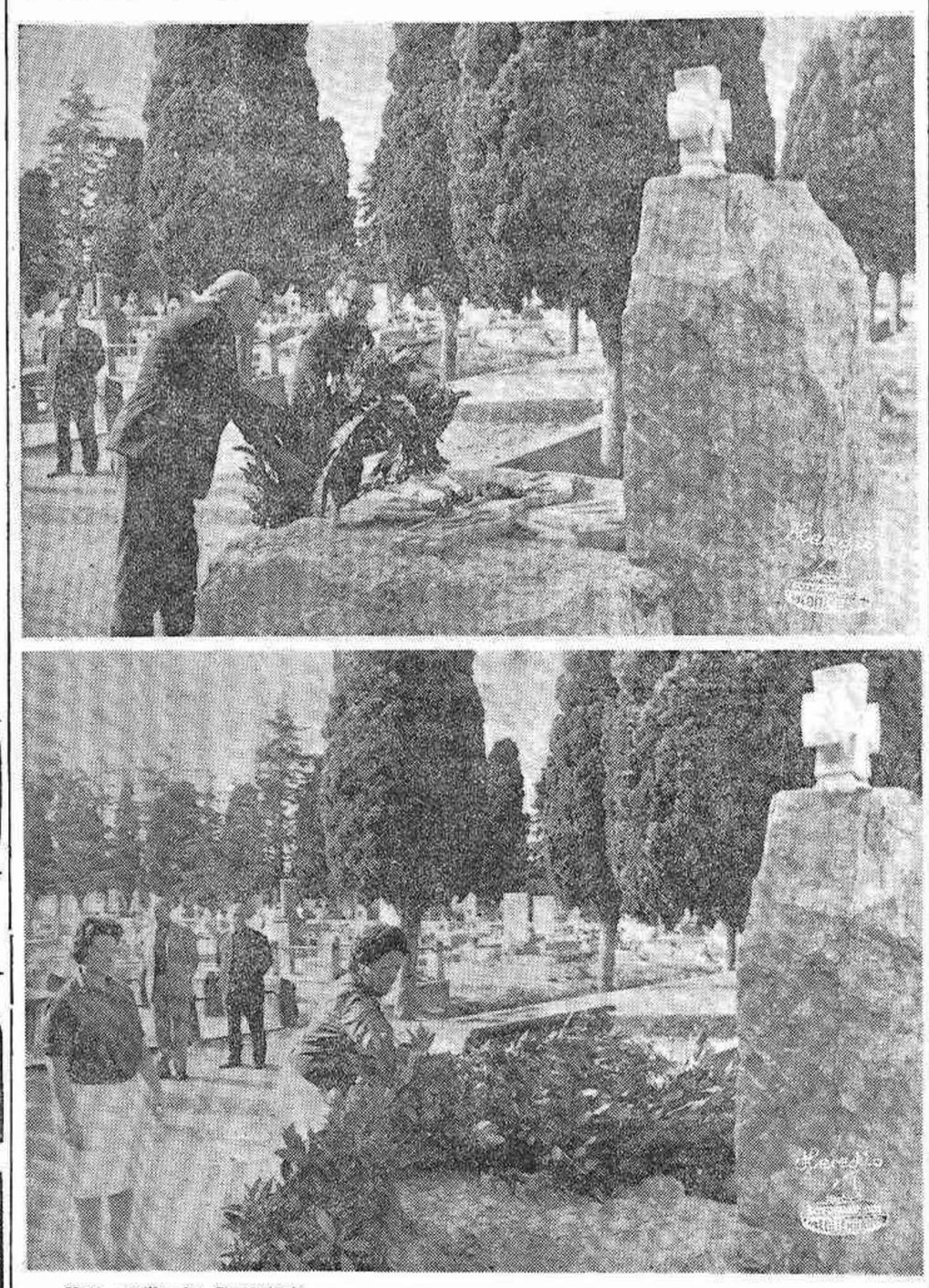
Abonados en alta y baja tensión, entre las 9 y las 11 horas.

**LUCENA, FIGUEROLES Y USERAS**

Abonados en alta y baja tensión, entre las 14 y las 17 horas.

Castellón, 3 de Septiembre de 1970.

# Misa por CERNUDA y VELASCO y ofrenda de coronas en el aniversario de su sacrificio



EN la capilla del Cementerio, ayer a las ocho de la mañana, fue oficiada una misa en sufragio del alma de los camaradas Eduardo Cernuda y Arturo Velasco. Asistieron numerosos camaradas, ocupando lugares preferentes frente al altar el Subjefe Provincial accidental, D. Gonzalo Blay; Delegado Provincial de la Vieja Guardia, D. Federico de Brugada; Jefe Local del Movimiento, D. Juan Blasco; Delegada Provincial de la Sección Femenina, Dña. Josefa F. Sancho, y el Concejal D. Manuel Godoy. Ofició el capellán del Cementerio, Rvdo. D. Cristóbal Guardiola.

Terminada la misa, ante el panteón donde descansan los restos de los camaradas Cernuda y Velasco, se rezó un responso. Seguidamente fueron depositadas tres coronas de laurel, ofrendando las cinco rosas simbólicas la Delegada Provincial de la Sección Femenina.

Finalmente fue entonado, con la natural emoción, el Cara al Sol, pronunciando las invocaciones de ritual el Subjefe Provincial accidental, D. Gonzalo Blay.

## CATOLICIDAD

### SANTORAL

SANTOS DE HOY. — Santos Moisés, pf.; Marcelo, Rufino, ob.; Silvano, Vitalico, niños; Magno, Casto, Tamel, Máximo, Teodoro, Océano, Amiano, Julián, mrs.; Rosalía, Cándida, Rosa de Viterbo, vgs.; Bonifacio I, papa; Marino, dr. — MISA DEL DIA. — De Feria.

SANTOS DE MAÑANA.—Santos Lorenzo Justiniano, ob.; Obdulia, vg.; Victoriano, ob.; Herculano, Rómulo, Eudosio, Macario, Zenón, Quincio, Arconcio, Donato, Teodoro, Menédermo, mrs.; Bertín, ab.— MISA DEL DIA. — De Sábado o de Santa María en Sábado.

Lea la página n.° 5 de MEDITERRANEO del día 15 de Septiembre

## Cultos

SANTA MARIA. — Hoy misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SAGRADA FAMILIA. — Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SAN PEDRO. — Hoy, misa a las 7'30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD. —Hoy, misas a las 8 y 9'30 de la mañana. Por la tarde, misas a las 7'30 y 8'30.

SAN JOSE OBRERO. — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN FRANCISCO. — Hoy, misas a las 7'45, 8'30, 9'15 de la mañana y 7'30 de la tarde.

SAN JUAN BAUTISTA. — Hoy, misa a las 6'30 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.—Hoy, misa a las 7'30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL. — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 8 de la tarde.

PARROQUIA DE NTRA. SEÑORA DEL CARMEN. — Hoy, misas a las 7'30 y 8'30 de la mañana. Por la tarde, a las 7'30.

CAPILLA DEL CEMENTERIO.— Hoy, a las 6'30 de la tarde, Rosario y Misa.

SAN AGUSTIN. — Hoy, misas a las 8, 9 y 10 de la mañana, y 7'30 de la tarde.

## EL TIEMPO en CASTELLÓN

**DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO**

**BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER**

Temperatura mínima: 22 grados a las 6 horas 40 minutos.

Temperatura máxima: 28'6 grados a las 15 horas 30 minutos.

Hemedad relativa, 7 y 13 horas: 81 y 60 %, respectivamente.

Insolación eficaz ayer: 10 horas 15 minutos.

Recorrido del viento en 24 horas: 61 kilómetros.

Dirección dominante del viento: E.

Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas: nula.

Presión atmosférica a las 19 horas: 763'7.

Tendencia: Subiendo.

## Acto de clausura de los Cursillos del P.P.O. en el Sanatorio Antituberculoso de la Magdalena

Ayer por la mañana tuvo lugar en el Sanatorio La Magdalena de nuestra Capital, el acto de clausura del Cursillo que, iniciado en el mes de marzo por el P.P.O. (Promoción Profesional Obrera) y bajo los auspicios de D. Antonio de Miguel en calidad de Gerente y dirección de los Monitores don José Soto Ramírez y D. Vicente Tormo Basi como profesores, ha venido desarrollándose día a día sobre diversas enseñanzas prácticas tales como Preparación de paramentos; temple liso y picado; pastas de fantasía; pintura plástica: faserit; oleo y esmaltes, y papel; instruyendo y promocionando a considerable número de enfermos que, próximos a ser dados de alta, encontrarán sin duda un adecuado puesto de trabajo que les permita en forma beneficios su reincorporación a la vida más activa.

El acto de clausura, presidido por D. Antonio de Miguel en representación del Ministerio de Trabajo, acompañado por los señores Médico Director, Administrador del Sanatorio y Profesores Monitores, tuvo una sencilla pero emotiva significación al hacer entrega a todos y cada uno de los alumnos del carnet oficial expedido por el Ministerio de Trabajo, acreditativo de los conocimientos adquiridos.

El Dr. Guallar, Médico Director del Establecimiento, puso de manifiesto la eficacia de dichas enseñanzas, que constituyen una valiosísima aportación post-sanatorial digna de divulgarse e intensificarse, dando por ello las más expresivas gracias al Organismo del P.P.O. y a sus colaboradores.

Con sentidas frases de aliento para los alumnos y augurio de sus mejores deseos D. Antonio de Miguel, dio por terminado el acto.

fidecaya
Cédula de ahorro progresivo

Símbolos premiados en los sorteos celebrados el día 31 de agosto de 1970 ante D. Alberto Ballarín Marcial, Notario del Ilustre Colegio de Madrid.

PREMIOS TOTALES
1.º Núm. 0.428
2.º Núm. 9.242

PREMIOS PARCIALES

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1.º | Núm. 8.302 | 6.º | Núm. 0.366 |
| 2.º | Núm. 1.354 | 7.º | Núm. 1.352 |
| 3.º | Núm. 1.428 | 8.º | Núm. 9.342 |
| 4.º | Núm. 1.267 | 9.º | Núm. 2.710 |
| 5.º | Núm. 1.421 | 10.º | Núm. 3.262 |

Para información en nuestras Sucursales de:
FIDECAYA, S. A.
San Francisco, 4-1.º
Castellón de la Plana

Sucursales y Agencias en todas las capitales y poblaciones importantes de España.

Oficinas Centrales:
D. Ramón de la Cruz, 67-Madrid-1

# SUCESOS: SUCESOS

## Tres vehículos con daños en colisión

Tres vehículos con daños de alguna consideración ha sido el resultado de un accidente de circulación, ocurrido ayer por la mañana en el kilómetro 55'200 de la caretera nacional Valencia—Barcelona, término municipal de Villarreal. Afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

El turismo francés matrícula 916—PE—84, que circulaba con dirección a Castellón, conducido por Francisco Hortelano Vázquez, al intentar adelantar al camión matrícula M—625.751, conducido por Ramón Sabaté Vaquer, vecino de Tarragona, que se hallaba en aquel momento paralelo a la furgoneta CS—39.332, conducida por Domingo Casalta García, vecino de Villarreal, para efectuar un cambio de dirección hacia la izquierda, rozó a la furgoneta por la parte posterior, y a su vez, al Camión por la parte anterior izquierda.

**ASISTIDOS EN EL HOSPITAL PROVINCIAL**

En el servicio de urgencia del Hospital Provincial fueron asistidos ayer Ginés López Vera, de 44 años, vecino de Castellón, que resultó herido en una muñeca a consecuencia de un accidente de trabajo; y Fabiola Epugre Carretero, de 7 años, que sufre fractura de cúbito y radio en el antebrazo izquierdo, de pronóstico grave, ocasionada en caída casual.

**NECROLOGICA**

## Primer aniversario de D. José González Melo

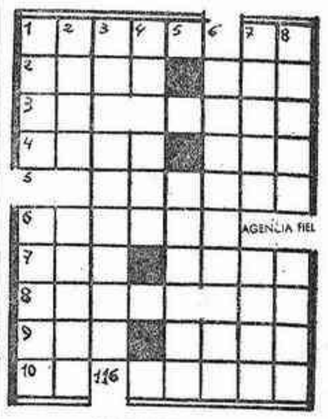
SE cumple estos días el primer aniversario del fallecimiento de D. José González Melo, el ilustre burrianense de tan destacada actividad en nuestro sector naranjero provincial, regional y nacional durante muchos años, por esta circunstancia se recuerda entre nosotros la personalidad de aquel hombre al que tanto debe el sector citrícola castellonense.

González Melo era un hombre muy de nuestra tierra y muy en la línea del temperamento de nuestros hombres ligados al campo y a los intereses agrícolas. Atento siempre al servicio del sector naranjero, con gran capacidad y dotado para tantas delicadas tareas en ese mundo de la producción y el comercio de los agrios, en Pepe González Melo encontraron nuestros intereses citrícolas el representante ideal y los órganos sindicales de ámbito nacional, el dirigente excepcional para las más comprometidas oportunidades a lo largo de muchos años.

Nosotros le recordamos especialmente en aquellas jornadas del Congreso Citrícola Internacional de Valencia, en el que González Melo presidió una de las comisiones y realizó una gran labor en la orientación del estudio por los representantes de numerosos países del Mediterráneo, de algunas de las cuestiones de verdadera trascendencia que en aquella oportunidad se debatieron.

No hay duda de que la pérdida de González Melo fue muy sensible para nuestra provincia y para el sector naranjero, y hoy un año después de su muerte, la memoria de aquel hombre y amigo entrañable está muy presente en todos nosotros.

## CRUCIGRAMA




**NUMERO: 4.155**

HORIZONTALES: 1. — Viento abrazador del desierto. Prefijo negativo. 2. — Curvas. Oficial turco. 3. — Contracción. Villa de Tenerife. 4.—Batracio. Amarra. 5.—Nombre de mujer. 6. —Parte del día. 7. — Manto beduino. Marcharse. 8. — Juego de naipes. Caminar. 9. — Demostrativo. Cabello blanco. 10. — Vocarriera. Vasija metálica en forma de media esfera.

VERTICALES: 1. — Existas. Que no tienen brillo. 2. — Masa de tierra rodeada de agua. Mal uso. 3. — Pronominal. Dominga carnavalesco. 4. — Municipio noruego. Se atreve. 5. — Ave trepadora americana. Consonante. 6. — Finalizar. Terminación verbal. 7.—Cansé. Hado. 8. — Premio español de literatura. Novillo menor de dos años.

**SOLUCION AL NUMERO: 4.154**

HORIZONTALES: 1—Reloj. Oc. 2—Icor. Asa. 3—¡To! Eres. 4—Oslo. Ara. 5—Usarán. 6—Petaca. 7—Iré. Atea. 8—Lira. Og. 9—Ano. Mali. 10—Ra. Buñol.

VERTICALES: 1—Rito. Pilar. 2—Ecos. Erina. 3—Lo. Lutero. 4—Or. Osa. 5—Acá. Mu. 6—Ararat. aN. 7—Osera Eolo. 8—Casan. Agil.

ESFERA, S. A.
COMPAÑIA HISPANO AMERICANA DE CAPITALIZACION
Domicilio social: Orfila, 6-1.º
Oficinas Centrales: Fuencarral, 123-3.º
MADRID
Títulos amortizados por su valor nominal, correspondientes al sorteo celebrado ante Notario el día 2 de septiembre de 1970.
COMBINACIONES
C N G — R N J — C T O — S B D
A V I — C H L Ñ — Y T A — U G Y

| | |
|---|---|
| Sumas pagadas a nuestros suscriptores por rescates y Capitales amortizados por sorteo a 21-12-67 | 41.666.929'28 |
| Capital y reserva | 182.489.348'08 |
| Capital en formación | 1.068.402.495'00 |

AHORRAR SIEMPRE ES BUENO, CON ESFERA ES MEJOR Y MAS FACIL
Autorizado por el Ministerio de Hacienda (D. G. S. en 16-9-68).

OPERARIO
Se precisa para Garage. Razón: DAMA Publicidad General Aranda, 6

IMPORTANTE FIRMA
PRIMER ORDEN DE IMPORTACION
precisa representante muy introducido de bebidas y productos alimenticios de prestigio internacional.
Imprescindible experiencia mínima de 3 años en productos de importación.
Escribir con historial y referencias al número 5.062. Apartado, 1.100, MADRID.

JOVENES VENDEDORES
Si Vd. es joven y quiere prosperar. Si le gusta la venta y desea trabajar. Aunque sea inexperto, nosotros le capacitaremos. Venderá artículo de gran difusión.
Ganará merecidamene unos ingresos elevados. Le ayudaremos a conseguirlo mediante preparación por cuenta de la Empresa y le facilitaremos fichas de clientes que ampliará con su propio esfuerzo.
Presentarse hoy de 10 a 2 y de 4 a 8 horas. Herrero, 24, Entresuelo.

PRIMER ANIVERSARIO

El Ilustrísimo señor

## Don José González Melo

ABOGADO

En posesión de la Encomienda de 1.ª clase del Mérito Agrícola, Cruz del Yugo y las Flechas, ex-Jefe Nacional de Agrios y ex-Secretario General del C. L. A. M.

**Falleció en Fuenterrabía el día 6 de Septiembre de 1969**

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su resignada esposa, Ilustrísima señora doña María del Carmen Aragonés del Campo; hijo, D. José Buenaventura; hermanos políticos, sobrinos y demás familia, suplican a sus amistades encomienden su alma a Dios.

Castellón, 4 septiembre de 1970.

(c) Ministerio de Cultura 2007

# El urbanismo constituye uno de los actos fundamentales que el futuro plantea a la nación

## Dijo el Inspector General del Ministerio de la Vivienda, D. Eduardo Navarro Alvarez, en su conferencia de ayer en el Curso de Peñíscola

CONTINUO ayer sus tareas el Curso sobre Problemas Políticos de la Vida Local, celebrándose por la tarde la conferencia de la jornada a cargo del Inspector General del Ministerio de la Vivienda, D. Eduardo Navarro Alvarez, que disertó sobre "Control de las actuaciones urbanísticas".

El conferenciante empezó examinando el concepto de planificación, de tanta trascendencia en el Estado moderno, para analizar después los elementos esenciales de la adopción de plan y pasar a estudiar el planteamiento urbanístico.

Dentro del planeamiento urbanístico, destacó como problema fundamental el de la fiscalización y control, sobre todo en la fase de ejecución de planteamiento. Señaló la competencia de las corporaciones locales y las de las comisiones locales de urbanismo, centrando su disertación en las posibilidades de fiscalización y control, que pueden actuar en los casos de actuación urbanística sin licencia municipal o con licencia otorgada contra el planeamiento y disposiciones urbanísticas vigentes, haciendo especial mención de las actuaciones contra plan en zonas verdes o espacios libres, aunque estén amparadas por una licencia municipal.

Terminó el conferenciante aludiendo a la necesaria colaboración entre los órganos urbanísticos para llevar a buen término la actuación urbanística.

Calificó al urbanismo español como una gran tarea nacional en la que deben integrarse todos los órganos competentes y los ciudadanos, ya que constituye uno de los actos fundamentales que el futuro plantea a la nación.

La interesante disertación del conferenciante fue seguida con gran atención por los cursillistas, desarrollándose tras la conferencia un prolongado y activo coloquio.

**TAREA DE LOS SEMINARIOS**

Al margen de la conferencia continúa la tarea de los seminarios en los que hay que señalar la incorporación de D. Alejandro Pedrós, Profesor Adjunto de don Gabriel Solé Villalonga, que dirigirá la labor del primero de los seminarios, que estudia la financiación de las Corporaciones locales, hasta que se incorpore el titular.

**LA CONFERENCIA DE HOY**

Para hoy señala el programa del curso la conferencia de D. Jesús González Pérez, Catedrático de Derecho Administrativo, que disertará sobre "La reforma de la Ley de Régimen Local".

# Nuestra ciudad merece unas cuidadas fiestas de verano

RECIENTEMENTE leí en la "Hoja del Lunes" la crónica remitida desde Castellón, en la que, justificadamente, el comentarista se lamentaba de no contar nuestra Ciudad con unas fiestas de verano.

Sin entrar a enjuiciar, ni tan siquiera intentar promover polémica en torno a la posibilidad de cambio de fecha de la celebración de los festejos de la Magdalena, cuyo marco quizás fuera más adecuado y oportuno en mayo, cosa que, naturalmente, tampoco resolvería el tremendo vacío festero del mes de agosto, en el que el censo aumenta notablemente, sin que, salvo las numerosas y magníficas fiestas en la provincia, su Capital nada interesante pueda ofrecer a propios y amigos, de carácter espectacular, agradable y vistoso.

La sugerencia de D. Jaime Nos en la citada publicación debe encontrar el eco lógico. Y traducirse en una intensa campaña en el Diario que dirige, movilizando voluntades, recogiendo iniciativas, recordando misiones propias de determinados organismos y sectores, con objeto de que la idea de unas fiestas, paralelas en grandiosidad a las de la Magdalena, con nervio castellonense y acento internacional, se abra camino.

Valores artísticos y culturales no nos faltan. Al privilegio de nuestro enclave geográfico se une la belleza incomparable de nuestra costa y una serie de circunstancias, principalmente el "boom" turístico, que exigen de quien corresponda el agradable deber de convocar, y a los demás la no menos grata obligación ciudadana de colaborar, en pro de unas fiestas destacadas que tengan lugar en el verano de 1971.—L. BLAY.

Lea la página n.º 5 de MEDITERRANEO del día 15 de Septiembre

## PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

**RADIO CASTELLON**

7'45 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 7'47 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser; Información y reportajes; Los Deportes; El Tiempo; Noticias; 9 Para mayores sin reparos, guión de Mariano de la Banda; 9'30 Si Vd. no lo sabe; 9'40 Paco Ruiz, detective privado; 10 Música mientras trabaja; 11 Saludo musical; 11'30 Viaje a las estrellas; 11'35 Voces famosas; 12 Cuchi Cuchi y yo; 12'30 Mediodía Cadena Ser; 13 La hora del oyente; 13'30 Neptuno aconseja; 14 Actualidad 14 horas; 14'15 Ecos de sociedad; 14'30 Conexión con Radio Nacional de España; 14'40 Lectura de programas; 14'55 La hoja del almanaque; 15 Canta para Vd...; 15'55 La canción de la semana; 16 Más allá de las estrellas, guión de Antonio Losada Cap. 145; 16'30 Lydia, novela de José Mallorquí Cap. 40; 17 Los Miserables, novela de Víctor Hugo, adaptación de Basilio Gassent y Eduardo Vázquez Cap. 110; 17'30 Idolos; 17'55 Vidas privadas; 18'25 La infame, novela de Rafael Barón, adaptación del mismo Capítulo 115; 19 Los parientes pobres, novela de Guillermo Sautier Casaseca y Luisa Alberca Cap. 105; 19'30 Desfile de orquestas; 20 Su música favorita; 20'30 Servicio meteorológico; 21 La hora sinfónica: "Dafnis y Cloz" (Ravel); 20'55 Información local; Ráfagas deportivas, por Chencho; 22 Conexión con Radio Nacional de España, 22'45 Música clásica: "Cuadros de una exposición" (Mussorgsky); 23'30 Papillón, novela de Henri Charriere, adaptación de Antonio G. Calderon Cap. 42; 24 Cierre.

**SEGUNDO PROGRAMA EN FRECUENCIA MODULADA . — 97'5 MEGACICLOS**

16 Musicón F-70. Programa de cuatro horas y media de duración, con música ininterrumpida. Realiza en directo Alex Querol. Teléfono 21 60 86, con espacios de música "pop", progresiva, "soul", "rock", selecciones de grandes orquestas, presentación de novedades inéditas, noticias, entrevistas. Todos los oyentes pueden tomar parte en el programa llamando al 21 60 86; 19'30 Concierto. Un espacio diario dedicado a la música grande; 20'30 Despedida del programa en frecuencia modulada; Cierre.

**LA VOZ DE CASTELLON CADENA R.E.M.**

MATINAL. — 8 Sintonía y apertura; 8'01 Música al despertar-8'45 Cita en la mañana; 9 Diario femenino; 9'05 Rueda de conjuntos; 9'30 Usted programa; 11'05 Desfile de intérpretes; 11'55 Así canta España.

MEDIODIA. — 12 El Angelus-12'02 Hora punta; 13 Sabor español; 13'25 España y su música; 13'30 El directo de las 13'30. Un programa de gran actualidad producido por la Cadena Ibérica.

SOBREMESA. — 14 Epicentro: La Voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial, con crónicas, reportajes e informaciones; 14'30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 15'05 Alcora en Fiestas; 15'10 Club de amigos. Audición de discos solicitados; 16'15 Ritmos, canciones y melodías.

TARDE. — 17 A vueltas con los discos; 17'30 Usted programa. En su segunda edición; 18'30 El espectáculo de la melodía; 19 Sala de Conciertos. Concierto de Aranjuez, de Joaquín Rodrigo. Interpreta Renata Tarragó a la guitarra con la Orquesta de Conciertos de Madrid, bajo la dirección de Odon Alonso. Con cuya audición damos comienzo a nuestras emisiones con juntas de onda media y frecuencia modulada; 19'30 Santo Rosario. Dirigido por el Excmo. y Reverendísimo Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón Dr. Don José Pont y Gol.

NOCHE. — 20 Sala de Conciertos. La consagración de la primavera. de Sstravinsky. Interpreta la Orquesta de la Suisse Romande dirigida por Ernest Ansermet; 20'30 Desfile de orquestas; 21 Edición de noche; 21'10 Coplas; 21'30 Penalty. Audición deportiva; 21'45 Discoteca 70; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 23 A esta ahora: Su música favorita, 23 Sala de Conciertos. Scherezade, suite orquestal, Op. 35, de Rimmsky-Korsakov. Interpreta la Orquesta Filarmónica Checa, dirigida por Sdenék Chalabala; 23'50 Ultima edición. Servicio informativo provincial; 24 Despedida y cierre de emisión.

**RADIO POPULAR**

**EMISIONES EN O.M. y F.M.**

PRIMER PROGRAMA — 8 Apertura; 8'01 Siete en circuito. El primer saludo musical del día; 9 Disco-Tour. Una gran competición musical que realiza y presenta Jaime Cros; 11 Te habla una mujer. Espacio femenino; 11'30 Norteamérica y su música. Una selección de temas de aquel país.

SEGUNDO PROGRAMA. — 12'01 Cita a las doce. El mediodía musical de Radio Popular; 13 Radio Revista. Espacio nacional; 13'30 Calle Mayor. Un espacio informativo que realiza y presenta Eduardo Más; 14'30 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Momentos. Un reflejo de las distintas posibilidades de la música.

TERCER PROGRAMA. — 16'01 El ritmo del trabajo. Setenta minutos de música y de amistad; 17'10 Musical. Invitados de honor las orquestas, los cantantes y los conjuntos; 18 Los Superdiscos. Realiza y presenta Amado Tena; 18'30 Festival. Una reunión amable presidida por la música.

CUARTO PROGRAMA. — 20'01 El Evangelio hoy. Comenta Monsen Avelino Flors; 20'06 Pequeño concierto. Las grandes páginas de la música universal; 20'30 Solistas y conjuntos; 21 Boletín; 21'05 Estilos; 21'20 Deportes. Realiza y presenta Catalán Minguez; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 22'30 Buenas noches, buena música; 24 Cierre.


# LA CAJA DE AHORROS Y MONTE de PIEDAD de Castellón

PATROCINA EL

GRAN CONCIERTO POLIFONICO

POR

LA CAPELLA MALLORQUINA

dirigida por Bernardo Juliá

que se ofrecerá HOY viernes día 4 de septiembre, a las 10 de la noche, en la IGLESIA ARCIPRESTAL DE VINAROZ.

Se invita a todos los amantes de la música selecta.


# Gran éxito de la Capella Mallorquina anoche en Villarreal

## En la primera de sus actuaciones en nuestra provincia, patrocinadas por la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón

VILLARREAL, 3. —(Por teléfono. De nuestro corresponsal CARLOS VILAR).— Ante un numeroso auditorio, se ha celebrado esta noche, en la Iglesia Arciprestal, el anunciado concierto polifónico a cargo de la Capella Menorquina, que dirige el Rvdo. D. Bernardo Juliá. El concierto ha sido patrocinado por la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón.

En la presidencia se encontraban el Obispo de la Diócesis, Dr. D. José Pont y Gol; Presidente de la Diputación Provincial, D. Nicolás Pérez Salamero; Alcalde de la ciudad, D. Juan Vilanova Verdiá; Arcipreste, Rvdo. D. Vicente Pascual; el ilustre villarrealense General D. Juan Bautista Bono Boix; Presidente de la Junta de Gobierno de la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad, D. Daniel Tirado Climent; Director de esta entidad, D. JaiJme Riera, y otras personalidades y representaciones. En lugares destacados se encontraban, asimismo, miembros de la Corporación Municipal y Consejeros de la Caja de Ahorros. El auditorio abarrotaba los bancos del templo.

La Capella Mallorquina interpretó obras de polifona religiosa, negros espirituales, obras folklóricas y otras de tema mallorquín. Fue extraordinaria la interpretación del Ave María, de Schubert, a seis voces mixtas, y también del Ave María, de Victoria, a cuatro voces mixtas. En la segunda parte del programa, destacó dentro de la brillantez del concierto, la interpretación del "Cant dels ocells", de Millet, y también la de las obras mallorquinas.

La coral, situada en las primeras gradas del altar, interpretó el siguiente programa:

PRIMERA PARTE: Ave María, de Victoria; Panis coelicus, de Bach; Benedictus, de Gorzisky; y Ave María, de Schubert. Interpretó, asimismo, los espirituales Somjo, La carrosa y Jericó, de Josly-Juliá. SEGUNDA PARTE: Rossinyol, de Morera; La novia d'Algendar, de Juliá; y Cant dels ocells, de Millet. Dentro de las obras mallorquinas, fueron interpretadas Aubada, de Tortell-Thomas; Parado, de Juliá; A la ciutat de Napols, de Massot; y Nuvia impabient, de Gelabert.

Ni que decir tiene que el concierto ha constituido un acontecimiento del mayor relieve en nuestra ciudad, siendo comentada muy elogiosamente la actuación de la Capella Mallorquina, que con tan singular acierto dirige el Rvdo. D. Bernardo Juliá Roselló, y el acierto de la Caja de Ahorros de Castellón al ofrecer a nuestra provincia las actuaciones de esta agrupación iniciadas con la que hoy hemos tenido la satisfacción de gozar.

## INFORMACION DE LA PROVINCIA

### VILLARREAL

## Hoy comienzan las Fiestas de la Virgen de Gracia

Esta tarde a las siete, con la recepción de la Santísima Virgen de Gracia frente al Convento de PP. Carmelitas, donde se inicia el casco urbano de la Ciudad, comenzarán las fiestas que desde hace más de doscientos años celebra Villarreal en honor de su Patrona.

La recepción de la Virgen de Gracia es la demostración masiva del amor de Villarreal a su Patrona que con sus Autoridades al frente, Clero, Ordenes Religiosas acude allí para rendirle un recibimiento apoteósico.

Desde el punto de recepción y con honores de pallo, la Virgen de Gracia será trasladada procesionalmente a la Arciprestal donde seguidamente se iniciará el tradicional novenario.

Pasado mañana, primer domingo de Septiembre, será la fiesta mayor y en la Arciprestal, a las diez, tendrá lugar la misa solemne con intervención de la Coral "Francisco Tárrega".

Aparte de otros actos de carácter profano, cuyo programa publicaremos en el extraordinario del próximo domingo, por la tarde se celebrará la procesión general que seguirá la carrera de la del Corpus.

### BURRIANA

## Programa de las Fiestas patronales de ja Virgen de la Misericordia

Día 5, Sábado. —A las 13 horas, gran "disparà" de tronaors, en las diferentes plazas anunciando el comienzo de las fiestas patronales.

A las 18 horas, en la Plaza de Toros, primera novillada de las fiestas, en las que se lidiarán dos bravos novillos de la acreditada ganadería de D. Francisco Badal Badal, para los valientes novilleros: Pedro Ruiz "Perea" y Juan Maraya "El Naranjito".

A las 20'15 en la plaza del Cardenal Primado, otro gran partido de balonmano, entre Almazora y Burriana C. D. A las 22 horas, en la Plaza de Toros, extraordinaria actuación en la Plaza de Toros, del renombrado conjunto, cómico-taurino-musical, La Revoltosa, famoso internacionalmente.

Día 6, domingo. —Desde las 7 a las 20 horas, en el recinto del Puerto de Burriana, concurso pro vincial de pesca marítima con caña organizado por la Sociedad Deportiva "El Pescador", otorgándose al final, el XII Trofeo Virgen de la Misericordia, donado por el Magnífico Ayuntamiento y otros varios regalos. A las 10 horas, en el circuito del Camino de Onda, importante carrera ciclista organizada por el Sport Ciclista Burrianense, otorgándose el Trofeo Magnífico Ayuntamiento. A las 18 horas, exhibición de ganado vacuno en la Plaza de Toros. A las 20'15 horas, emocionante partido de balonmano, entre el equipo titular de nuestra ciudad y el Vall de Uxó, en la avenida del Cardenal Primado. A las 22'30, un gran espectáculo de variedades se presentará en la Plaza de Toros.

Día 7, Lunes. —A las 13 horas, un vuelo general de campanas anunciará a Burriana la festividad del día siguiente. Simultáneamente, una gran "mascletá". A las 18 horas, una exhibición de ganado vacuno en la Plaza de Toros. A las 20'15 horas, un disputado partido de balonmano en la plaza del Cardenal Primado, entre los equipos de Onda y Burriana C. D. A las 22'30 horas, en la Plaza de Toros, otro espectáculo de variedades, pondrá un alegre fin a la jornada festiva.

Día 8, Martes. —Primer Aniversario de la Restauración, Bendición y Consagración del Templo del Salvador. Desde las 6 hasta las 11 horas, concurso de esparavel ("rall"), en las playas norte y sur del puerto de Burriana, concediendo al clasificado de mayor puntuación el Primer Premio del Magnífico Ayuntamiento. A las siete de la mañana, un volteo general señalará la festividad de Nuestra Señora la Virgen de la Misericordia, patrona de la ciudad. A las 10 horas, en el Templo Parroquial del Salvador, Solemne Misa, oficiada por el Rvdo. Sr. Cura D. Cornelio Monfort Monfort, en la que ocupará la sagrada cátedra el Rvdo. D. Facundo Castillo, Cura de la Parroquia de Ntra. Sra. de los Desamparados, de nuestra ciudad. El Magnífico Ayuntamiento con el Consejo Local del Movimiento, asistirán a esta Liturgia Eucarística. A las 13 horas, en los locales de la Obra Auxilio Social y en la Residencia Interparroquial de Cáritas, se servirán almuerzos extraordinarios. A las 17 horas, en el campo de deportes San Fernando, se disputará el Trofeo Manuel Melchor, de fútbol, entre una selección del primer equipo del Valencia C. F. y el titular de nuestra ciudad. A las 18 horas, nueva exhibición de ganado vacuno en la Plaza de Toros. A la misma hora, en el Llar Fallero se presentará el gran cantante Basilio y su conjunto Los Trotamundos. A las 19 horas, en procesión la imagen de Nuestra Señora de la Misericordia, Patrona de Burriana, será llevada solemnemente por las calles de nuestra ciudad, acompañada por el clero parroquial, Ayuntamiento, Consejo Local del Movimiento y sus fieles hijos de Burriana. A las 22, en la Plaza de Toros, una exhibición de ganado vacuno. A las 22'30, en el Llar Fallero, segunda actuación de Basilio y su Conjunto Los Trotamundos.

Día 9, miércoleh. —A las 9 horas, en el Templo Parroquial del Salvador, Misa de Réquiem, por los difuntos de la ciudad. A las 18 horas, en la Plaza de Toros, sensacional festival taurino en el que tomará parte el afamado matador de toros Ricardo de Fabra, que estoqueará dos bravos novillos de la acreditada ganadería de don Francisco Badal. A las 20'15, en el campo de deportes del Colegio de los Padres Carmelitas de la ciudad, encuentro de baloncesto entre Selección Veteranos y Deportivo Burriana-Carmelitas. A las 22'30 horas, extraordinario concierto en la plaza de D. Jaime Chicharro, por una renombrada banda de música regional, con renombre internacional. A la misma hora, exhibición de ganado vacuno, en la Plaza de Toros.

Día 10, jueves. —A las 18 horas, exhibición de ganado vacuno en la Plaza de Toros. A las 20'15, en el campo de deportes del Colegio PP. Carmelitas, extraordinario encuentro de baloncesto entre los equipos Villarreal y C. D. Burriana-Carmelitas. A las 2 2horas, un importante espectáculo de variedades se presentará en la Plaza de Toros.

Día 11, viernes. —A las 18 horas, en el lugar de costumbre, exhibición de ganado vacuno. A las 20'15, en el campo del colegio de PP. Carmelitas, se enfrentarán los equipos de Castellón y C. D. Burriana-Carmelitas. A las 22 horas, nueva exhibición de ganado vacuno. Día 12, sábado. —A las 10 horas, Concurso de palomas deportivas, organizado por la Sociedad de Columbicultura, otorgándose importantes premios donados por el Magnífico Ayuntamiento. A las 18 horas, Segundo Criterium Nacional de Patinaje, con la excepcional actuación de Pepita Cuevas, triple campeona, nacional, internacional y mundial. También actuarán Modesto Romero, campeón de España, y Manuel Lahosa, ex campeón nacional, entre otras grandes figuras de este olímpico deporte. Este criterium, tendrá lugar en la plaza del Cardenal Primado. A las 18'30, segunda y última novillada en la Plaza de Toros, en la que intervendrán los novilleros Joaquín Lara "Larita" y Juan Manuel Cordones. A las 20'15, emocionante partido de baloncesto en el campo de deportes del Colegio de Padres Carmelitas, entre el Dimar de Valencia y el C. D. Burriana-Carmelitas. A las 22'30, un espectáculo de variedades en la Plaza de Toros, se presentará con su extenso repertorio.

Día 13, domingo. —A las 11'30, Concurso de natación premio Travesía Puerto de Burriana, patrocinado por el Magnífico Ayuntamiento, otorgándose a los vencedores otros trofeos. A las 16'45 horas inauguración de la temporada oficial de fútbol con el encuentro en el campo San Fernando de los equipos, Piel y C. D. Burriana. A las 18, exhibición de ganado vacuno, en la Plaza de Toros. A las 18'30 horas, Batalla de Flores, en el itinerario de costumbre, organizada por la Junta Local Fallera y patrocinada por el Magnífico Ayuntamiento. Un competente Jurado, concederá los premios instituidos. A las 22'30, en el Llar Fallero, gran baile en homenaje a las señoritas ocupantes de las carrozas de la batalla de flores. A la misma hora, última exhibición de ganado vacuno de estas fiestas. A las 23 horas, la Banda de Música, iniciará un pasacalle por el itinerario de costumbre. Terminado el mismo, un vistoso castillo de fuegos artificiales, en la torre campanario seguido de una larga traca, darán fin a las fiestas de la Virgen de la Misericordia de 1970.

### VINAROZ

## De Almeria

La finalísima de aquel concurso de T. V. E., que Vds. recuerdan amablemente, tuvo la gran virtud de hermanar a dos poblaciones. Vinaroz con motivo de sus Fiestas del Langostino, dedicó un día a Almería y de aquella bellísima capital andaluza se desplazó una destacada embajada con su Ilmo. Alcalde al frente. De los actos celebrados en aquella inolvidable jornada ya dimos cuenta en su momento.

Hace escasos días y dentro del programa dedicado a sus incomparables fiestas en honor a la Virgen del Mar, Almería ha rubricado con todo afecto y cordialidad, la alianza amistosa con nuestra ciudad.

En el salón de sesiones del Magnífico Ayuntamiento almeriense, totalmente abarrotado y en medio de gran expectación, las primeras Autoridades de ambos municipios, sellaron para siempre tan entrañables vínculos.

Fue un acto sencillo pero muy emotivo. Al atardecer se dio el nombre de Vinaroz a una calle anclavada en el moderno barrio del Zapillo.

Durante los días de estancia en Almería, los agasajos se sucedieron y toda la población acogió a la expedición vinarocense, con enorme cariño. Bien podemos decir, que Almería se desbordó en atenciones con Vinaroz. Resulta hasta difícil dejarlo traslucir en unas simples líneas. Gracias de corazón, Almería.

**LOS TOROS**

El rumor que corrió rápidamente por Vinaroz, quedó en eso. Nos referimos al frustrado mano a mano entre A. Ordóñez y Paco Camino. La idea a nadie pareció descabellada por tres razones poderosas. Porque era cartel de plaza a tope, aún sin contar con los turistas, que por estas fechas son ya minoría. Ambos diestros están inéditos por estos lares y sus reiterados éxitos habían calado hondo entre los taurófilos. También, porque nadie dudaba que el sagaz empresario D. Miguel Aguilar Corcuera, estimado amigo, puede montar este y cualquier cartel. Y en último término, porque hubiese sido algo sensacional tan brillante rúbrica en el año del centenario de nuestra blanca y marinera plaza de toros. Y como agua pasada no mueve molino, vamos a dejarlo así. Luego se anunció para el sábado 5, de manera firme, una corrida a base de Paquirri, González, J. García. Pero a última hora y al parecer por razones de peso, tuvo que zanjarse. Total que no nos quedamos

Pasa a la siguiente


MARCOS - MOLDURAS

CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONLAI. Frente Cine Sindical.

UNO DE LOS INDICES MAS REPRESENTATIVOS DEL NIVEL CULTURAL DE UNA REGION ES EL NUMERO DE DIARIOS LEIDOS POR HABITANTE Y AÑO.

Lea la página n.º 5 de MEDITERRANEO del día 15 de Septiembre

IMPORTANTE LABORATORIO FARMACEUTICO

Solicita Representante para Castellón y provincia

OFRECEMOS

Comisión y gastos desplazamientos.

Escribir mandando "Curriculum Vitae" a: Publicidad Lanza, S. A., calle Moratín, 11. Valencia—2. A la referencia n.º 9.833.


(c) Ministerio de Cultura 2007

# INFORMACION DE LA PROVINCIA

Viene de la anterior

sin espectáculo taurino, pero será a base de una tractiva novillada. Componen el cartel del domingo, el rejoneador Cándido López Chavez, y los diestros Larita-Perea y González.

La afición taurina está de enhorabuena y tendrá oportunidad de ser testigo en los alicientes que siempre nos depara nuestra castiza fiesta nacional. Deseamos sinceramente que al sonar el clarín, los graderíos presenten el mejor de los aspectos.

**EL FUTBOL**

Desde Almería, aquella tarde del pasado domingo, nuestro pensamiento estaba en el Romeu de Sagunto. Apenas el Sr. Serrano dio el pitido final, la grata nueva llegó hasta nosotros y como es lógico, nos supo a gloria.

En Vinaroz los aficionados al deporte rey, andan como chicos con zapatos nuevos. Se ha consumado por fin, el anhelado objetivo a una temporada fabulosa. La mejor sin duda de todo el historial del Vinaroz C. de F. Del partido del Romeu, presenciado por más de un millar de aficionados vinarocenses, cuentan y no acaban. Según los datos que obran en nuestro poder, no sólo fue sensacional por su trascendencia, lo fue también por la calidad de juego que se exhibió y sobre todo por la garra y el corazón que pusieron nuestros muchachos en pos del triunfo, y claro es, en estas condiciones llegó muy merecidamente la decisiva victoria.

El recibimiento que se dispensó a la expedición albiazul a su llegada a Vinaroz, fue apoteósica. Hubo júbilo por todo lo alto y las campanas al vuelo, no dejaron de repiquear y las tracas y la música, jugaron también su festivo papel. Miles de vinarocenses exteriorizaron su contento por tan clamorosa hazaña de su equipo predilecto.

El domingo en el Cervol, se inicia el torneo de la Preferente, con la visita del Paterna C. de F. Es de esperar un llenazo y una ovación de gala para los muchachos, que les estimulará sin duda, para brindar a su hinchada otro partidazo y unos puntos en litigio de incuestionable valor.

José Ramón León, causará baja, pues contrae matrimonio el sábado. Enhorabuena.

La alineación será:

Casalta, Zapata, Rubert, Moreno; Sos, Barberá; Tena, Casanova, Matías, Guitarte y Tolis.

La dinámica directiva, está pendiente de ultimar el fichaje de varios jugadores de postín, pues la temporada es larga y se aspira con razón a conseguir una muy estimable clasificación. A mejor equipo, más ambiente y más taquilla.

**UN PUEBLO PARA EUROPA**

Vinaroz será otra vez noticia a través de la pequeña pantalla. Muchos de Vds. conocen ya el programa y todos los equipos que actuaron en la primera jornada se han clasificado para la ronda siguiente.

Así es que mañana sábado, Vinaroz disputará la posibilidad de una nueva ventaja.

Desconocemos en absoluto las pruebas en que consiste el programa en su nueva versión y también quienes serán los jóvenes que representen a nuestra ciudad, pero de lo que no hay duda, es que todo Vinaroz estará pendiente mañana sábado de la pequeña pantalla. Suerte, vista y al toro. Y que suceda lo mejor. Así sea.

**ANGEL GINER**

## Mañana, la Banda de la Cruz Roja en «Castelloneríes»

Próxima su salida para Alcañiz, ventajosamente contratada por aquel Ayuntamiento para intervenir en sus festejos mayores, la Banda de música de la Cruz Roja, de nuestra Capital, ha tenido la especial gentileza de visitar los estudios de Radio Castellón, de la Cadena SER, para grabar un concierto popular que, sábado tras sábado, será emitido a través de su veterano programa "Castelloneries".

En el programa que se radiará mañana, D.m., a partir de las tres de la tarde, escucharemos a la popular agrupación musical en el estreno de una inspirada marcha militar del maestro Sanchis Miralles, que lleva por título "Miguel de Sanmillán". Está dedicada, naturalmente, al Coronel Honorífico de la 14 Brigada de Tropas Socorristas D. Miguel de Sanmillán y Arquimbau, tan apreciado por todos.

Dirige a la Banda de la Cruz Roja, en este concierto, la batuta de su Alférez Director, D. José Gargori Vicent, conocido músico y compositor de temas populares castelloneros.

**HOMENAJE A PEPE BARBERA**

También en el programa de mañana sábado, será rendido un expresivo homenaje al escritor costumbrista Pepe Barberá Cepriá, con la representación de una de sus más celebradas comedias a cargo del joven y entusiasta grupo teatral "Máscara Popular". Interpretarán Asunción Badal, Fina Casanova, José Ramón Navarro, Juan Antonio Castell, Paco Esteve, Juan Antonio Corcuera y Miguelito Blasco.

En nuestro número de mañana, detallaremos todos los pormenores referentes a este merecido homenaje que "Castelloneries" y el mencionado grupo de teatro valenciano rendirán a Pepe Barberá, con la puesta en antena de esta comedia.

## VILLAFRANCA DEL CID

### Fiestas Patronales

Gran preparación se presenta este año para celebrar las Fiestas en honor de Nuestra Señora la Virgen del Losar y San Roque. Incluso el tiempo parece que quiere acompañar estas conmemoraciones festeras con un más apropiado clima de calor y bienestar. Quizá, durante la semana no falte la lluvia, cosa segura de todas las fiestas precedentes. Pero como en los momentos en que estamos redactando estas noticias está lloviendo, confiamos en que el agua se haya adelantado y por una vez nos deje a quilos la semana próxima y saborear de las fiestas como es debido.

Por lo pronto, se ha conseguido este año un gran pragrama defiestas, el cual lleva inscrito los festejos que cada día se van a celebrar. Una innovación muy bien recibida por todos los vecinos y por aquellos que, por varias causas tuvieron que dejar su pueblo; y lejos de él, pueden complacerse de una buena lectura y conocimiento de lo que se piensa realizar en su pueblo natal.

Desde el día 5, hasta el 12, no hay una hora libre de descanso.

En el primer día, sábado 5, a las 10'30 de la noche y por primera vez en esta localidad; hay que destacar un solemne acto en el Teatro-Cine Victoria con la proclamación de la Reina de Fiestas y Corte de Honor, actuando de mantenedor una destacada personalidad.

Domingo 6, a las cinco de la tarde, gran novillada. Serán lidiados cinco magníficos torosnovillos para el rejoneador don Manuel Expósito, y un mano a mano entre los diestros Zollo Santafé y El Calabrés. Esperemos y confiemos en que los toreros nos deparen una buena tarde del bune hacer torero y, el tiempo nos acaricie con un transparente día luminoso.

Lunes 7. Destacaremos la Batalla de Flores con sus correspondientes carrozas que con tan buen gusto y originalidad han sabido engalanar los jóvenes. Un acto que a primer sintoma parece menos de lo que es. En verdad que a medida que van apareciendo las carrozas en su recorrido por las calles del pueblo, va creciendo la expectación y emoción, acabando con un buen sabor y conformidad de lo visto. Las siete de la tarde es una hora especial y bien acogida por los organizadores.

Por la noche, a las diez y media, otra gran innovación muy acertada. Seguro que la concurrencia de divertirá con ello. Toro de fuegos artificiales.

Los días 9 y 11, por las tardes son exclusivamente para los jóvenes. Toro de calle, diversión tan bien apreciada por la juventud de hoy. Hora cuatro de la tarde. Por la noche del 9, gran espectáculo de variedades musicales en la Plaza D. Blasco, aproximadametne las once de la onche.

El miércoles 10, por la tarde, otro gran festival en la Plaza de oTros; y por la noche la Compañaí de Teatro del Centro Club Juvenil, pondrá en escena "La Torre sobre el Gallinero". Aconsejo a los villafranquinos acudan a su representación teatral, pues es una divertida obra del gran autor V. Calvino.

sábado día 12, la tradicional fiesta de los quintos. Este año nos tienen reservadas especiales actuaciones, con la exclusiva intención de mejorar el sabor de las fiestas y divertir sobre manera a sus paisanos. Desde estas páginas un saludo de mi parte a los quintos y unos aplausos de aliento para que hagan de este día un gran día de Fiestas para todos. Animo y a mejorar lo del año pasado.

Por la noche de varios días, afamadas orquestas amenizarán la velada, con que la juventud en especial disfrutarán de un buen baile.

Sólo me resta comunicar a los forasteros acudan a las fiestas y saborear de ellas y de la hospitalidad de las gentes que en estos días aumenta por mil. Que nadie si puede y gusta se pierda la entrada de las vaquillas que a las dos de la madrugada de los días 9 y 11, se realiza por la Avda. de Losar.

Acabo animando a los jóvenes que, para el próximo año, sepan escoger una buena Junta de Fiestasc y preparar con más tiempo el programa. Que no lo dejen para los últimos días, creyendc que sobra tiempo durante todo el año.

**EL CORRESPONSAL.**
**V. GUI ROIG.**

## Comenzó la temporada de ópera en Bilbao

BILBAO, 3. — (Pyresa). — La temporada de ópera ha comenzado hoy en Bilbao. En el coliseo Albia tuvo lugar la representación de "Manon", cuyos primeros intérpretes fueron Mirella Freni y Luciano Pavarotti.

En días sucesivos se representarán "El Trovador", de Verdi; "Mefistófeles", de Boito; "Elixir d'amore", de Binizetti; "Lucrecia Borgia", del mismo autor, y "Madamme Buterfly", de Puccini.

## Continúan las vacaciones

**MADRID, 3 (Pyresa). — La bolsa parece no haberse enterado que el período de vacaciones ha finalizado y prosigue totalmente sumergida en un no hacer que es claro síntoma de que aún dura para ella el período de descanso. En la jornada de hoy, el signo predominante ha sido el de igual, con un corro bancario totalmente rendido a este signo, ya que de quince valores que cotizan en este sector, un ochenta por ciento de ellos, doce, repite su cotización precedente.**

**En el resto de los corros, la apatía y la desgana operatoria llevan con autoridad la voz cantante, siendo cada vez más intenso el tono apagado de un mercado que apenas tiene fuerzas para mover los cambios, siendo las variaciones de muy escasa cuantía y de ninguna entidad. Dentro de este inhábil operar, destacan, por sobresalir del tono negativo y no porque de verdad revistan importancia grande, las alzas de Seat y Petróleos y el caminar lento, muy lento, pero positivo, de alimentación.**

**Al cierre ninguna tendencia predominaba, porque de verdad es que ninguna tendencia parece existir.**

Por corros, en el bancario, junto al alza de cuatro enteros de Santander y la baja de dos de Banesto y Bilbao, se registran las repeticiones de Hispano, Central, Zaragozano, Exterior, Fomento, Ibérico, López Quesada, Mercantil, Popular, Rural, Urquijo y Vizcaya.

En el sector eléctrico, obtiene beneficio Hidrola y Fecsas pequeñas, 2; repiten Fecsas grandes, Fenosa, Reunidas y Sevillana, y ceden puntos Iberduero, 2; Cantábrico y Unión Eléctrica Madrileña, 1 y Cataluña, medio punto.

En alimentación, 3 enteros sube Ebro y uno Agulla.

En mineras, 5 puntos deja Ponferrada y 1 Felguera, mientras que en monopolios Campsa registra un alza de 2 enteros.

En construcción e inmobiliarias, Vallehermoso gana 3, y Alba, 2; Dragados, Encinar, Hidrocivil y Metropolitana repiten, y Urbis deja tres.

En químicas se registran las alzas de Petróleos, 6; Explosivos, 3 y Unquinesa, 1; la repetición de Hidro Nitro, y el retroceso de un punto de Energías.

En siderometalúrgicas, junto al alza de 8 enteros en Seat y de 1 en Fasa, se producen las repeticiones de Finanzauto y Servicios y Nueva Montaña, y los retrocesos de Material 3; Hornos y Finanzauto, 2 y Santa Ana, 1.

En el resto de los valores tratados, Fénix sube 2, y Telefónica deja un entero.

## Cotizaciones

**FONDOS PUBLICOS:**

Exterior 4%, 106
Amort. 4% novbre. 1951, 114'25
Reconst. Nacional, 101'50
Bco. Hipotecario 4%, 67
Bco. Hipotecario A, 87
Bco. Hipotecario exentas, 102

**ACCIONES**

**BANCOS:**

Bilbao, 845
Exterior, 478
Central, 1.028
Banesto, 812
Fomento, 570
Hispano, 790
Ibérico, 757
Mercantil, 745
Popular, 838
Rural, 427
Santander, 957

**ELECTRICAS:**

R. Zaragoza, 102
Fecsa grandes, 275
Fecsa pequeñas, 281
Fenosa, 173
Cantábrico, 229
Hidrola, 244
Iberduero, 311
Sevillana, 230
Eléctrica Madrileña, 216

**ALIMENTACION:**

Aguila, 262
Ebro, 742

**CONSTRUCTORAS:**

Hidro Civil, 78
Dragados, 686

**INVERSION MOBILIARIA:**

Urbis, 312
Nuvofondo, 1.978'82
Rentfondo, 557'92
Crecinco, 421'01
Gramco Ibérica, 90'43
Eurovalor I, 1.919'45
Eurovalor 2, 459'05

**MINERAS:**

Felguera, 78
Ponferrada, 191

**MONOPOLIOS:**

Campsa, 281

**QUIMICAS:**

Aragonesas, 202
Explosivos, 330
Hidro Nitro, 148
Petróleos, 442

**SIDEROMETALURGICAS:**

Altos Hornos, 102
Seat, 510
Fasa, 262
Macosa, 130

**TELEFONIA Y RADIO:**

Telefónica, 284

**SEGUROS:**

Unión y Fénix, 744
(Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón).

## IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

**MONOTONIA Y FIRMEZA**

BARCELONA, 3. — (Cifra). — Transcurrió la sesión con gran monotonía y pocas operaciones, debido a las pocas órdenes que había en Bolsa y al poco público que asistió a la misma. Sin embargo, hubo firmeza en valores del Estado y Fondos Públicos; poquísimas operaciones en Obligaciones y en el corro de acciones, la sesión transcurrió sin trascendencia.

**INDIFERENCIA GENERAL**

BILBAO, 3. — (Cifra). — En medio de la indiferencia general se ha celebrado la sesión bursátil bilbaina, siendo su característica la tónica de días pasados.

La contratación ha sido muy corta y, en general, la Bolsa se ha mostrado débil.

A contracorriente ha operado el Banco de Santander donde parece que, de un momento a otro, se dará conocimiento de la proporción en la ampliación de capital de pago.

Al cierre, la Bolsa bilbaina quedaba insulsa.

## Sigue subiendo el precio del oro

LONDRES, 3. (Efe-Reuter). — El precio del oro ha experimentado un alza de 25 centavos la onza en el mercado londinense alcanzando hoy su nivel más alto desde el pasado noviembre.

Los agentes informan de un mercado muy activo y hubo una revitalización de la compra por parte de Oriente Medio y extremo oriente, como señal es de que algunos atesoradores especuladores mostraban interés nuevamente en la venta.

El auge de las compras de oro hizo que la onza del metal noble subiera a 36'25 dólares.

## Cartelera de EspecTACULOS

·69·

REX: (Local refrigerado y climatizado). Hoy no hay función. Mañana: 7'30 tarde y 10'30 noche. DE PROFESION SUS LABORES en Technicolor. Con Laura Valenzuela y Alberto de Mendoza. Mayores 18 años.

SABOYA. — (Refrigerado). 7'30 y 10'30. VIDAS TRUNCADAS. Technicolor. William Holden y Virna Lisi. Tolerado Menores.

AVENIDA (Refrigerado). 7'30 y 10'30 DOS VECES JUDAS. Cinemascope y Technicolor. El más emocionante film del Oeste. Mayores 18 años.

GOYA (Refrigerado). Hoy viernes. Continua 6'30 tarde Emocionante prograda doble de estreno. SANTO CONTRA INVASION MARCIANOS y LA BANDA DE LOS TRES CRISANTEMOS, por Dean Red y Grista Nell. Mayores 18 años.

INFANTA (Villarreal). — Aire acondicionado. Mañana sábado 9'30 noche EL BUENO, EL FEO Y EL MALO.- y LA PISCINA. Mayores 18 años.

VICIANA (Burriana). — Aire acondicionado. Mañana sábado, 7'15 y 10'15 BROTES DE PASION. — Mayores 18 años.

CINE SINDICAL. —Hoy descanso, sábado 7'30 y 10'30. -MEJOR VIUDA QUE.. A Mayores 18 años.

CINE SAN PABLO. -Continua 6'45. —FLHASMAN CONTRA EL HOMBRE INVISIBLE y LA PRIMERA AVENTURA. T. Menores.

CINE CONDAL DE VILLARREAL. —Hoy 9'45. — LA MASCARA DE KRIMINAL y SANGRE SOBRE LA TIERRA A. Mayores 18 años.

CINE SINDICAL DE VERANO. -(GRAO-Castellón).- 10 noche. —NO-DO, Jaimito, y todos los días cambio de programa.


ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. — Tels. 22 38 02 y 22 28 90 — Sin recargo — D A M A Publicidad - Castellón

## VARIOS

(4) SAUNA FINLANDESA, en servicio de lunes a sábado. Gral. Aranda, 6-5º. Teléfono 223303.

(729) DETECTIVES CIP-Diplomados. Autorización Gubernativa 2. Investigaciones. Reserva absoluta. Apartado 239.— Castellón.

(1271) DEPILACION ELECTRICA y a la cera. Manicura y belleza facial. Salón Clary's Enmedio, 133 - Teléfono 21-37-97.

(1485) AVON anuncia frecuentemente por TVE y revistas la visita de las Distribuidoras de sus productos. Llame al teléfono 21.23.04 de Castellón o escriba al apartado 14.875, de Madrid.

(1547) INTERESA finca secano con posibilidad riego o tierra regadío con frutales o sin ellos, a cambio de pisos o locales comerciales a estrenar, muy bien situados, en Castellón. Dirigirse por escrito indicando hanegadas y localidad a D ANGEL GIMENEZ GALLAR, calle Santo Cristo del Grao, número, 8. VALENCIA.

## VENTAS

(11) ESTANTERIAS METALICAS desmontables mer. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas PALLARDO. Plaza Alcázar de Toledo 15. Teléfono 22-28-95. CASTELLON.

(13) MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias, mesas dibujo y despacho, armarios ficheros Llansola. Ronda Mijares 48.

(14) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION varios modelos. Trabajos al día. Presupuestos gratis. LLANSOLA. R. Mijares 48. Castellón.

(1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOFICINA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-82. Castellón.

(1542) VENDO piso en calle Castelldefens 2 (junto Juan XXIII) buen precio interesados llamar tel.: 22 09 06.

(1546) EN GRAO Avenida Almazora esquina Pasaje la Paz se vende planta baja. Llaves mano. Telf. 21-62-30.

## ALQUILERES

(975) ALQUILO piso lujo, estrenar, calle Enmedio. Gran comedor, salón Parquet calefacción central, amplia cocina, 5 dormitorios, 3 baños. Llamar teléfono 21 39 89

(1375) ALQUILO BAJO comercial Calle Navarra, 137. Castellón. Razón: Tremedal. 1. Teléf 672. Villarreal

(1479) SE ALQUILA PISO amueblado espacioso con todas comodidades. Razón: Cataluña, 23-bajos.

(1493) SE ALQUILA ALMACEN Cra. Barcelona - Valencia 4 Caminos, cruce P. Morella. Razón: Tel. 21-69-40.

(1504) EN PLAZA Alférez Provisional, Letra A, alquilo piso amplio magníficamente amueblado. R/. Portería y Avda Valencia, 4-5º.

(1534) ALQUILO PRIMER PISO amueblado, chaflán Oropesa, 12. Castellón. Informes planta baja.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

(1535) DESEO piso en alquiler lujo o chalet en Castellón, precio a convenir abtenerse medianias. Escribir Referencia 75 de esta Admón.

(1539) SE ALQUILA piso amueblado. Razón: Zaragoza 47.

(1526) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD, para profesionales, en Edificio "ROYAL" Calle Enmedio, 23. Se alquilan. Razón: Gargori Alloza, 130. Tel.: 21-20-24.

## COLOCACIONES

(1335) BEL-OR Papeles Pintados, Detergentes. Solicita representante zona Vinaroz Benicarló presentarse Padre Jofre 20 Castellón

(1423) SE NECESITA muchacha de servicio a todo estar. Razón: Avda. Valencia 120.

(1442) PRECISAMOS MECANICO experimentado en toda clase de turismos y con conocimientos Diesel. LUCAN. Unión, 11 Tno. 216088.

(1475) NECESITO chico de 14 a 15 años. Razón: Autoservicio Navarra.

(1497) SE NECESITAN ferrallistas. Talleres Cerrajería. Avda Casalduch, s/n.

(1506) SE OFRECE PERITO industrial mecánico con 7 años de experiencia en fabricación. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6.

(1515) SE NECESITA montador de antenas con curso de TV terminado o casi terminado y carnet de chófer. Razón: Avd. Rey D. Jaime, 124. Telebogar.

(1522) SE NECESITA peón y representante para almacén de hierros, 30-40 años, carnet de conducir. Ref. MEBA, Enmedio 35-1.º

(1528) SE PRECISA Aprendiz. Razón. Eugene Navarra, 53.

(1532) SE NECESITAN vendedores a sueldo y comisión. Con coche propio de la Empresa. Razón: DAMA Publicidad. General Aranda, 6.

(1531) SE NECESITA muchacha servicio. Todo estar. Sueldo a convenir. Ref. MEBA. Enmedio, 35-1º

(1529) NECESITAMOS señora para Cocina. Razón. Cafetería Montana Herrero, 55

(1536) SECRETARIA PRECISA importante Compañía de Seguros, edad 16 a 20 años, taquimecanógrafa, trabajo solo por las mañanas. Dirigirse Apartado Correos, 29 indicando experiencia.

(1537) SE NECESITA oficial y dos peones, más cuadrilla de pisaires para la obra de calle Pedro Aliaga, núm. 4.

(1544) SE NECESITAN chicos y chicas para fábrica Azulejos. Razón Teléfono 213083.

(1548) OFICINA PRECISA chico que sepa escribir a máquina. Trabajo fácil. Razón: PROTEIN. Telf. 22 03 34.

(1549) SE NECESITAN vendedores de automóviles. Informes Publicidad SANTOS Iglesia 17-4.º Villarreal.

(1550) VIAJANTE A COMISION, precisa importante establecimiento de Electrodomésticos. Interesados, dirigirse: Ref. Viajante. Apartado 80. Castellón.

## AUTOMOVILES

(952) AUTOMOVILES UBEDA. Vd. desea comprar o vender un vehículo no pierda tiempo UBEDA, tiene en venta toda clase de vehículos turismo facilidades pago. Esperamos su visita en Rda. Mijares, 45-A. Tel. 214210 Castellón

(48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris. Cardenal Costa, 36. Tel. 21-38-32

(51) CONCESIONARIO DKW Mercedes-Benz. Vehículos segunda mano. Perfecto estado. Garantizados. Condiciones de pago. Hto. Sogueros 8. Tels. 216870-216490 Castellón

(123) LUCAN AUTOMOVILES toda clase de vehículos, industriales y turismos ,procedentes de cambios, revisados por taller propio, calle Unión 11. Tel. 216088.

(832) CAMIONES DE OCASION procedentes de cambio de varias marcas y tonelajes, en Automóviles Michavila, S. A. Concesionario Pegaso y Sava. Teléfono 21-64-85. Castellón.

(855) AUTOMOVILES FERNANDEZ. Nueva exposición en coches de ocasión. Vende toda clase de turismos y furgonetas, coge su coche a cambio y da facilidades. Ronda Mijares, 19. Teléfono 222072.

(1202) JEEP AUTOMOVILES todo terreno para cualquier actividad, y en cualquier lugar. Coches usados procedentes de cambios. Portátiles de Levante. S. Félix, 70. Teléfono 22-00-00 Castellón.

1215) Avia moderno caja Juntera CS; Camión Carnet 2.ª CS-51; furgonetas Alfa-Romeo CS; LUCAN, Unión, n.º 11 Tel. 21 60 88.

(1312) VENDO 4 F buenísimo estado. Teléfono 21-51-21. — CASTELLON

(1311) AUTOMOVILES SEDRE. Extensa gama de vehículos usados. Inmejorables condiciones y precios. RENAULT 4-F - RENAULT 4-L, CITROEN Berlina SEAT 600-D - SEAT normal varios tipos. Automóviles totalmente revisados y garantizados. Grandes facilidades de pago. CALVO SOTELO, 21. VILLARREAL.

(1414) DE LA UNION NACEN VENTAJAS, que le ofrecen: Automóviles La Plana, Jover, 16. Automóviles Castalia, Gral. Aranda, 28. El mejor surtido de Automóviles a precios justos, bien revisados y con las máximas facilidades de pago. VISITENOS O LLAMENOS, se convencerá. Tel. 22 35 66 y 22 48 05.

(1445) SE VENDE Seat 600D transformado 850 Cianini perfecto estado. Razón Maestro Ripollés, 6.

(1397) AUTO-FINANCIERA COMPRA VENTA coches todas marcas. Facilidades. Máxima garantía. Onda, 45. Teléf. 970. Villarreal.

(1407) TALLERES ESCUDER, le ofrece: MORRIS 1.100-CS, OPEL - RANCHERA CS. Varios R-8, 4-L, 4-F, SIMCA, 1400-C, muy buen precio. 1500, 600-D. Altas matrículas. Gran surtido en FURGONETAS CITROEN, GORDINIS, la gama completa de SEAT. Vehículos perfectamente revisados, a PRECIOS JUSTOS. Facilidades. Exposición: PLAZA PADRE JOFRE, 18 Teléfono 21-44-17.

(1530) VOLSWAGEN en magnífico estado, muy bien de precio. Se vende en Garage Castellón.

(1533) VENTA DE COCHES, procedentes de cambios, matrícula CS-, marcas, Seat y otras. Facilidades de pago. Exposición y venta Dr Clará, 17.

## COMPRAS

(1496) COMPRARIA Solar propio para construir almacén. Llamar teléfono 213106.

## TRASPASOS

(1478) SE TRASPASA o alquila carnicería y verdulería. Razón: Teléfono 221945.

(1483) POR NO PODER atender traspasamos Bar-Restaurante. Económico. Razón: Generalísimo, 78 Almazora.

(1545) POR NO PODER ATENDER traspaso tienda Confección Infantil Teléfono 22 16 99 de 12 a 4 tarde.

## HUESPEDES

(1543) OFREZCO Pensión completa o solo dormir. Razón Aparici Guijarro, 33.

## ACADEMIAS

(997) ESTELA. Aire acondicionado. Estudiar en verano es un placer: Idiomas, Secretariado, Taqui-Mecanografía etc. Compruébelo. Enmedio, 24. Castellón.

(1538) MAESTRO daría clases particulares o en academias. Razón: Teléfono, número 21 49 35.


(c) Ministerio de Cultura 2007

# HACIA UNA CIVILIZACION DEL OCIO

## NIVEL Y ORDEN DE VIDA

## La búsqueda ansiosa de mayor posesión de bienes materiales lleva a la problemática del pluriempleo

La cultura de masas es uno de los pocos bienes de la sociedad puramente de consumo

Por MANUEL MARIA

HEMOS dejado al español medio disfrutando de su "seiscientos", de su piso confortablemente instalado, de su televisor y de los mil y un chismes electrodomésticos que hacen su satisfacción de "tener". Pero su satisfacción no está completa. ¡Ojalá lo estuviera! Era la hora en que podía ponerse a pensar, sin angustia, a qué otra cosa merece la pena aspirar en este mundo. Su satisfacción, hemos dicho, no está completa, porque la publicidad se ha encargado, mediante las encuestas oportunas que constituyen el estudio de mercado, de inventarse nuevos productos y crear la oportuna necesidad. Así, insatisfecho siempre de bienes materiales, se afana cada día en nuevos trabajos para ganar lo "necesario", con que hacer frente a la nueva necesidad que se le ha colado por las puertas. Vale la pena, sociológicamente hablando volver la vista a veinte años atrás. ¿Cuales eran entonces las necesidades del español medio?. Ni el automóvil, ni el frigorífico, ni la lavadora automática, ni el televisor. Veranear constituía un lujo asiático y todos los electrochismes eran solamente mecanismos de una era de ciencia-ficción para contemplar únicamente en las películas norteamericanas.

Un simple concurso de baile pue de ser una forma de estimular la mejora material en el individuo, postulad o fundamental para aprovechar el ocio

### ORDEN Y NIVEL DE VIDA

Pero la conciencia del bienestar se ha despertado poco a poco en el hombre de la era industrial. ¿Bienestar material tan sólo o también espiritual?. Hemos hablado en otra parte de las fatigas del trabajo: el sudor, antiguamente; la tristeza y el aburrimiento, hoy. Un trabajo que despersonaliza al individuo, sometiéndolo a una rutina constante, sin posibilidades de iniciativa, sin oportunidad para gozar el placer de la "obra realizada". (¿Cómo puede gozar de la belleza ni de la utilidad de su "obra" el hombre que se limita a apretar un tornillo en una cadena de montaje?). Estas condiciones de trabajo llevan al hombre de la industria laboral. Y se ha metido por el primer camino que ha encontrado, el de la satisfacción del "tener", elevando por día su nivel de vida, engañosamente convencido de que se convertía en un ser superior. Es posible otra forma de liberación de la monotonía laboral y de afirmación de la propia personalidad, pero hasta ahora el hombre medio la desconoce. Pasaremos a tratar de ella inmediatamente. Pero analicemos antes las consecuencias de este ansia progresiva de elevación del nivel de vida, fomentada principalmente desde la dirección de la producción industrial por medio de la publicidad.

Las nuevas "necesidades" —el confort electrodoméstico, el automóvil, el piso más cómodo y suntuoso, los viajes turísticos, la mayos variedad y calidad de los vestidos, etc.— exigen del trabajador un mayor esfuerzo para conseguir nuevos recursos económicos, capaces de saciar este hambre de posesión. Lógicamente, a la reducción de la jornada laboral, medio político aportado con el fin de paliar las angustias del trabajo, sucede el pluriempleo. Al principio se recurre a él como a una fórmula eventual hasta conseguir el nivel de vida deseado, hasta satisfacer las nuevas necesidades creadas. Pero, a cada satisfacción cumplida, sucede una nueva y la situación de pluriempleo continua. Después de un piso que resultaba cómodo cuando se compro, se busca otro más amplio, o se reforma el propio con las nuevas aportaciones de la moderna decoración. El primer automóvil resulta pequeño y anticuado, se ha vuelto renqueante al correr de los tres años que tiene y se va a por otro mayor y más moderno. Las máquinas del hogar también se han visto superadas por las nuevas que anuncia la televisión. La rueda gira cada vez con un ritmo más acelerado y la esclavitud del pluriempleo se hace crónica. Inconscientemente, el hombre se falsea su propia afirmación de la personalidad con detalles de vanidad, al verse poseedor de tantas cosas. Intenta vivir, en sus horas libres, como los grandes de las películas o de las revistas de escándalo. Bebe whisky escocés, sale los fines de semana al campo, y hasta piensa en adquirir una parcela en las afueras de la ciudad.

### LA POSTURA PASIVA, FALSA CONCEPCION DEL OCIO

Todo lo anterior no es sino una falsificación de la verdadera civilización del ocio. Por dos causas principales. Porque la postura del hombre ante el aprovechamiento del ocio es totalmente pasiva, no tiene iniciativa propia ni realiza actividad alguna; porque, consecuentemente, todas las oportunidades de su ocio se ven privadas de libertad en su elección. Todo viene determinado desde la publicidad: la moda se impone, y el consumidor hace criterio general de adquirir solamente lo que "se lleva". El verdadero desarrollo de su personalidad, que está en una mayor conciencia para poder elegir voluntariamente sus actividades de ocio, se ve frustrado por una standardización de los deseos. El cinismo de la publicidad en este aspecto ha llegado a imponer un "slogan" en el que se recomienda "no ser original", sino comportarse como borregos a la hora de comprar una máquina para el hogar. El consumidor, aturdido como está por este lavado de cerebro, al que se ha acostumbrado año tras año, acaba convencido de que lo mejor es hacer lo que hace todo el mundo, porque eso es progreso y mejora del nivel de vida, que es lo que, en definitiva, tiene como supremo objetivo de felicidad. Por otra parte, la afirmación de su personalidad, ser solamente igual a sí mismo, hacer, por lo menos en el tiempo libre, lo que le dé la real gana, ser dueño absoluto de su querer y de su hacer fuera de las horas del trabajo, también se ha ido al garete. El hombre de la era industrial ha quedado reducido a una condición de pelele en manos de los dirigentes de la publicidad. Incluso la cultura se le impone. Porque su tiene publicidad en la televisión o convencimiento de adquirir lo que en la radio le lleva incluso a seleccionar sus libros, si es que compra libros.

### LA CULTURA DE MASAS

Hay que reconocer que no todo es malo ni desviacionista en esta excesiva comercialización de los medios del ocio. Una de las ventajas de esta fabricación masiva de productos y servicios para el hombre standardizado es la cultura de masas. Los programas-concursos pseudoculturales de la radio y la televisión, y otros muchos programas más o menos informativos han creado una cultura de masas de la que no se ven libres los que se tragan todo lo que ponen estos medios de comunicación durante sus horas ociosas. En invierno sobre todo, el hombre que ha trabajado durante diez horas en el día y ha conducido su automóvil durante una, llega al hogar completamente deshuiado, con a mente dispuesta a tragarse cuanto le echen. Lo normal es que conecte la televisión y la contemple hasta el final. Los seriales de aventuras o de ciencia-ficción los programas musicales, las grandes obras de teatro, todo pasa más o menos directamente a su subsconsciente sin mayor digestión. Y entre mucha morralla la barata, el hombre industrializado ha escuchado una pieza maestra de algún clásico de la música y ha contemplado una tragedia griega. Quiérase o no, algo de cultura, mucho de cultura, le ha llegado. Pero de una forma indiscriminada, sin que esa cultura sea nada más que superficial, sin que le sirva, en definitiva, para desarrollar sus mejores condiciones humanas, que son las puramente racionales. Y sin que el esfuerzo haya creado en él nada nuevo. Por ello es posible que este hombre, que ha visto una telecomedia donde se critican los defectos de la sociedad puramente de consumo, continúe consumiendo con la misma voracidad e improcedencia, a pesar de que se haya reido muchísimo con las situaciones ridículas del hombre-masa.

### EL ORDEN DE VIDA

Todo lo que anteriormente hemos visto es la imagen de un hombre que, aunque agobiado por unas situaciones de trabajo alienadoras, se ve confortado con unas satisfacciones que, más o menos perfectamente, le hacen feliz. Sin embargo, nadie podrá dejar de reconocer que se trata de un hombre embrutecido, enrolado en una máquina de trabajo que nunca le deja en paz y que, desde luego, no consigue la verdadera satisfacción del ocio, ni llega a desarrollarse como tal humano en la ampliación de su conciencia ni en la afirmación de su voluntad. Y todo ello, como hemos visto, porque se ha obsesionado por la satisfacción de "tener", porque no ha llegado a comprender aún, y será difícil que llegue a comprenderlo algún día, que hay otras satisfacciones distintas, que pueden proporcionar mucha más felicidad que la que proporcionan éstas. Se trata no de conseguir un nivel de vida más alto, sino un mejor orden de vida. Se trata de fomentar en el hombre la satisfacción de "ser", lo que indudablemente es mucho más humano, porque desarrolla al hombre mismo de mente para adentro. En esta forma de concebir la vida y el desarrollo humano, las necesidades materiales que son las que amplian progresivamente el presupuesto económico están limitadas razonablemente. Por consiguiente, el pluriempleo ya no tiene razón de ser. La jornada limitada a seis, a siete o, si se quiere, hasta a ocho horas diarias, deja un amplio margen de tiempo para el ocio. En él se realizan las verdaderas actividades de libre elección y la mente es cada vez más clara y la voluntad más fuerte. Este enriquecimiento le da fuerza y resistencia para luchar contra la ambición del consumo y le deja más medios económicos y más tiempo para dedicarles a su espíritu. La rueda funciona al revés, ahora a favor del espíritu, a favor del hombre real y no del ficticio, y el desarrollo humano es real y efectivo.

### LAS IMPLICACIONES ECONOMICAS

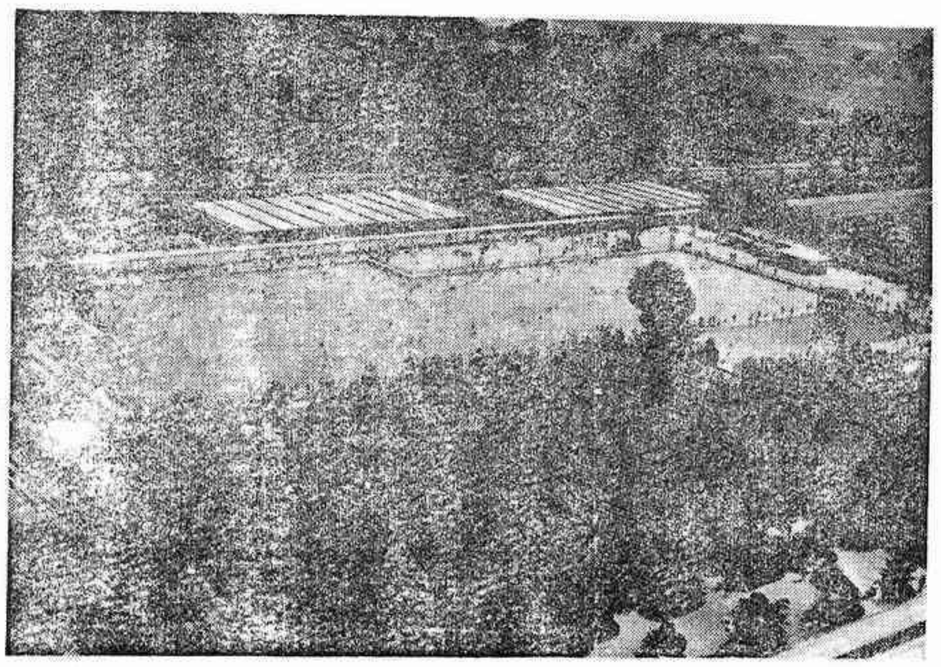
Se podría objetar que una civilización del bienestar —con ocio o sin él— necesita incremento de la producción, que no es posible sin el incremento del consumo. Esta ley económica parece favorecer a todo el mundo, porque si el hombre trabaja más, se ve compensado con unos medios de confort —en bienes y servicios— y la economía ascendente sólo es posible con una mayor producción y venta, que lleva necesariamente al consumo masivo. Sin embargo, es cierto que lo que verdaderamente hace subir la economía es el ahorro y no el consumo.

Sería muy curioso un estudio sociológico sobre el pluriempleo en España. No existe tal estudio y me da la sensación de que resultaría excesivamente costoso. Pero nos daría la oportunidad de conocer hasta donde y como una gran mayoría de los trabajadores españoles han conseguido sucesivamente el segundo, el tercero y hasta el quinto empleo. Conozco casos particulares, observados desde mi curiosidad de sociólogo "amateur", pero reconozco que no prueban nada. Las veinticuatro horas del día admiten una elasticidad enorme, sobre todo cuando la angustia por satisfacer el ansia de tener lleva al hombre a situaciones casi desesperadas.

Sin embargo, los remedios no están lejos. No cabe duda, de todas formas, que se imponen una planificación del ocio y auténticas campañas de apoyo, que creen la conciencia de donde se encuentra la verdadera felicidad para el hombre de nuestra era industrializada. A este tema dedicaremos el próximo y último capítulo de esta serie. — (PYRESA).

# La planificación del tiempo libre

## Condiciones que posibiliten su mejor aprovechamiento



El actual estímulo del recreo social por la Obra Sindical de Educa ción y Descanso se convertirá en un sistema cooperativo del ocio

SE ha escrito por ahí, con ironía, y por plumas muy autorizadas en otras cuestiones, que si en materia de ocio se llega a la planificación, este ocio deja de ser tal, puesto que pierde su carácter electivo, la posibilidad de una espontaneidad, que es el mayor tanto por ciento de la fruición que produce el ocio. Y es verdad hasta cierto punto. Desde luego sería inhumano, y contrario por completo a la esencia misma del ocio, que se determinara a cada individuo, cómo se le determina en el trabajo, qué debe hacer, como y cuando, durante sus horas libres. Pero la planificación del ocio es cosa muy distinta. Hablando con más propiedad, diríamos que no se trata propiamente de una "planificación del ocio mismo", sino de la planificación previa de unas condiciones sociales que hagan posible el disfrute del ocio. Así, queda todo aclarado de entrada y podemos hablar, para ahorrarnos palabras, de "planificación del ocio", entendiendo por ello la preocupación de los poderes públicos y de la sociedad toda porque no se malogren condiciones tan oportunas como las que nos proporciona nuestra sociedad de la opulencia.

### MAESTROS PARA EL OCIO

Hasta no hace mucho tiempo era posible contar con animadores "amateurs" para que el hombre se preocupara de la cultura, contase con unas diversiones bien organizadas, aprovechara su tiempo libre de alguna manera que le humanizase más, que le desarrollase, en suma, su personalidad, al tiempo que le hacía feliz. Así, en las corporaciones locales, es clásico el concejal de festejos, la comisión de fiestas, el comité de cultura y las organizaciones propias de estas denominaciones. De una u otra forma, el ocio se ha planificado en los pueblos de España desde hace mucho tiempo. Cada localidad tiene sus fiestas, con corrida de toros más o menos, con competiciones deportivas, veladas, bailes, y hasta fuegos de artificio. Asociaciones de diverso tipo, religiosas, políticas, sindicales, o simplemente neutras, han hecho labor muy meritoria en este campo, que no es preciso detallar por suficientemente conocidas. Todo ello ha contribuido grandemente a que un número de personas, no determinado en números por ninguna estadística, se haya educado en el ocio, sin que por aquellos tiempos, aún vigentes, se hablara de la "civilización del ocio" ni de su planificación. Todo ello de mérito enorme que queremos hacer resaltar no ha sido más que obra para minorías, lo que naturalmente concordaba con el estilo de nuestra sociedad de entonces. Pero las necesidades del disfrute del ocio se han hecho masivas y las organizaciones que funcionan, por una ley de potencialidad limitada, se declaran incompetentes para abarcar todo el ámbito que es necesario tener presente ahora. Estas organizaciones siguen teniendo vigencia y actualidad. Están vivas y su trabajo es válido. Pero hace falta un nuevo sistema que pueda llegar a las masas, como llegan los medios comerciales de que hemos hablado en el capítulo anterior. Y la primera necesidad que surge en esta tradicional manera de nuestra planificación del ocio es que ya no son válidos los animadores "amateurs". Se imponen unos métodos nuevos, nuevas técnicas y toda una ciencia de la planificación del tiempo libre. Para ello, no cabe duda, lo primero que es necesario son verdaderos y auténticos "maestros" en la animación social.

### EL DESARROLLO DE LOS MEDIOS COMUNITARIOS

Un sociólogo de la importancia de David M. Davis, director del Centro Americano de Estudiantes y Artistas, organización dedicada a la lucha por implantar una mejor planificación del ocio, se inclina por la formación de medios comunitarios de tipo cooperativista. Así como en la lucha por una reducción del coste de los productos y la dirección del consumo ha tenido éxito el sistema cooperativo, de la misma forma debe tenerlo en la planificación del ocio. Diversos tipos de clubs, que reunan el mayor número de asociados, y federaciones nacionales de estos mismos clubs, amparados por organizaciones del gobierno, pueden dar el sistema ideal hacia una auténtica potencia en la animación del disfrute del ocio. Se impone, sin embargo, una verdadera democratización y politización de estos clubs, sus federaciones y el organismo estatal que los apoye. El tipo de actividades a organizar debe ser del todo libre e imprevisible, por la misma naturaleza de la organización. Unas veces serán puras diversiones, orientadas hacia bailes ,viajes y excursiones, deportes, etc. Otras, serán actividades de cultura, o de obras sociales, o de cursos sobre cualquier tipo de aprendizaje artístico o de artesanía. Esta realidad de la espontaneidad y la libre elección es de rigurosa necesidad, para que el ocio no deje de ser posible en su más puro sentido.

### EL INSTITUTO NACIONAL DEL OCIO

No falta quien opina que, siendo el ocio una necesidad social que debe llegar a todos los ciudadanos, como pueda ser la necesidad de la asistencia médica o de los diversos seguros sociales, lo lógico es que se estableciera en el país un Instituto Nacional para la Previsión y el Fomento del Ocio. Este organismo podría albergar un personal técnicamente especializado en la programación y estudio de grandes campañas y de subvenir medios económicos con que sostener toda una red de sucursales en el país. Este sería el organismo, de que hablan los sociólogos, que sirven de apoyo a la federación o federaciones de los clubs formados espontaneamente por todas aquellas personas que quieren dar cauce apropiado al empleo de sus tiempos libres. El apoyo oficial sería técnico y financiero. La organización específica de las actividades ociosas sería propia de los mismos interesados que, formando grupos de libre elección, tomarían decisiones sobre la conveniencia personal de esta o aquella actividad. La fórmula la tiene la ventaja de la enorme potencia que puede asistir a un organismo que contaría con el apoyo directo del Estado y, consiguientemente, podría controlar los medios privados comerciales del ocio. Canalizaría, sin duda alguna, la mayor parte de las actividades particulares que, de otra forma, nunca tendrían posibilidad. Y no tendría por qué ser obstáculo para una mejor organización, por estímulo, de otras organizaciones de tipo privado.

### LOS MEDIOS DEL OCIO

Por la seriedad técnica que estamos dando a esta planificación puede parecer que estamos llenando de sombra el mundo del ocio, presentándolo como algo puramente cultural y formativo, excluyendo de él, cualquier tipo de frivolidad. No es así, sin embargo. Lo que ocurre es que, acostumbrados como estamos a observar en los medios comerciales una insensatez constante a la hora de procurar divertir a las masas, hemos cargado la mano en lo que el ocio debe tener de formativo y de desarrollo de la personalidad humana. Queremos recordar por esto mismo los cuatro grados del ocio, de los que hablamos en otro lugar. Todos y cada uno de ellos son necesarios, útiles y honestos en cualquier estado de desarrollo en que se encuentre nuestra sociedad. Los cuatro grados son los siguientes: 1) diversiones; 2) desarrollo de la información o de la propia formación desinteresada; 3) desarrollo por la participación en obras sociales; y 4) desarrollo de la libre capacidad creadora. Por muy poeta o muy pintor que se sienta una persona en la utilización de sus tiempos libres, nada le impide que, llegado el momento, se vaya de excursión o se divierta bailando el cha-cha-cha. Cada cosa tiene su tiempo y todo es bueno y necesario para el cuerpo y el espíritu humano. Es más, resultaría inarmónico un organismo excesivamente desarrollado en un aspecto y poco desarrollado en otro. Una buena planificación del ocio, y una mejor educación en el mismo, harán al individuo consciente de sus propias necesidades corporales y espirituales y desarrollará su personalidad lo mismo en la práctica de los deportes que en el estudio de la filosofía. Todo deberá hacerse con medida.

### DESDE LA ESCUELA

Es conveniente y necesario, por tanto, contando con una normal planificación del ocio, que el niño sea educado en la utilización de sus tiempos libres y en la necesidad de desarrollar armónicamente su personalidad, desde la escuela. Lo que hoy tanto se predica de que la escuela debe enseñar no sólo para estudiar luego una carrera o formarse en una profesión, sino también para la vida misma, tiene especial valor al hablar de la planificación del ocio. Es conveniente que el niño aprenda a conocerse y a conocer el mundo que le rodea desde muy pequeñito, a valorar los bienes y servicios que le ofrece la publicidad y los que no le ofrece, a tener concepto claro de su dignidad humana y a procurarse por sí mismo los medios oportunos para engrandecerla, a descubrir en sí mismo las mejores facultades y gustos personales y procurarse las actividades ociosas propias ya desde la escuela. ¿Qué ocurriría si el niño, desde sus primeros pasos, tuviera el tiempo necesario, la oportunidad y los medios convenientes, para hacer en sus tiempos libres lo que realmente le resultase atractivo? Que los hombres de años más tarde sería muy distintos. Y se descubrirían incluso valores artísticos e intelectuales hoy desaprovechados. Porque habría un niño que se dedicaría a pintar y otro a hacer deporte. Pero hacen falta la ocasión y los medios oportunos. De ahí la necesidad de planificar desde la escuela y para siempre un hábito hacia el aprovechamiento de los tiempos libres, hacia el fomento de la propia iniciativa, la educación en la elección de actividades voluntarias, cuando acaba el tiempo de las obligaciones propias de su edad y de su estado.

El tema no queda agotado aquí, ni mucho menos. Pero es necesario poner punto final. Una orientación de tipo genérico creo que ha quedado expuesta a lo largo de estos artículos, lo que cumple la finalidad que nos habíamos impuesto. Con la intención de haber aportado nuestro granito de arena a la formación de una conciencia realista sobre la única auténtica y posible civilización del ocio, ponemos punto final a nuestra tarea realizada fuera y aparte de nuestras particulares obligaciones profesionales. He aquí pues, una obra del ocio y para el ocio. — PYRESA).

FIN DE LA SERIE.

(c) Ministerio de Cultura 2007

# Cuando la paz han de hacerla los halcones

## -I-

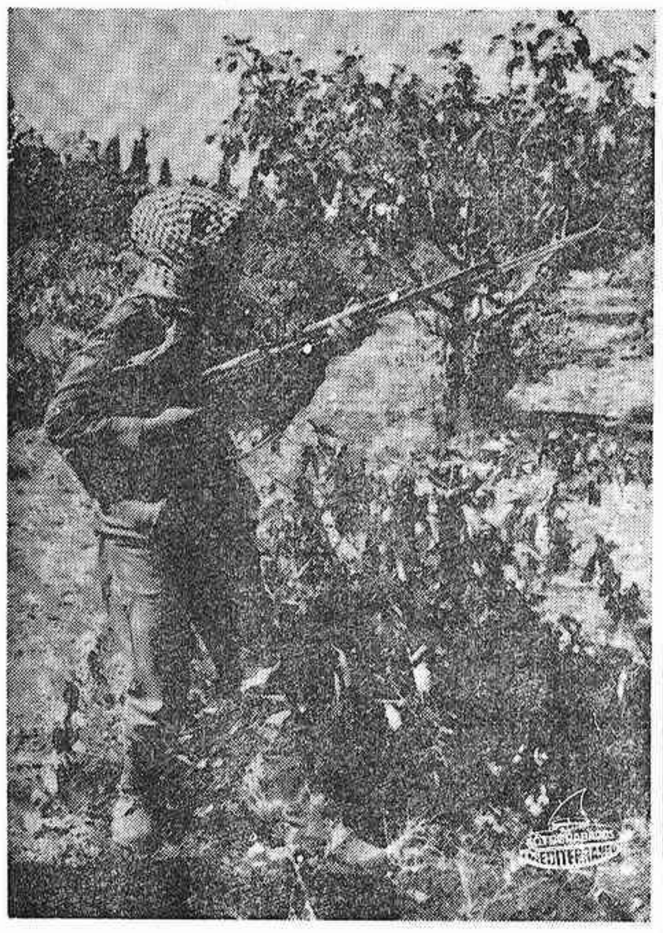
## Palestina o un posible Estado en busca de un territorio

Por Ismael MEDINA

Ayuda china para los guerrilleros — Armas que pueden volverse contra Yasser Arafat — El paisaje escasamente homogenio del mundo árabe — Mercaderes y guerreros — Los hermanos de religión y los hermanos de raza — Los palestinos habrán de crear una nueva Palestina — La herencia del arbitrismo colonialista — Nacionalidades en formación — Israel era ya una nación, antes de su constitución como Estado — El casi paralelo del pueblo palestino — La nacionalidad palestina es un proceso histórico casi recién comenzado — A nadie interesó resolver seriamente el problema de los campos de refugiados palestinos.

YASSER Arafat parece estar contento. Los comandos palestinos recibirán armamento de la China comunista. Pero ¿está realmente satisfecho Yasser Arafat?. El caudillo de Al Fatah conoce demasiado bien el rompecabezas del Oriente Medio y no es lógico suponer que sea del todo cierta la euforia con que ha saludado el anuncio de la ayuda de Pekin a las guerrillas palestinas. Yasser Arafat se sabe al dedillo el perfil real de las guerrillas, sus divisiones internas, las inclinaciones politicas y las ambiciones personales de los jefes de cada grupo y, asimismo, hacia cual de ellos van con mayor acento las preferencias chinas.

Con las armas y la ayuda china los comandos palestinos, en general, y los de Arafat, en particular, podrán acrecer acaso su potencia ofensiva y, en último extremo, suplir la disminución o el corte seco de otras fuentes de suministro y apoyo. Pero Yasser Arafat, que ha demostrado con creces su inteligencia y su astucia, no puede engañarse: no sería improbable que un dia cualquiera las alzas de esas armas se volvieron contra él y sus fieles.



Los palestinos, en permanente pie de guerra

### ARABES, PALESTINOS Y AFRICANOS

Los árabes de las tierras ribereñas del Mediterráneo son unos comerciantes agudos y habilísimos. De opulentos mercaderes libaneses, sirios y palestinos están llenas las rutas comerciales del mundo. Es una red vastísima, compacta y sin prejuicios, cuya cabecera sigue siendo Beirut.

Los árabes de la otra orilla del Jordán, los árabes nómadas o seminómadas de las tierras áridas, inhóspitas y desérticas que se adentran en el Asia y se descuelgan hasta el Indico, son gentes belicosas, ascéticas y fanáticas, que aman la guerra, acaso por que el desierto apenas si les ofrece otra cosa en la que poner amor.

Los egipcios son para los árabes de Oriente Medio hermanos de religión, pero no de raza. Son africanos islamizados, como puedan serlo los libios, argelinos o marroquíes. Apenas si admitirían otro parentesco en Africa que el de los hombres del inmenso, callado y misterioso Sahara, en cuyos hermosos perfiles semíticos parece haberse mantenido incolume e incontaminada, casi como un milagro, toda la pureza de la raza árabe. Una limpieza de estirpe que incluso no es fácil hallar hoy en Oriente Medio.

### ¿POR QUE LUCHA YASSER ARAFAT?

A Yasser Arafat no se le ocultan estas y otras muchas certezas de la compleja situación en el Oriente Medio. Yasser Arafat conoce a su pueblo y su circunstancia, como lo conoce Moshé Dayan, quien hace la guerra en Oriente Medio con técnica occidental, —aprendida en la Brigada Judía durante la segunda guerra mundial— y mentalidad árabe.

Es muy posible que comenzáramos a ver un poco claro el problema del Oriente Medio, si Yasser Arafat respondiese con sinceridad a una cuestión preliminar: ¿Luchan ustedes realmente por establecerse en los territorios ocupados por el Estado de Israel?. Pero Yasser Arafat no responderá por ahora a esa pregunta. A lo sumo, repetiría su oferta, todavía reciente, de crear un Israel palestiniano en el que convivieran democráticamente árabes y judíos. Muy pocos, sin embargo, creen en la viabilidad de tal proyecto. Yasser Arafat, entre ellos. Pero si tampoco fía en poder expulsar a los israelíes de su territorio nacional, ¿qué persigue entonces Yasser Arafat?.

No es un despropósito la sospecha de que Yasser Arafat busca eliminar a sus rivales de las otras organizaciones guerrilleras, para convertirse en el jefe de un Estado palestino, cuyas fronteras fuesen, en todo o en parte, las actuales de Jordania, con el añadido de los territorios que, a través de una negociación directa, le devolviera Israel en la Ante Jordania. Ningún palestino inteligente, y Yasser Arafat ha demostrado serlo despreciara la leccion política del rey Abdullah, quien a fuerza de astucia supo hacer una nación a partir del arbitrismo colonialista británico. El hecho de que la nueva Palestina no coincidiera mañana en sus límites con la vieja Palestina, es cosa de muy relativa importancia en Oriente Medio. Sobre todo, cuando, de otra forma, podría no haber ni nueva ni vieja Palestina.

### EL MAPA ARBITRARIO DEL ORIENTE MEDIO

Las divisiones nacionales en Oriente Medio, tienen un origen casi siempre colonialista, y próximo. No proceden casi nunca de unos supuestos geográficos estrictos ni de una tradición histórica profunda. En el trazado de las actuales naciones árabes, al igual que en sus estructuras económicas y determinadas costumbres, es perfectamente visible la influencia de los paises colonialistas que durante largo tiempo, se repartieron arbitrariamente aquellos territorios. Las nacionalidades árabes, en definitiva, son una realidad y una conquista bastante recientes. Esa es la causa por la que puede observarse en Oriente Medio una fluidez desconcertante, que se traduce en intentos unitarios dispares, rupturas violentas y filtraciones frecuentes de unos paises en otros. O rebeldías tan tenaces como las que protagonizan los kurdos. El trasfondo tribal y la herencia insolidaria de los antiguos caides, es todavía una realidad viva y palpable en aquellos paises. Cuando se analiza con atencion el paisaje politico del Oriente Medio, puede constatarse que tras de las presunciones de partido, de ideología o asociaciones militares, hay de verdad aquel otro y más auténtico fenómeno de un complejo mecanismo de taifas.

### DOS PROCESOS NACIONALES PARALELOS

La solidez interna del Estado de Israel es un hecho anterior a su constitución. Se fraguo en los "Ghetos" del mundo. Adquirió perfil en la dura escuela de los "Kitbutz", esos "ghetos" activos que los judíos fueron multiplicando en tierra palestina desde comienzos de siglo, a partir de la llegada de los primeros imigrantes procedentes de Rusia, en buena parte sefarditas, de los que son descendientes la mayoría de los "halcones", entre ellos Simón Perez, Layan y Rabin. Cobró consistencia politica en los años violentos del terrorismo, estimulado por Inglaterra en el intento de debilitar la consistencia de las poblaciones autoctonas y asegurar su dominio colonial. Logró robustez militar en los años de la segunda guerra mundial, tras de la habilísima jugada de creación de la Brigada Judía, mediante la cual, el todavía nonato Estado de Israel consiguió constituir, lejos de Palestina y sin despertar suspicacias, un Ejército perfectamente entrenado y con una validísima experiencia en la utilización de las más modernas técnicas bélicas. Por lo demás, el Estado de Israel posesia de antemano el empaste religioso y teocrático en el que debe buscarse, acaso, el factor esencial de su coherencia.

### LOS REFUGIADOS PALESTINOS

El proceso por que atraviesa el pueblo palestino no es muy distante, aunque sea más reciente. El pueblo palestino ha comenzado a adaquirir conciencia nacional después de su huida de los territorios sobre los que se constituyó el Estado de Israel. Es muy significativo, en este aspecto, que no participan de ese sentimiento nacionalista exasperado que caracteriza a las guerrillas, los palestinos que no se dejaron impresionar por la guerra sicológica desencadenada en las jornadas que precedieron a la constitucion del Estado de Israel y permanecieron en sus casas, la mayoría de ellos en las tierras ribereñas del Lago Tiberiades. Ni tampoco, muchos de los palestinos que habitan en la ciudad vieja de Jerusalén.

El nacionalismo palestino se ha fraguado y ha adquirido consistencia en los largos años de miseria de los campamentos de refugiados. Durante cuatro lustros, medio millón de palestinos, aproximadamente, ha vivido en condiciones brutales, hacinados en torno a las fronteras de Israel, igual que si se hubiese pretendido construir con ellos una barrera de pobreza hiriente y de desesperacion.

### UN DRAMATICO DESTINO

La situación de los tristes hamtantes de los campos de refugiados resulta aún más lacerante si se considera que, aún dentro de la tradicional pobreza de aquellos territorios, esquilmados por la incultura y el colonialismo, los palestinos, gente laboriosa dedicada a la agricultura y al comercio, eran, después de los libaneses, algo así como la burguesía del Oriente Medio. La absorción de los refugiados palestinos por los paises limítrofes generalmente más atrasados no es fácil. Pero es cierto, asimismo, que a nadie interesó intentarlo. Por el contrario, se procuró perpetuar la existencia de aquellos lazaretos e incluso extremar su miseria. Fuera por causa de la corrupción que ha caracterizado la existencia de algunos regímenes árabes o resultado de un plan preconcebido, la verdad es que, durante muchos años, a los refugiados palestinos apenas si llego la mitad de la ayuda establecida para ellos por las Naciones Unidas. Los campos de refugiados palestinos, en definitiva, han sido utilizados durante mucho tiempo como un instrumento permanente de acusación contra Israel, sin que nadie se preocupase por afrontar el problema seriamente e intentar una solución racional. — (PYRESA).

# En el año que se cumplen 25 de la Bomba Atómica

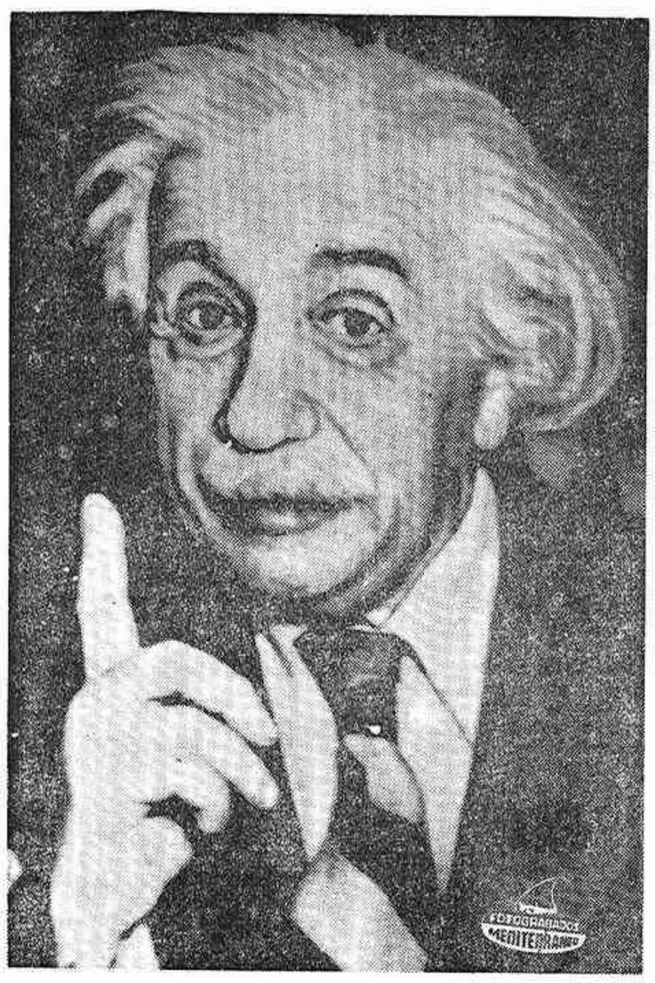
## EINSTEIN: El absoluto obsoleto y la teoría de la relatividad

Por Oscrar CABALLERO

EL 6 de agosto de 1945 la destrucción masiva más espectacular de todas las que el hombre haya desatado sobre el hombre, incendió Hiroshima. Tres días más tarde, no muy lejos de esos rescoldos, Nagasaki conocía un fuego similar. "Yo, yo... Fui yo quien apretó el botón". No eran delirios de grandeza, el hombre que entonaba ese "mea culpa" desde los Estados Unidos Albert Einstein, había logrado, con el prestigio de su nombre y su talento, que el gobierno norteamericano aportara, en 1939, los seis mil dólares iniciales que contribuyeron a pergeñar el primer reactor atómico de la historia.

Y, esta es la paradoja, Einstein fue siempre un pacifista. Poco antes de Hiroshima, con la Alemania prácticamente vencida, intentó dar a su nombre la misma fuerza de presión que había tenido seis años antes, y en una carta rogó a Roosevelt que el engendro no fuera empleado contra seres humanos. Fue inútil, el sobre, sin abrir siquiera, fue hallado entre los papeles del estadista, la noche en que lo velaban.

Sin embargo, a Enrico Fermi, Robert Oppenheimer, Hahn, Strassman, oliot-Curie, no les resultó muy árduo convencer al maestro al filo del 40: Son sus ideas, sus descubrimientos; la bomba puede servir para impedir la guerra". Ese habría sido el "slogan" que emplearon. Con un pesimismo muy razonable, Einstein dejó caer este epitafio sobre la masacre de hace un cuarto de siglo: "Ojala no hayamos puesto dinamita en manos de los niños".



ALBERTO EINSTEIN

### LA REVOLUCION DE LA REVELACION

El título era aburrido, casi desalentador: "Sobre la electrodinámica de los cuerpos en movimiento". Se trata de un articulo cientifico y fue publicado, en 1905, por "Anales de Fisica", una revista alemana. Eu autor Einstein empleado en una oficina de patentes de invención en Berna, llevaba editados, en la misma publicación, otros tres articulos; de uno de ellos, por ejemplo, saldrían luego el cine parlante y la televisión.

"Sobre la electrodinámica..." contrariaba a los científicos desde el detalle superficial de carecer de notas al pie hasta la herejía de no incluir referencias bibliográficas. Como si su autor no reconociera antecesores. Y no los había; tampoco epígonos: al cabo de más de seis décadas, acribilladas en el campo de la física, por novedades fundamentales, es imposible objetar una sola de las palabras que integraban aquel trabajo.

Es que, con 26 años recien cumplidos, el sabio entrega al mundo, en apenas 30 folios, su "teoría restringida de la relatividad". Era tiempo: durante tres siglos —desde Galileo y Copérnico— ser científico fue un placentero pasatiempo. La Ciencia era un edificio sólido, coherente, majestuoso. Cada opción en su casillero, cada fenómeno explicado por una ley. En 1887, al pretender medir la velocidad exacta a la que gira la Tierra, dos norteamericanos curiosos, Albert Michelson y Edward Morley, dinamitaron sin querer el edificio.

Para lograr sus fines crearon el interferómetro, dos receptores muy sensibles ubicados a una distancia regular uno del otro. Con eso podían cronometrar la velocidad de cualquier móvil, de la misma manera en que hoy se controlan los excesos de velocidad en ciertas carreteras. Claro que "el móvil" de los dos yanquis, un rayo de luz, no era tan convencional como un turismo en infracción.

Cuando un rayo luminoso se desplaza en el sentido de la rotación, a la velocidad propia de la luz —suponían— debiera sumarse la del planeta; al contrario, cuando el haz se lanza en sentido inverso habría que restar. Comprando las cifras esperaban deducir la velocidad terrestre. Fue un chasco. Por más que insistieran, siempre la velocidad de la luz se mantenía igual a si misma. Había que optar: o las leyes de óptica se construian sobre una base falsa, o la Tierra no giraba y era preciso desmentir a Galileo y a Copérnico.

Al matemático Henri Poincaré le faltó audacia para resolver la antinomia; Einstein, en cambio, una vez hubo comprobado que los dos norteamericanos habían tomado los necesarios recaudos, creyó en la validez del experimento. Luego, la velocidad de la luz "es" óconstante. Se trata —en fin— de algo independiente de la fuente que lo emite y del observador que lo recibe. Una cosa en sí misma, una "invariante", como dicen ahora los físicos. Antes que finalice 1905, Einstein aporta un quinto artículo, corolario práctico a su teoría de la "relatividad" (así, entre comillas, pedía él que se escribiera la palabra, que nunca le gustó demasiado), en el que desliza su fórmula famosa: E-mc2.

Más exactamente $W=mc^2$ (en aquel tiempo el autor simboliza ya la energía con la letra W). "¿Depende la inercia de un cuerpo de su contenido en enrgía?", preguntaba el título. W era energía, M era masa y c, la velocidad de la luz. La masa y la energía —era la conclusión— son dos aspectos de una misma realidad.

Una monstruosidad física la afirmación: volatizaba —entre otras— la noción corriente de espacio-tiempo (algo que no inquietó al sabio: "Esas nociones apelaban solo al testimonio de los sentidos, carecían de valor científico") pero por otro lado, apuntaló definitivamente al resquebrajado edificio de la ciencia. Porque por la brecha que abrió, el futuro se colaría en la vida cotidiana de millones de personas: devorando dólares, trastornando cálculos políticos, estremeciendo todas las escalas de valores, revelando la potencia fabulosa del átomo.

### EL REINO DE LA CASUALIDAD

"Dios no juega a los dados con el Universo", afirmaría después En su caso, sin embargo, hubo mucho de azar, o de efectos retardados y contradictorios. Tal vez por la enormidad de su talento, que se entrometió en todos los huecos del saber de su tiempo o, quizá por ese desdén a las multitudes y a la gloria que lo distinguió siempre, hasta sus últimos años héroe científico y presidente de la Universidad de Princeton —el más impresionante "nido de cerebros" del mundo—, arrastrando sus zapatos gastados y con la melena revuelta, un hippy anciano que cambiaba cualquier premio por unas solitarias horas de navegación.

Su biografía lo esclarece todo: pasó la infancia en Munich —allí su padre fabricaba instrumentos eléctricos— hasta que, cosas de los negocios, debieron mudarse a Italia; el joven Albert quedó enclaustrado en un colegio pero, huyendo del "prusianismo disciplinario" del establecimiento, se fugó a Suiza. Allí no comía a diario, pero ahorraba parte de su pensión para naturalizarse suizo.

Nunca creyó demasiado en la nacionalidad. Cuando adopta la norteamericana, en 1944, declara: "Si la teoría de la relatividad es aceptada, Alemania me considerará alemán y Francia va a proclamar me ciudadano del mundo: si resulta falsa, Francia aseverará que soy alemán y Alemania me tildará de judío". Le preocupaban, desde siempre, otras cuestiones: testigos de sus 16 años recuerdan haberle oído preguntar qué pasaría si un hombre intentaba atrapar un rayo de luz. La ciencia ya le quitaba el sueño.

Ayudante de cátedra en la Universidad de Berna y profesor en la Politécnica de Zurich, recien en 1910 logra ingresar al abroquelado claustro docente de la Universidad de Praga. Pero no es su teoría —todavía sospechosa la que posibilita este triunfo, sino un ensayo anterior, sobre medición de moléculas. Lo mismo ocurre con el Premio Nobel, que lo sorprende en 1921, a los 42 años: se le otorgan gracias a una "memoria" —una entre tantas para él— suya, sobre el efecto fotoeléctrico. A partir de allí, la fama lo desbordará siempre.

En ese mismo 1921 Nueva York lo recibe como a un jefe de Estado: Hollywood hace lo propio, para desconcierto de los miserables zapatos del sabio, que deben imprimir su huella sobre el cemento. Un pastor que edifica su iglesia en el corazón de Manhattan escribe a conspicuos hombres de ciencia de su país pidiendo "una relación de 14 notabilidades de todas las épocas": Einstein es el único apellido que está en todas las listas.

### RELATIVAMENTE BRUTAL

Seis años antes había publicado su generalización de la teoría de la "relatividad". Las leyes gravitatorias, tal como las formulara Newton, describían una fuerza misteriosa e inasible, ejerciéndose a distancia, sin consideración alguna por el tiempo. Esa discordancia violaba el einsteniano sentido de la lógica y es así como, en su teoría, la gravitación pasa a ser un caso particular de la inercia.

Como esa, otras "antiguas verdades reveladas" fueron hechas añicos o reducidas a un valor más modesto por el aporte de Einstein, que debió remodelar el Universo entero, hacer que las paralelas se chocasen entre sí, demostrar que la línea recta no es el camino más corto entre dos puntos. Un cosmos alucinante, insólito. Pero ¿Qué importa? A los ojos de Einstein, la verdad es matemática: el resto no trasciende la pura ilusión.

La realidad habría de aballarlo brutalmente cuando, el 30 de julio de 1939, sus discípulos europeos Leo Szilard y Eugene Wigner, lo asaltan en esa campana de cristal de Princeton, median entre él y los otros hacedores de la bomba, obtienen que firme, el 2 de agosto del mismo año ("Nunca olvidaré esa fecha", deploraría años después) la petición de fondos al Gobierno norteamericano.

Desde la adolescencia le disgustaban las religiones reveladas. Las palabras de la Biblia, advertía, no pueden ser tomadas en forma literal. Pero, sea por los terrenos vedados en los que lo introdujo su talento, sea por las concepciones universales que modificó y la hecatombe que ayudó a provocar, pudo meditar así, en Princeton, ya cerca de la muerte: "El hombre que no está familiarizado con el sentimiento del misterio es que ha perdido la facultad de maravillarse, de abismarse en la veneración. Es como un muerto... Creo en el Dios Spinoza, una armonía de todos los seres... La esencia de la religión consiste en ser capaz de meterse bajo la piel de otro ser humano, regocijarse con su alegría y sufrir con su dolor".

Nadie tan autorizado como él para firmar la última frase. — (PYRESA)

OSCAR CABALLERO

# LA VIDA EN EL FONDO DEL OCEANO NO OFRECE DIFICULTAD

## *La extracción de petróleo submarino abre un campo de posibilidades ilimitadas al hombre del futuro*

SAN FRANCISCO. (Crónica especial para IPS, por Jim Upshaw).—Tras un mes de ensayos ininterrumpidos en las proximidades de la Isla de Vancouver, los técnicos de la Lockheed Offshore Petroleum Services, han podido comprobar que la vida humana en el fondo del océano no frece la menor dificultad.

Las experiencias que se están llevando a cabo, a una profundidad que oscila entre los 50 y los 300 metros, para ver la adaptabilidad del hombre y el rendimiento en el trabajo, tienen por objeto encontrar un sistema eficaz de extracción del petróleo que se encuentra bajo las grandes plataformas submarinas. Pero los ensayos van más allá de los límites estrictos de esta explotación, porque demuestran que el hombre puede vivir perfectamente bajo las aguas, con lo que se amplía el horizonte de la explotación submarina para los hombres del futuro.

El nuevo sistema, según ha explicado el director general, Richard B. Oldaker, consiste en la instalación de una gran cúpula metálica encima de la boca del pozo que se abre para la extracción del petróleo. Las dimensiones de esta cúpula permiten la instalación de los equipos de extracción del petróleo y también la vida en su interior de seis u ocho técnicos al mismo tiempo.

Al objeto de proporcionar el aire suficiente para la vida a estos técnicos, se establecen unos tubos que van al exterior, por lo que el aire se inyecta y se extrae en una continua renovación.

El viaje desde la superficie del mar hasta la profundidad del fondo se realiza en unas cápsulas especiales, dotadas de autonomía propia, que se fijan a la escotilla de la cúpula y permiten el paso de los hombres de una a otra. La gran ventaja de estas cápsulas radica en que, suponiendo que se produzca cualquier avería en un sistema de propulsión, afloran inmediatamente a la superficie porque, contrariamente a los submarinos, siempre tienden a flotar por ser más ligeras que la cantidad de agua que desalojan.

La temperatura en el interior de la cúpula se mantiene a unos 23 grados centígrados, al objeto de que los técnicos puedan encontrarse más cómodos.

El nuevo sistema de extracción, que ofrece perspectivas muy prometedoras para las industrias petrolíferas, tiene la ventaja de que no se opera a ciegas ni se pierde una sola gota del petróleo que se extrae del fondo del mar.

(c) Ministerio de Cultura 2007

# vida deportiva

## EL CASTELLON se concentrará mañana en las Playetas

### Quince jugadores se lleva DAUDER para el partido con el Santander

LA Liga está ahí. A pocas horas ya del comienzo del interesante campeonato que va a proporcionar alegrías para algunos o conformismo y desespero para otros. Todos los del grupo de los 20 salen favoritos, ilusionados con la esperanza de ser de los cuatro en alcanzar el codiciado ascenso a Primera División.

Entre ellos, claro está, nuestros Castellón y Villarreal. Los dos preparados concienzudamente, reforzados con buenos jugadores y ánimos dispuestos a conseguir la hombrada. Esto es, aspirar a uno de esos cuatro puestos o, en el peor de los casos, mantenerse con dignidad en esta flamante Segunda División que empieza pasado mañana.

El bando albinegro tiene señalado ya el lugar de concentración de sus jugadores que han de enfrentarse al Racing de Santander: el Hotel del Cid en Las Playetas de Oropesa del Mar.

Quince son los jugadores señalados por Vicente Dauder para esta primera concentración de la temporada 1970/71: Mendieta y Ortiz, como porteros; Echarri, Babiloni, Mozún y Celeiro, como defensas; Cela, Folch y Oscar, como medios volantes; Santi, Vicente, Abel, Del Bosque, Amengual y Demetrio, como delanteros.

Estos jugadores partirán el sábado camino de su refugio. Con ellos el entrenador Dauder; masajista Felices y el Secretario Técnico, Joaquín Fernández Santomé "Quinocho", que es como se le conoce al ex bravo defensa albinegro hoy Secretario Técnico del club castellonense.

De alineaciones no se nos pregunte nada, ya que el Sr. Dauder ha manifestado que hasta última hora del sábado, ni pío.—J.T.V.

## El Villarreal salió ayer hacia Cádiz

LA primera hora de la tarde de ayer salió hacia Cádiz el Villarreal, que anoche pernoctó en Valdepeñas y que tiene prevista su llegada a Puerto de Santa María a última hora de la tarde de hoy. El equipo llegará al Estadio Carranza de Cádiz momentos antes del partido, regresando terminado éste nuevamente al Puerto de Santa María, donde pernoctará mañana, para iniciar el viaje hacia Villarreal a primera hora del domingo.

Componen la expedición los jugadores Alapont, Inchausti, Devón, José Luis, Marzal, Eusebio, Linares, Masiá, Martínez, Rafa, Pedro, Burguete, Ureña Serrano y Esteve, el entrenador José Soriano "Rey", el masajista Angel y, como delegado, el directivo D. Pascual Mezquita.

Por encontrarse lesionados, el mister villarrealense no ha podido contar con Luiche, Montes, Moya, Balbino y Delgado. Otra baja muy sensible es la del delantero Palau, que se encuentra enfermo.

C. V. LL.

## Silbato electrónico para que todos oigan las órdenes del árbitro

ROMA, 3. (Alfil).— La electrónica al servicio del fútbol. Desde que un cerebro electrónico, en Italia, el 28 de julio pasado elaboró el calendario de Liga en diez minutos, tales aparatos entraran con fuerza en el mundillo del fútbol, ahora con un silbato electrónico para árbitros.

El invento es obra de un joven argentino residente en Italia. Rodolfo Fontan, el inventor, ha explicado que el silbato electrónico consiste en un silbato normal al que ha incorporado una cápsula microfónica conectada a un transmisor de las dimensiones de un paquete de cigarrillos que el árbitro puede tener fácilmente en uno de sus bolsillos. Este transmisor, una vez recibidos los impulsos del silbato, envía las señales a uno o más receptores colocados en las gradas que transmiten, a su vez por medio de altavoces, el sonido amplificado. Así se evita que cierta parte del público asistente al estadio no oiga el silbato de árbitro con lo que se ahorran enfados y malos humores.

El sistema puede también ser aplicado en los circuitos de televisión y radiofónicos de modo que los telespectadores y radioyentes puedan darse cuenta inmediata de la decisión arbitral.

El invento del joven argentino ha sido probado durante fases de entrenamiento, por Helenio Herrera, que se ha manifestado entusiasta del silbato electrónico. Rodolfo Fontan tiene intenciones de presentar su invento a la federación italiana de fútbol.


**BOXEO** Plaza de Toros **JATIVA**

Empresa: Rafael Grau Penades

MAÑANA SABADO, 5 SEPTIEMBRE — 11 NOCHE

SENSACIONAL VELADA INTERNACIONAL CON LA PRESENTACION EN LA REGION LEVANTINA DEL CAMPEON DE EUROPA DE TODOS LOS PESOS **Urtain**

Orden del programa

1.º Combate, 6 asaltos de 3 minutos, pesos super-ligeros
JULIAN (Pegador valenciano) — PASTOR (Idolo de Valencia)

2.º Combate, 6 asaltos de 3 minutos, pesos ligeros
JOE VEGA (Gran promesa española) — OMAR BOMOLE (Gran noqueador, campeón de Nigeria)

3.º Combate, 8 asaltos de 3 minutos, pesos ligeros
SAN ROMAN (Fajador madrileño) — MOLINA (Batallador catalán)

4.º Combate, 8 asaltos de 3 minutos, pesos plumas
FRANCISCO MARTINEZ (Ex-campeón de España) — OMAR CABRERA (Campeón de Uruguay)

5.º Combate, 10 asaltos de 3 minutos, pesos pesados
**URTAIN** (Campeón de Europa de todos los pesos) — **AKNO PRICK** (1.ª serie alemán, pesos pesados)

VENTA DE LOCALIDADES: Entradas desde 100 pesetas.
En Valencia: Agencia Vasco, pasaje Dr. Serra, 3. Tel. 228002.
En Cullera: Agencia Vasco, Avda. Cabañal.
En Alcoy: Bar Levante, Tel. 331014.
En Canals: Bar Lorente, Tel. 32.
En Játiva: Paseo de la Alameda.
Servicio especial de Autobuses.


# El Cádiz - Villarreal de mañana por la noche abre la Liga 1970-71

## En el Estadio, el domingo un Santander-Castellón del mayor interés

### Pontevedra, Córdoba, Rayo Vallecano, Mallorca, Oviedo y Betis podrán dar indicios, en campo contrario, de sus aspiraciones

VUELVE la Liga, al menos en Segunda y Tercera Divisiones. Y la abren, anticipando mañana por la tarde el partido señalado para el domingo, Cádiz y Villarreal, dos equipos nuevos en Segunda este año, el Cádiz, vuelto a ella después de una breve ausencia, y el Villarreal, debutante con todos los honores. Luego, el domingo, entra en juego el grueso el grupo de esos veinte equipos ya calificados en el fútbol español

Por lo que respecta al partido de mañana en Cádiz, los villarrealenses han de ser todavía una incógnita, aunque de la alineación del equipo del Madrigal cabe esperar conserve una cualidad muy importante: su combatividad. El Villarreal era el año pasado equipo que luchaba, y con no pocos hombres de aquella alineación, no hay duda de que seguirá siendo equipo de pelea. Si los hombres nuevos refuerzan estimablemente esta característica, el Villarreal puede dar trabajo en la temporada, aunque de momento el equipo necesitará todavía ajustarse, hacerse. Pero ya este partido ante un Cádiz que fue el año pasado conjunto de buen juego, los villarrealenses tienen una oportunidad de señalar sus aspiraciones y de coger moral para encuentros sucesivos.

### Los partidos de la jornada

SEGUNDA DIVISION

CASTELLON-Santander
Cádiz-Villarreal
Onteniente-Pontevedra
Langreo-Córdoba
Hércules-Ferrol
Moscardó-Rayo V.
Coruña-Mallorca
S. Andrés-Oviedo
C. Sotelo-Burgos
Logroñés-Betis

**EL SANTANDER VUELVE AL ESTADIO**

Por lo que respecta al Castellón entra en la Liga recibiendo en el Estadio a un Santander que creemos yaha jugado en Castalia, pero cuyo nombre nos recuerda los tiempos lejanos de aquel Oscar inolvidable en el eje de su delantera. Ahora los del Sardinero han bajado mucho respecto al equipo que creemos disputó al Español de Barcelona, en un gran partido en Mestalla, el puesto en Primera División al fundarse la Liga allá por los años 28 —¡qué lejos aquellos conjuntos famosos!— pero vuelve a Segunda con la decisión de ir hacia arriba y no volver a las caidas en Tercera. Como hay solera más que sobrada, es preciso esperar al Santander con ciertas precauciones en este partido inaugural de la temporada en nuestro Estadio.

El Castellón, como todos los equipos, es una incógnita todavía a estas horas, pero por el esquema que quedará del pasado año en la alineación del domingo y por el renombre de los nuevos elementos que aparecerán, ofrece garantías, que vamos a ver si desde el primer momento tienen confirmación práctica. No olvidamos, naturalmente, que estamos en los comienzos de la temporada y que el ajuste de los hombres anteriores y nuevos no puede ser perfecto. Pero ya en este partido el equipo puede dar impresión real de lo que contenga como posibilidad y del perfil de su estilo y su nervio, que es lo importante. Lo demás ya irá viniendo por el tiempo.

**LOS TEORICOS ASPIRANTES**

El resto del calendario es interesantísimo, pues una serie de equipos teóricamente aspirantes a todo —a esos cuatro puestos de ascenso que son esta temporada como un caramelo gigantesco en lo alto de una cucaña—, se desplazan a campos en los que pueden darnos ya anticipos de su verdadera valía. El Pontevedra en Onteniente, el Córdoba en el terreno del Langreo, el Rayo Vallecano en su visita al Moscardó, el Oviedo en el campo del San Andrés y el Betis en Logroño nos dirán si, efectivamente, desde el principio hay que contar con ellos o si por ahora no empieza el sprint de unos cuantos, que si ahora comienzan a sumar positivos será difícil que luego cedan terreno.

El caso es, pues que la Liga comienza con una jornada muy interesante en Segunda División y también con programa atractivo en esa nueva modalidad de la cambiante Tercera, ahora reducida a proporciones más adecuadas y que este año, con el ascenso automático de los campeones, también adquiere mayor valor.—VIDI.

## El misterio de los ascensos y descensos de la Liga, desvelado

### También ascenderá automáticamente a Segunda el subcampeón del segundo grupo de Tercera División

MADRID, 3. (PYRESA).—El comité permanente de la Federación Española de Fútbol, se ha reunido para estudiar diversos asuntos entre los que figuraba como principal, el sistema que regirá para los ascensos y descensos en la presente temporada de Liga, debido a la circunstancia especial que en esta temporada concurre, dado que para la próxima, la Primera División será aumentada de dieciséis a dieciocho equipos.

En consecuencia en la temporada que va a comenzar, es decir la temporada 1970-71, en Primera División descenderán automáticamente a Segunda los equipos clasificados en los últimos lugares, puestos 15 y 16.

De Segunda División ascenderán automáticamente a Primera, los cuatro primeros clasificados descendiendo también automáticamente a Tercera, los clasificados en los puestos 18 19 y 20. Los clasificados en los puestos 14, 15, 16 y 17, jugarán la promoción de permanencia a doble partido.

En la Tercera División, ascienden automáticamente a Segunda, los campeones de cada uno de los cuatro grupos más el subcampeón de uno de ellos, que previo sorteo correspondió al del segundo. La promoción de los clasificados en los puestos 14, 15, 16 y 17 de Segunda, la jugarán los subcampeones de los grupos primero, tercero y cuarto y el tercero clasificado del segundo grupo. Descenderán a Categoría Regional los clasificados en los puestos 17, 18, 19 y 20 de los grupos primero, tercero y cuarto y los que ocupen los lugares 18, 19 y 20 del grupo segundo. La promoción de permanencia la jugarán los clasificados en los puestos 13, 14, 15 y 16 de los grupos primero, tercero y cuarto y los que ocupen los puestos 14, 15, 16 y 17 del segundo grupo.

De Categoría Regional ascienden a Tercera División los campeones, y los subcampeones jugarán la promoción.

## EL VALENCIA GANO SU TROFEO

### Al vencer al Independiente por penaltys después del empate a cero

VALENCIA, 3. — (Del corresponsal deportivo de PYRESA). — El Valencia ha vencido al Independiente por el sistema de penalties por haber finalizado el tiempo reglamentario con empate a cero.

VALENCIA: Abelardo, Sol, Aníbal, Martínez, Antón, Claramunt I, Claramunt II, Pellicer, Ansola, Paquito y Sergio. En el minuto 33 del segundo tiempo, Poli sustituye a Sergio.

INDEPENDIENTE: Santoro, Menges, Pavoni, Commisso, Raimondo, Bertolotti, Bernao, Pastoriza, Marioni, Adorno y Mircoli. En el minuto 13 del segundo tiempo, Pachello sustituye a Adorno, y en el 32, Tardibo a Mircoli.

ARBITRO: Extraordinaria labor del colegiado del centro, Sr. Camacho, que, por otra parte, no tuvo complicaciones dada la gran corrección de los ds equipos.

**JUICIO CRITICO**

Los dos equipos dominaron alternativamente y tuvieron oportunidades de marcar. El Valencia, en una preciosa combinación entre Sergio y Ansola con pase a Pellicer, que tira y la pelota rebota en el poste. Réplica a los 8 minutos del Independiente con un remate de Magioni que Abelardo detiene apuradamente. A los 7 minutos de la segunda parte, un tiro de Sergio lo saca un defensa del equipo argentino de la misma línea de gol.

Terminado el tiempo reglamentario, se procede al sorteo en el lanzamiento de penalties, que corresponde al Valencia en primer lugar. Marcan sucesivamente Paquito, Pellicer, Aníbal, Martínez y Claramunt I. Comenzó su turno el Independiente, y marcan Bartoletti y Pavoni. El tercero, que ejecuta Tardibo, es parado por Abelardo, con lo que se decide el partido y el trofeo, conquistado por el Valencia.

**EMPATARON LANEROSI Y ACADEMICA**

MURCIA, 3 (Del cronista deportivo de PYRESA, Antonio Montesinos. —El Lanerossi Vicenza y el Académica de Coimbra, han empatado a cero goles.

**ALINEACIONES**

LANEROSSI VICENZA: Pianta, Rosatti, Carantini, Volpato; Santin, Calossi; Ciccolo, Tiberi, Marachi, Cina y Fachin.

Al comienzo del segundo tiempo, Faloppa reemplazo a Tiberi y Cisco a Rosatti.

ACADEMICA DE COIMBRA: Melo, Artur, Alhindo, Ruy Rodriguez; Araujo, Gervasio; Antonio Jorge, Manuel Antonio, José Manuel, Victor Campos y Serafín.

A los 35 minutos de juego se retiró Gervasio, Artur pasó a volante de ataque y Félix salió como lateral derecho.

Arbitro: Jiménez Sánchez, del colegio murciano. Mala actuación. Permitió muchas durezas a los italianos y pasó por alto un claro penalty de éstos que concedió en tiro indirecto dentro del área.

**INCIDENCIAS**

A los 17 minutos del segundo tiempo Calossi propinó un patadón a Antonio Jorge y el árbitro decretó su expulsión. Los italianos protestaron la decisión, y fue necesaria la presencia del delegado de campo para que el jugador expulsado saliese del terreno.

Finalizado el encuentro, que fue presenciado por sólo un millar escaso de personas, el Alcalde de la ciudad entregó el trofeo al capitán italiano, Volpato.

**JUICIO CRITICO**

La final del IV Trofeo Ciudad de Murcia ha estado a tono con el desarrollo del torneo. Ha sido un partido insulso, de escasa calidad, que sólo se animó al final, cuando los muchachos del Académica atacaron en tromba el área enemiga, en busca del tanto que les permitiese optar a la adjudicación del Trofeo. Este, a la vista de los resultados de los dos encuentros anteriores, podían ganarlo los portugueses de haber vencido por dos goles de diferencia mas los embates lusos no tuvieron resultado práctico, ya que tiros con honores de gol de Manuel Antonio y de José Manuel salieron rozando los palos cuando el gol parecía inevitable. Con el empate a cero, el Lanerossi, que no ha sido el mejor equipo del torneo, ya que los portugueses han causado mejor impresión, se ha adjudicado el trofeo murciano.

**TAMBIEN EMPATARON HONVED Y SPORTING DE LISBOA**

SAN SEBASTIAN, 3. —Del corresponsal deportivo de PYRESA, J. M. SAEZ). —En el torneo de San Sebastián, el Honved y el Sporting de Lisboa han empatado a un gol.

**ALINEACIONES**

HONVED: Bioskey, Molnar, Ruzsiszki, Vari; Ajitn, Komora, Ocsis, Pusztai, Tichy, Szurrent y Kozma.

En el segundo tiempo a los 22 y 30 minutos, Pinter y Toth, salieron en lugar de Puztai y Ticny.

SPORTING DE LISBOA: Damas, Gómez, Hilario, Tome; Calon, José Carlos; Marinon, Menaca, Nelson, Pérez y Dinis. En el segundo tiempo actuaron Gonzalvez y Lourenço en lugar de Merinho y Menaca, y en el minuto 22 de esta parte, Pedres sustituye a Dinis.

Arbitró el colegiado vizcaino señor Sainz Elizondo.

**GOLES**

0-1. (5 minutos). —Nelson es zancadilleado a unos tres metros fuera del área por la defensa húngara y ante la sorpresa general el colegiado señaló el punto de penalty en medio de la protesta de jugadores y público, lanzado el castigo por Peres, significaba el gol para el Sporting.

1-1. 78 minutos. Centro de Vari, rematando de cabeza Kozma al fondo de la red.

**JUICIO CRITICO**

No actuó el Honved como el pasado martes frente a la Real Sociedad, quizás al acusar cansancio sus jugadores. Además el Honved, tuvo el "handicap" de actuar con un jugador menos desde el minuto 30 de la primera parte por expulsión de Szurrent. Finalizado el encuentro, y como cabe la posibilidad de que ambos conjuntos queden empatados a puntos, se lanzaron cinco penalties, contra cada portería para decidir el no-

Pasa a la siguiente

## Kubala se interesa por Causanilles

Leemos en "Diario de Cádiz":

"Por lo visto el seleccionador nacional, Ladislao Kubala, estuvo presenciando el encuentro amistoso Cádiz-Málaga, porque en estos días se ha entrevistado con León Lasa y le ha solicitado envíe informes mensuales de Causanilles. Es indudable que el levantino ha empezado la temporada con buen pie y puede ser jugador de gran porvenir y cotización".

Mucho nos alegra que la clase y la buena forma del castellonense, hayan llamado la atención del seleccionador nacional.

## Empataron Barcelona y Rayo Vallecano

MADRID, 3. — (Alfil). — Rayo Vallecano y Barcelona han empatado a un tanto, en partido amistoso disputado esta noche en el Estadio de Vallecas, concertado a raíz del fichaje por el club catalán del jugador rayista Dueñas.

Lleno absoluto en el campo. Se inauguró la iluminación eléctrica en general buena, aunque la zona central del campo ofrece sombras.

A las órdenes del Sr. Alonso Pérez, del colegio central, los equipos se alinearon de la siguiente forma:

BARCELONA. — Sadurní, Rifé, Gallego, Eladio, Torres, Romero, Rexach, Juan Carlos, Dueñas, Martí Filosía y Pujol.

En el segundo tiempo, Marcial sustituyó a Romero, Fusté a Juan Carlos y Bustillo a Martí Filosía.

RAYO VALLECANO. — Samper, Aráez, Nico, Fernández; Curta, Arias, Felines, Sanjurjo, Veloso, Bordóns e Illán.

En la segunda parte, Rubia relevó a Fernández; Benito a Curta; Cristóbal a Arias y Nieto a Sanjurjo.

GOLES: A los 12 minutos de la segunda parte, Rexach recibe un balón y desde fuera del área lanza un gran remate que bate a Samper. El empate se produjo a los 32 minutos, cuando Veloso, tras varios rechaces de la defensa del Barcelona, envía el balón a las mallas.

Gran expectación había despertado en la capital este partido, expectación que se vió defraudada durante los primeros 45 minutos, ya que ninguno de los dos equipos acertó a realizar un juego acorde con su fama. El Barcelona, firme atrás, pecaba de excesiva lentitud, y en los rayistas, sus delanteros eran impotentes para atravesar la defensa catalana.

El empate a cero goles registrado al final de la primera parte revela con justeza lo exhibido por uno y otro equipo.

En la segunda, con los cambios introducidos por ambos entrenadores el juego ganó en vistosidad y rapidez, especialmente por parte del Barcelona. La entrada de Bustillo por Martí Filosía se dejó notar de inmediato. El dominio del Barcelona fue aumentando a medida que pasaban los minutos, y a los 12 Rexach ponía en ventaja a su equipo con un trallazo desde fuera del área, imparable.

El Rayo no acusó este gol y se lanzó decididamente al ataque, mientras el Barcelona congelaba el balón en el centro del campo. Hubo varios remates y rebotes de atacantes rayistas y defensores azulgranas finalizando con el balón en la red empujado por Veloso.

Los restantes minutos transcurrieron en un toma y daca carente de peligrosidad por ambos bandos, finalizando el encuentro con empate a un gol.

En el Barcelona han destacado, sobre todos Rexach seguido de Marcial y Gallego. Dueñas, ante su ex-equipo, se mostró voluntarioso. Por el Rayo, Felines fue su mejor hombre, junto con Illán y Nico.

Buen arbitraje de Alonso Pérez, aunque el público le reclamó un penalty en el primer tiempo. Sin embargo, el balón pegó en el vientre de Rifé.

(c) Ministerio de Cultura 2007

# Vida deportiva

# En Méjico no hay afición al fútbol

## Pesimismo ante la falta de público en los partidos después del Mundial

QUERETARO (Méjico), 3. (Alfil).— Esta noche en la sala de juntas del hotel Jurica de Querétaro dará comienzo la convención nacional de presidentes de clubs de la Primera División de Fútbol profesional mejicano.

Se ha tenido buen cuidado en manifestar, porque el clima en los últimos días era "turbulento", que en la reunión no se tratará ningún punto relacionado con la política interna de la Federación Mejicana de Fútbol, recalcando que su mira principal es lograr que los aficionados mejicanos vuelvan a los estadios de los que se han ausentado, principalmente después de que se concluyó el campeonato mundial.

Alguna pesimista declaración ha surgido, previa a la reunión. Es la de Francisco Hernández, secretario técnico del Club América, quien asegura que "simplemente, en Méjico no hay afición al fútbol".

Pero los presidentes consideran que eso no es exacto y hace falta estimularla, devolviendo brillo al espectáculo. Para ello se proponen acabar con el "anti-fútbol", esto es, con esos juegos en los que el equipo visitante trata de lograr un empate "a como dé lugar" y se encierra en sistema defensivos que provocan el bostezo en las tribunas.

Una de las ponencias que se estudiarán en el congreso, propondrá para el próximo campeonato de Liga este sistema de puntuación: seis puntos para el equipo ganador, tres en caso de un empate, pero habrá también un punto para cada gol anotado hasta el límite de tres.

Sistema que, dicen, ya se ensayó con éxito en el torneo de los equipos de reservas.

PESCA

## El domingo en el Puerto de Burriana, el gran concurso provincial organizado por la Sociedad Deportiva El Pescador

Como en años anteriores y coincidiendo con las Fiestas de la Merce, la entusiasta Sociedad Deportiva El Pescador de Burriana, ha organizado una vez más su tradicional concurso provincial de pesca marítima con caña.

Esta competición es una de las más importantes de las que se celebran en nuestra provincia y a este concurso acuden llenos de ilusión los más renombrados pescadores deportivos pertenecientes a las diferentes sociedades federadas de todo nuestro dilatado litoral. Como es natural a esta importantísima competición de pesca, acudirán en gran número una buena representación de socios afiliados a la Cultural Deportiva de Castellón y del Esport Pescador, ávidos de compartir unas gratas horas con sus compañeros burrianenses todo lo cual no implica para que todos pongan su máximo empeño en conseguir el triunfo.

Según noticias, tenemos entendido que el número de trofeos y premios es verdaderamente impresionante y como es natural por el valor deportivo de los mismos, existe una gran ilusión entre la totalidad de los que tienen proyectado su inscripción.

El concurso dará comienzo a las siete de la mañana y finalizará a las ocho de la tarde existiendo seguramente un descanso a la hora de la comida.

La zona valedera para esta competición al igual que la forma que se determinarán las clasificaciones serán expuestas en la mesa del jurado que estará instalada en el domicilio social de la Entidad organizadora.

En nuestra próxima información sobre esta prueba ya les informaremos con todo detalle de los resultados obtenidos y de los principales actos derivados de la misma.— SPRINT

CICLISMO

## I Gran Premio «Fiestas de San Miguel», de Lucena del Cid

Hace un par de años —con motivo de las Fiestas Patronales— se iniciaron las pruebas ciclistas entre Alcora y Lucena, organizadas por el Club Ciclista de Alcora y patrocinadas por el Ayuntamiento de Lucena.

El éxito alcanzado animó al Club organizador, y al "Centro de Iniciativas y Turismo de Lucena a darle un carácter permanente y límites más ambiciosos. Por ello desde ahora se llamará "Gran Premio Fiestas de San Miguel".

Este año la carrera aumentará el número de kilómetros, el de trofeos y la cuantía de los premios. Doce premios, 4 magníficos trofeos y 48 km. de recorrido.

La carrera se celebrará el día 27 del mes actual y los ciclistas que deseen participar en la prueba, pueden inscribirse en el Club Ciclista de Alcora.

TIRO AL PLATO

## Tres grandes tiradas en Segorbe

Organizadas por el Excmo. Ayuntamiento de Segorbe, con la colaboración de Armería Macario y Deportes Victory, van a celebrarse en Segorbe tres importantes tiradas de platos con motivo de sus fiestas patronales.

La feliz iniciativa que dará ocasión a que durante los días 6, 13 y 20 del presente mes, acudan a Segorbe todos los platistas de nuestra provincia y muchos de las limítrofes, se ve avalada por la importancia de los premios cuyo valor alcanza las 50.000 pesetas.

Todas las tiradas darán comienzo a las 9'30 de la mañana y tendrán lugar los tres próximos domingos, o sea los días 6, 13 y 20 del presente mes.

La tirada del día 6, está dotada con premios constituidos por la Copa del Excmo. Ayuntamiento y hasta 12 trofeos más, concedidos por casas comerciales.

La del domingo día 13 cuenta con un jamón por cada tres tiradores inscritos, mientras que la del día 20 está constituida por 15 estupendos premios consistentes en medallas, metálico y regalos.

También habrá tres premios de regularidad, así como otro de regularidad para tiradores locales y el de consolación.

Las tres tiradas serán de 20 platos a la distancia de 15 metros disponiéndose para su lanzamiento de tres máquinas Kromson.

Los organizadores han editado un estupendo programa en el que se dan todos los detalles sobre premios, precios de la inscripción, etc.

Sinceramente deseamos que estas I Tiradas de Fiestas Patronales alcancen el éxito que merecen los esfuerzos realizados por los organizadores quienes en todo momento han contado con la valiosa ayuda y asesoramiento de la Federación Provincial de Castellón.

## Entrenamiento del Atlético de Madrid

MADRID, 3. (Pyresa). — La plantilla de jugadores del Atlético de Madrid ha realizado en su campo del Manzanares un entrenamiento durante dos horas y media dirigido por el segundo entrenador Mariano Moreno. No entrenaron Salcedo que sigue con molestias en su rodilla izquierda debido al golpe sufrido en el partido final del trofeo Mohamed V en Casablanca y Gárate por esguince de tobillo. El entrenamiento fue intensivo. Primero realizaron ejercicios de calentamiento, pasando luego a una fuerte sesión de gimnasia. Por último jugaron un partido que duró una hora.

Mañana la plantilla realizará el acostumbrado paseo por la Casa de Campo a partir de las nueve de la mañana, paseo que complementará con juegos de balón.

## El Sevilla cede a Rivera al Córdoba

SEVILLA, 3. (Pyresa).— El jugador sevillista Rivera ha sido cedido por un año al Córdoba.

El jugador sevillista ya actuó al final de la pasada temporada en el equipo de El Arcángel y actua en la demarcación de defensa central, como hombre libre.

## Zárraga dice que no hay nada nuevo en las normas del Málaga para sus jugadores

MALAGA, 3. — (PYRESA). — De nuevo el Málaga está en la picota de la actualidad. Todo ello debido a un cartel que apareció en el vestuario malaguista estableciendo unas normas de conducta obligatorias para los jugadores. Su contenido fue difundido ya y ha creado un solivianto grande entre los aficionados.

Para conocer el verdadero valor de las cosas que en ese cartel se consignaban, nadie más indicado que el gerente malaguista, José María Zárraga. A su regreso de Córdoba esta mañana, le rogamos en el club que nos hablara del particular. José María Zárraga sonrió.

—"Ni hay medidas drásticas, ni se ha prohibido todo, ni hay molestia alguna."

—Entonces, ¿a qué vienen esas disposiciones?.

—"Vienen a que forman parte del reglamento de régimen interior y que todos los años al comienzo de la temporada, verbalmente o por escrito, se les recuerda a los jugadores sus obligaciones. Nada más ni nada menos."

—"No ha sido más —añade Zárraga— que una reiteración de lo que ya conocen los jugadores que se afilian al club."

—¿Y todo eso estaba previsto en el reglamento?.

—"En el del Málaga y con más o menos tolerancia en los de la mayoría de los clubs medianamente organizados de España. Porque, se supone que en tolos los clubs se indicará a los jugadores la hora en que habrán de encontrarse en sus hogares, se les tendrá prohibido sino el uso, sí el abuso del alcohol y del tabaco, no se les permitirá bañarse en playa o piscina cuando los entrenamientos se han reanudado y en muchos también están prohibidos los juegos de cartas. No hemos descubierto nada nuevo."

Zárraga busca un original del reglamento de régimen interior y nos lo muestra. Es el de la temporada 1968-69, lee:

Artículo 7. — Apartado 16: "Una vez dentro del estadio, el jugador no podrá hacer uso del tabaco". Y más adelante, en el apartado 22 —continúa diciéndonos el gerente malaguista— se especifica: "A los jugadores les está prohibido salir del casco urbano de la ciudad sin permiso, especialmente durante el período de actividad de la temporada". Y este otro, el siguiente —sigue leyendo Zárraga—, dice: "Los jugadores se abstendrán de practicar juegos de azar u otros en que medie el dinero .Aún como pasatiempos están prohibidos".

—"¿Estamos en que no es nada nuevo?. Hace dos temporadas que está en vigor este reglamento. Nada ha cambiado, ni motivos ha habido para que se adopten medidas disciplinarias. Son simplemente preceptos establecidos en el régimen interior del club."

Zárraga, además, nos dijo que durante la temporada es corriente en el Club Deportivo Málaga desde hace muchos años, que el segundo entrenador realice visitas a los domicilios de los jugadores para el control de su descanso y también que se acuda a los lugares donde residen los jugadores solteros, especialmente para observar el régimen alimenticio que siguen.

Eso es todo. Ni hay medidas drásticas ni prohibiciones desmedidas. Unicamente recordar a los profesionales sus obligaciones.

Estos, de otro lado, han recibido as disposiciones del club sin el menor comentario ni el más mínimo síntoma de malestar.

## EL VALENCIA...

Viene de la anterior

sible campeón del "V Torneo Ciudad de San Sebastián". Cada equipo marcó cuatro goles por lo que se repitió la serire con ventaja para el Sporting que consiguió cinco tantos por sólo dos el Honved, al detener el portero portugués Damas, tres de los tiros lanzados sobre su puerta.

Para el sábado a las ocho y media de la noche, está señalado el último de los encuentros entre la Real Sociedad y el Sporting de Lisboa, partido que cobra un gran interés toda vez que la Real Sociedad puede dar el título al conjunto húngaro en caso de una victoria o empate.

EL OPORTO ELIMINO AL CELTA EN CARACAS POR LA SERIE DE PENALTIES DESPUES DEL EMPATE

CARACAS, 3. — (ALFIL). — Un deslucido partido celebraron los equipos "Celta" de Vigo y el "Oporto" de Portugal, en el primer encuentro del torneo internacional que se celebra en el Estadio Universitario de Caracas.

Bajo las órdenes del árbitro venezolano Ivan Barrios, los equipos se alinearon así:

CELTA. — Gost; Pedro, Rivas, Hidalgo; Lezcano, Manolo, Cosas; Juan, Rodilla, Almagro y Suco.

OPORTO. — Armando; Walter, Manhica, Núñez; Rolando, Bene; Panao, Chico, Abel, Pinto y Gomes.

Finalizo el primer tiempo con un gol a favor del Celta, conseguido a los 37 minutos por Suco al aprovechar un tiro de Juan que Armando rechazó para seguidamente llevar el esférico a las mallas el rápido extremo vigués.

En esta primera parte el juego se desarrolló con brusquedad por ambas bandos, por lo que el árbitro Barrios tuvo que emplear medidas enérgicas, sin llegar a la expulsión.

El segundo tiempo se desarrolló bajo los mismos auspicios del primero. La brusquedad siempre estuvo presente.

Hubo unos instantes de emoción cuando Manolo, del Celta lanzó un tiro directo que rechazó el poste izquierdo y por un momento se creyo que el marcador iba a favorecer al equipo español. Pero poco después el Oporto consiguió el gol del empate, al que contribuyó un error del guardameta gallego Gost.

Finalizado el partido con empate a un tanto, se inició el desempate a base de penaltys. Comenzó el Celta la serie por Rivas, que marcó gol. Siguieron Manolo, Jiménez e Idalgo, que fallaron sus tiros detenidos por el meta del Oporto.

Por el Oporto ejecutaron los penaltys Pinto, Paneo, Bene y Chico. Marcaron Pinto y Bene. Total, dos penaltys a uno a favor del equipo portugués y clasificado el Oporto.

De esta forma el Celta de Vigo quedó eliminado para la final de este triangular de fútbol internacional, encuentro en el que se enfrentarán el Oporto y el Cruceiro brasileño.

## Triunfo de Santana y derrota de Gimeno

FOREST HILL, 3. (Alfil). — El tenista español Manolo Santana ha vencido al australiano Owen Davidson por 6-7, 7-6, 6-3, 6-4 en encuentro disputado ayer y correspondiente a la primera vuelta de las series individuales masculinas del torneo internacional "open" de tenis.

El brasileño Thomas Koch venció al español Andrés Gimeno por 7-6, 6-3 y 6-4.

terrabe
TERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

programas: TVE

SOBREMESA
1'45 Carta de ajuste
2'00 Apertura y presentación
2'02 Panorama de actualidad
3'00 Noticias a las tres
3'25 Avances
3'30 Fin de semana
4'00 La casa de los Martínez
4'30 Mis adorables sobrinos
5'00 Hablemos de España
5'15 Cierre

TARDE
7'15 Carta de ajuste
7'30 Apertura y presentación
7'32 Frankestein y los Imposibles.
7'59 Avances
8'00 Teleclub
8'30 Por tierra, mar y aire

NOCHE
8'55 Esta noche...
9'00 Novela
9'30 Telediario
9'55 Avances
10'00 Esta noche con...
10'30 Las diez de últimas
11'15 Investigación en marcha
12'00 Veinticuatro horas
0'15 Despedida y cierre

U. H. F.
7'45 Carta de ajuste
8'30 Presentación y avances
8'32 Siete días
9'00 Música en la intimidad
9'30 El laberinto del silencio
10'15 Noticia dos
10'30 Avances
10'32 Estudio abierto
12'30 Cierre.

ASKAR
PRESENTE Y FUTURO EN RADIOTELEVISION

con U H F incorporada
y ahora....
18 meses de plazo

Distribuidor Provincial y Servicio técnico:
Radio Meneu TEL. 359 VILLARREAL

Taurinas Taurinas T

# Cuatro orejas a Paquirri en MERIDA

## En Barcelona los matadores dejaron la lidia en manos de los subalternos

MERIDA, 3. (Pyresa).— Primera corrida de feria. Toros de Flores Cubero hermanos de Jerez, nobles que no presentaron dificultades para los diestros, Tres cuartos de plaza.

MIGUEL MATEO «MIGUELIN» que sustituía a Paco Camino escuchó en su primero una fenomenal bronca por su descarada desgana. Hizo una faena medrosa y mató mal de una estocada caída, volviendo la cara. (Estruendosa pita). A su segundo, al que se dió la vuelta al ruedo, un toro bonancible, lo despachó de una estocada, que provocó derrame. No obstante se le concedieron con demasiada benevolencia las dos orejas y el rabo.

«PAQUIRRI» recibió a su primero con una afarolada rodilla en tierra, que levanta al público. Hizo una torerísima faena y es aplaudido al poner las banderillas. Mata pronto. (Dos orejas). En el otro es aplaudido desde que lo recoge con la capa. Pone tres soberbios pares de banderillas, el último de las cortas, y al quiebro. La faena de muleta transcurre entre olés, terminando su labor de un pinchazo y buena estocada. (Dos orejas).

MIGUEL MARQUEZ, que sustituye a «El Viti» es aplaudido con la capa. La faena de muleta es a base de pases largos y profundos. Rodilla en tierra da unos muletazos que fueron muy aplaudidos. Una estocada que basta, y pasea por el ruedo las dos orejas y el rabo de su enemigo. En el que cierra plaza es nuevamente aplaudido, fue ovacionado y dió la vuelta al ruedo.

Los toros, por orden de lidia, pesaron 465, 449, 458, 485, 495 y 460 kilos.

EN BARCELONA, TOROS PORTUGUESES, PEQUEÑOS PERO QUE DIERON BUEN JUEGO

BARCELONA, 3. (Pyresa).— En la plaza monumental se registró menos de media entrada. Se corrieron toros de la vacada portuguesa de D. Manuel y D. Mario Vinhas, que fueron terciados, pero que dieron un juego extraordinario, por lo que fue constantemente aplaudido el mayoral de la ganadería y se premió con la vuelta al ruedo al toro corrido en quinto lugar.

El público se enfadó con los toreros, que dejaron la lidia en todo momento en manos de los subalternos, permaneciendo desentendidos del tercio de varas y teniendo que ser los banderilleros quienes pusieran en suerte o sacaran de los caballos a los astados, como justa reacción a la nula labor de los matadores, que excepto el tercero, que aguantó las embestidas de su enemigo, no dieron un momento de reposo a las zapatillas, bailando constantemente al son que les impusieron los toros.

EL PAQUIRO, en el primero, un torillo pequeño, como todos los demás, pero que entraba suavemente, realizó un trasteo insulso con muchos cortes en busca del aplauso que no siempre llegó. Mató de estocada y descabello. Al cuarto le sacó una tanda de redondos bien lograda para en seguida caer en el efecticismo y el movimiento. Mató de pinchazo delantero, estocada y descabello, en ambas ocasiones sonaron tímidos aplausos que el torero pretendió aprovechar para dar la vuelta al ruedo, pero que el público le impidió.

PEDRO DOMINGO, colombiano, que se presentaba en Barcelona, no pudo con la bravura de sus enemigos y no paró un sólo momento durante ningua de las dos faeas. Mató al primero de estocada que sin llegar a ser en el rodete produjo un tremendo vómito, y al quinto de estocada baja. El público le pitó tras la muerte de ambos aunque quizás extremó algo el rigor obligando a que dieran la vuelta al toro, que si bien se había comportado de manera extraordinaria, en varas, se fue abajo en el último tercio.

JOSE LUIS PARADA, estuvo sereno en el tercero aunque su faena quedó deslucida pues el animal entró siempre con la cara alta y salió distraido. Mató de estocada baja y hubo silencio. Al sexto un toro de gran bravura y nobleza, le hizo una bonita faena en la que puso de manifiesto su clase toreando casi siempre sobre la mano izquierda. Mató de pinchazo y estocada caida y se le concedió la única oreja de la tarde.

TRES OREJAS A PALOMO LINARES

PALMA DE MALLORCA, 3. — (Cifra). — Seis toros de D. Pío Tabernero, de Vilvis, desiguales y algunos pitados en el arrastre. Buena entrada. Corrida a beneficio de la Asociación de la Prensa.

GREGORIO SANCHEZ, aplaudido en su primero al lancear y en un quite por chicuelinas. Seis pases sentado en el estribo, naturales, de pecho. Mata de una estocada saliendo trompicado sin consecuenicas. (Ovación, petición, vuelta y saludos).

En su segundo es aplaudido con el capote. Faena breve de castigo a un toro incierto. Mata de un pinchazo y una estocada (Silencio).

"EL CORDOBES" intenta hacer faena con un toro incierto, pero desiste pronto. Pases de castigo. Mata de dos pinchazos y una estocada (Bronca). En su segundo es ovacionado al veroniquear. Un quite por chicuelinas. Faena voluntariosa, con redondas, naturales, de pecho y por alto. Mata de un pinchazo y una estocada. (Ovación y petición).

PALOMO LINARES es ovacionado con el capote y en un quite por verónicas. Faena temeraria, llevando al toro al centro del ruedo con pases de rodilla. Pases de todas las marcas. Mata de dos pinchazos, una estocada y descabello. (Ovación, una oreja, petición de otra y vuelta).

En el último de la tarde, es aplaudido con el capote. Faena valiente, con redondos, naturales, de pecho... mata de una estocada y descabello. (Ovación, dos orejas, petición de rabo y salida a hombros).

CORRIDA DE FERIA EN DAIMIEL

DAIMIEL, 3. (Pyresa).— Corrida de feria. Tarde calurosa. Lleno hasta la bandera.

El rejoneador Angel Peralta lidió dos novillos de Pérez de la Concha, bravos, que dieron buen juego. En total cortó tres orejas y un rabo.

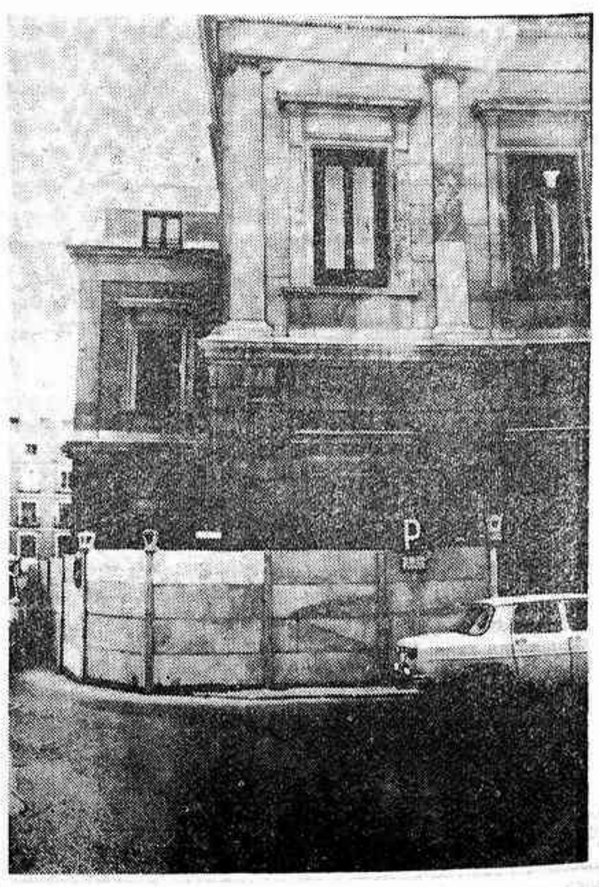
En lidia ordinaria se corrieron seis toros del Conde de la Maza, de buena presentación y bravos en geenral. El cuarto, que correspondía a Zurito, fue devuelto al corral por cojo de la pata derecha. Al lidiarse el sexto fue suspendida la corrida por falta de luz eléctrica.

«Zurito» no hizo nada con el único toro que lidió, al que despachó de un pinchazo y tres descabellos. (Silencio y algunos pitos).

«Calatraveño», estuvo valiente con la capa y es aplaudido. Con la muleta da pases muy toreros, de pecho, naturales y altos. Mató de una buena estocada. (Dos orejas). A su segundo lo despachó de una gran estocada. (Dos orejas).

Juan Calero, dos orejas, en su primero y silencio en el segundo.

## OBRAS EN LAS CORTES



MADRID. — Aprovechando el período de vacaciones, se realizan actualmente algunas obras en el palacio de las Cortes, donde se está habilitando un nuevo despacho para el presidente, además de la construcción de unos sótanos.— (CIFRA).

(c) Ministerio de Cultura 2007

# Panorama de la actualidad internacional

# ¿Nadie ganará en las elecciones de Chile?

## HOY SE VOTARA POR UN NUEVO PRESIDENTE

SANTIAGO DE CHILE. (Crónica especial para Agencia FIEL, por Andrés Aburto, en exclusiva para nuestro periódico).—En vísperas de una de las elecciones Presidenciales más reñidas de la historia de Chile los tres postulantes a la sucesión del Presidente Eduardo Frei proclaman idéntica confianza en la victoria. Tres millones y medio de chilenos —hombres y mujeres mayores de 21 años de edad, inscritos en los registros electorales— deberan sufragar el 4 de septiembre sobreponiéndose a los factores confusionistas que surgen de las campañas propagandísticas de los bandos en disputa.

Observadores objetivos no ocultan su disgusto frente al curso de una campaña eleccionaria, en la cual los ataques personales y muchas veces los golpes "bajo el cinturón" supeditaron las controversias doctrinarias o respecto a la solución de los grandes problemas políticos. "No podemos sentirnos orgullosos", se quejan ante los numerosos corresponsales extranjeros que han venido a presenciar la elección, "pues se ha perdido hasta el más elemental sentido del "Fair Play" que antes caracterizaba nuestras luchas cívicas". Otros comentaristas sostienen, en cambio que el apasionamiento produjo algunos desbordes ingratos pero que ellos son el precio del ejercicio de una auténtica democracia, en la cual nadie ha sido privado de decir lo que estimo conveniente en favor de su candidato.

Lo cierto es que más allá de las recíprocas acusaciones o ataques de tipo personal emitidos por los comandos que el largo período pre electoral ha sido tranquilo sin más desórdenes públicos que los usuales en cualquier controversia ciudadana. El Presidente Frei respetó la tradición mantenida por los mandatarios chilenos en orden a no intervenir en el pronunciamiento de la ciudadanía. Si bien algunos críticos exigentes afirman que la desainauguración de obras públicas que durante los dos últimos meses ha venido desarrollando Frei constituyen una propaganda indirecta en favor de la continuación del régimen de Gobierno Demócrata-cristiano, en general se acepta que el Jefe de Estado rehusó cargar su notoria popularidad en favor de Radomiro Tomic, candidato de la Democracia Cristiana.

### TOMIC

Radomiro Tomic, camarada de Frei desde la década del 30, cuando ambos fundaron la "Falange Nacional", origen de la actual Democracia Cristiana confía repetir el éxito electoral de Eduardo Frei, quien en 1964 obtuvo el 55,7 por ciento de la votación nacional. Para ello cuenta con la fuerza electoral de su partido que, en la elección Parlamentaria de 1969, bordeó el 30 por ciento de los votos emitidos y con la captación de votos independientes satisfechos por los resultados del primer sexenio DC. Entre ellos, los campesino beneficiado por la Reforma Agraria, los pobladores, a los cuales se organizó en Juntas de Vecinos que cooperan a la acción de los Municipios tradicionales, y a las mujeres, a las cuales también se les dio participación cívica en agrupaciones denominadas Centros de Madres.

Tomic de 54 años procuró recoger la popularidad de Frei aunque defendiendo con energía su derecho de tener sus propias concepciones pues, según explica, la evolución del país obliga a trazar en 1970 una estrategia diferente a la que Frei propuso en 1964. Fundamentalmente Tomic sustenta posiciones reformistas más avanzadas que Frei. Aunque fue cuatro años Embajador de Chile en Estados Unidos, critica con frecuencia al imperialismo norteamericano y propicia que el Estado de Chile en lugar de mantener una sociedad con las Compañías norteamericanas que explotan sus yacimientos de cobre, debe proceder sencillamente a nacionalizarlos. El cobre, como se sabe, en la mayor fuente de ingresos de divisas para Chile.

Por sus ideas, Tomic se encuentra situado más a la izquierda del centro en que se mantuvo Frei. Por tal motivo ha hecho declaraciones reiteradas de que si es electo desea contar con el apoyo de los partidos políticos de izquierda —incluyendo a los marxistas— para llevar adelante sus Reformas Sociales y la gradual estatización de la economía chilena.

### ALLENDE

Al menos la izquierda política —si se puede, como cree Tomic establecer una diferencia entre los partidos de base popular con la fuerza popular— desestimó las invitaciones unitarias de Tomic y levantó la candidatura del Senador Salvador Allende cuyo nombre es conocido a través de todo el país por haber optado tres oportunidades a la Presidencia de la República.

Allende con 62 años es el militante socialista que más garantías concede al Partido Comunista sobre un cumplimiento ortodoxo de la doctrina marxista. Por tal motivo, lo apoyó en dos oportunidades anteriores (en 1958-1964). En la presente jornada, socialistas y comunistas, para contrarrestar las acusaciones de que conformen un extremismo peligroso para la mayoría de los chilenos, organizaron una coalición política más amplia. Hacia ella lograron atraer al Partido Radical —antigua colectividad en que se alistan elementos de la clase media no católicos— y a dos pequeñas colectividades de izquierda no marxista; los socialdemócratas y el Movimiento de Acción Popular (Mapu), que es una fracción salida de la DC. Esta alianza recibió el nombre de "Unidad Popular".

Las perspectivas de Allende se fundan principalmente, en el aumento porcentual que derivaría de la adición de Radicales, Socialistas Demócratas y Mapu al contingente estrictamente marxista. En 1958 Allende consiguió el 28,5% de los votos; en 1964 mejoró a un 38,6% con 977 mil sufragios. Según los cálculos allendistas si ese millón de electores de hace seis años se mantiene leal y crece con los aportes radicales y una cuota substancial de los 500 mil nuevos electores inscritos en el último quinquenio, su candidato se convertirá en el primer marxista que llega al poder por medio de elecciones, en el mundo entero.

### ALESSANDRI

Por último, postula a su reelección don Jorge Alessandri Rodríguez quien gobernó Chile en el período 1958-64. En el papel, Alessandri, quien tiene 74 años de edad es el candidato con menos votación de base. Es apoyado sólo por el Partido Nacional, que representa el 20% del electorado (480 mil votos en 1969); una fracción separada del partido radical, que no aceptó abanderizarse con Allende y sectores independientes.

Pese a lo anterior, Alesandri posee una de las principales opciones por la captación de sus planteamientos en favor del orden público, la moderación de los gastos fiscales y una evolución moderada, por parte de amplios sectores de la población no afiliados a los partidos políticos. La favorece, ade más, el recuerdo de sus realizacione como gobernante y la inquietud que provoca, especialmente en los sectores femeninos, la influencia del comunismo en la candidatura allendista.

Alesandri ha enfatizado el carácter independiente de su candidatura aunque en comparación con sus rivales es el que está más a la derecha de los tres. Sus críticas al parlamentarismo y los excesos de la politiquería que quiere frenar reformando la Constitución recuerdan las ideas gaullistas. la Constitución recuerdan las ideas gaullistas.

### CONCLUSION

La totalidad de los comentaristas predicen una llegada relativamente estrecha en que ninguno de los tres candidatos obtendrá la mayoría absoluta. En ese caso, la elección final correspondería al Congreso Nacional, el que en sesión conjunta de senadores y diputados, resolvería a fines de octubre la gran incógnita, cuyo primer capítulo comenzará a despejarse al cierre de las mesas receptoras de sufragios en la tarde del 4 de septiembre.

# Los españoles en Alemania consideran que en España todo es mejor que en la República Federal

## Así se deduce de un estudio realizado por la Sociedad Alemana para la Investigación Socio-Analítica

COLONIA (Crónica especial para Agencia FIEL D.K., por Else SCHLUTER, en exclusiva para nuestro periódico). — Por encargo de la municipalidad de Colonia, la Sociedad Alemana para la Investigación Socio-Analítica ha realizado una investigación tanto entre los trabajadores extranjeros residentes en la zona como entre la población alemana a la que se le preguntó su opinión sobre ellos. El libro, recientemente editado en Colonia, se titula: "La vida como trabajador extranjero: feliz o infeliz".

Del libro se deduce que a los griegos les gusta "todo lo que tiene que ver con el agua" mientras que los turcos "son más adecuados para todas aquellas profesiones que tienen que ver con el fuego: pirotécnicos, bomberos, limpiadores de chimeneas, herreros".

De acuerdo con el "sicograma" de las distintas nacionalidades, los "italianos son los que más fácilmente establecen contacto religioso, especialmente en la Iglesia Católica Romana", pero son ellos por otra parte los que siente mayor aversión contra la policía y el ejército. Son inteligentes, realistas, pero quizás excesivamente autocríticos, ya que ninguno de los italianos que contestaron a la encuesta consideró que sus compatriotas eran gentes de las que uno se podía fiar. Las profesiones para las que resultan especialmente aptos son las de peluqueros, actividades relacionadas con los baños y la limpieza, hoteleros, camareros, fabricación de prensas, dibujantes de modas, choferes, masajistas, ayudantes en quirófanos, ayudantes de dentistas.

Los trabajadores griegos carecen de confianza en el Estado y en la Autoridad, mientras que es muy fuerte entre ellos la unidad familiar. No se preocupan por las muchachas alemanas y prefieren traer a sus mujeres. Tienen un fuerte deseo de comprar una casa o un terreno. Tienen especiales cualiaddes de mediadores y vendedores y son especialmente aptos para todos los oficios relacionados con la limpieza, incluida la recogida de basuras.

Los turcos son los que peor lo pasan en Colonia y son el mayor contingente de obreros extranjeros en la zona. Un gran porcentaje de ellos han aprendido otro oficio, cambian frecuentemente de puesto de trabajo, tienen los menores conocimientos del idioma alemán y son los que más participan en los actos de violencia. Pero tienen también un gran miedo sobre sus posibilidades personales y una gran inclinación hacia las relaciones afectivas. Ellos han venido a Alemania con grandes ilusiones, pero los alemanes, y especialmente los de Colonia, los ven como enemigos de la Cristiandad. Su aislamiento se muestra en la utilización de su tiempo libre: o se quedan escuchando la radio o se van de paseo. Extrañan los cafes puramente de hombres y los "bazares" de su tierra. Su actividad en la fábrica de la Ford-Werke, donde están predominantemente empleados, es en cierto modo muy buena y apta para ellos. Según los alemanes deben ser apartados de todos aquellos oficios que requieran una completa educación, porque si hay urbanidad.

Por lo que se refiere a los españoles, según el estudio realizado por la Sociedad Alemana para la Investigación Socio-Analítica, nuestros compatriotas mantienen en la región de Colonia, al menos, una postura depresiva. Según el citado estudio, muchos permanecen echados durmiendo en su tiempo libre. Son —también según el citado estudio— egocéntricos, testarudos, amantes del orden, desconfiados, tienen un fuerte sentido de la jerarquía y de la honradez.

Ahora bien aunque se inclinan hacia su propio menosprecio personal consideran que en España todo es mejor que en Alemania.

Con relación a los trabajadores de los demás países considerados en el estudio, nuestros compatriotas salen beneficiados. En efecto, los sociólogos de Colonia consideran que son aptos para todos los oficios, sobre todo para los que haya que prestar atención (Correos, Oficinas, Hoteles), así como para una labor de vigilancia, en particular en el sector de escuelas y organizaciones, pudiendo ser empleados también, eventualmente, como profesores, monitores o maestros.

# ¿Será designado Cardenal el Obispo Walsh, ex prisionero de Mao?

## Su extrema debilidad le impide caminar

ROMA. (Crónica especial para Agencia FIEL - Notizie Latine, en exclusiva para nuestro periódico). — La emoción acompaña al obispo norteamericano James Walsh, desde su llegada a la capital italiana. Liberado el 10 de julio último por las autoridades de la República Popular China, tras doce años de detención en la cárcel de Shanghai, llegó a Roma el pasado día 24 en un avión italiano procedente de Hong Kong. En el aeropuerto de Fiumicino, fue acogido por personalidades vaticanas encabezadas por el Cardenal Gregorio Agagiamini, prefecto de la Sagrada Congregación de la Propaganda Fide y por el superior general de la Orden de Mary Kholl, a la que pertenece, padre John Mc Cormack. Durante el viaje fue ayudado, en atención a sus precarias condiciones de salud, por la Hermana Patricia Fitz Maurie, directora de la Clínica del Hospital de Mary Knoll en Hong Kong.

El obispo Walsh no puede caminar debido a su estado de extrema debilidad y se ve obligado a utilizar una silla de ruedas o el apoyo de otras personas para poder trasladarse de un lugar a otro. Los largos y duros años de cautiverio en las prisiones de la China Popular le han dejado reducido a un estado precario. Por ello, durante su estancia en Roma se aloja en la Clínca "Salvator Mundi" y continúa sometido a los cuidados médicos.

El obispo James Walsh, que tiene 79 años, fue arrestado en Shanghai en 1953 y condenado dos años después a 20 años de prisión por "espionaje".

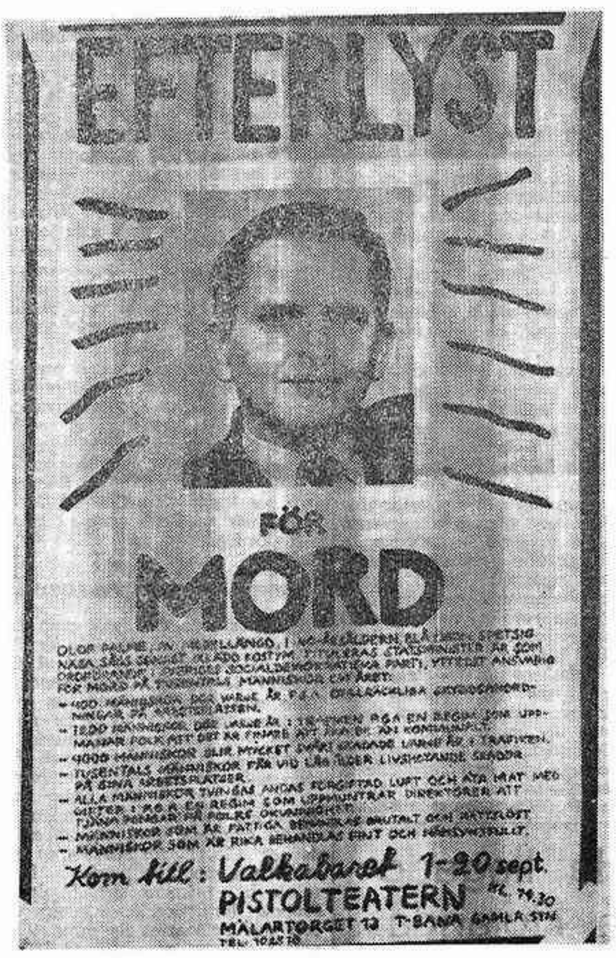
La entrevista con Su Santidad el Papa en Castelgandolfo ha sido uno de los acontecimientos más impresionantes que se recuerdan en Roma y un ejemplo claro de la universalidad de la Iglesia.

A pesar de sus sufrimientos, Monseñor James Walsh ha dicho que "conserva siempre un gran amor por el pueblo chino, por el que ha trabajado durante tantos años".

Desde que ha sido liberado, Monseñor Walsh ha recuperado cuatro kilos y medio de peso, pero su situación sigue preocupando a los médicos. Si éstos le autorizan, en los próximos días partirá por vía aérea para los Estados Unidos, posiblemente con destino a Baltimore, en cuya archidiócesis nació el año 1891.

Tras el anuncio de su salida de las prisiones comunistas, diversos órganos de prensa señalaron la posibilidad de que Monseñor Walsh fuese uno de los cardenales reservados, "in pectore" por Pablo VI.

Hoy, un obispo norteamericano, misionero en China, prisionero de las cárceles de Mao, es la gran noticia de actualidad en Roma y en todo el mundo cristiano.




**Así reza el cartel que, con la fotografía del primer ministro sueco, Olof Palme, fue colocado ayer en la fachada del teatro Pistol, en la vieja ciudad de Estocolmo. El cartel fue puesto poco antes del ensayo general de la obra "Election Cabaret". Los titulares advierten que el primer ministro es responsable de la muerte anual de 1.200 personas en accidentes de tráfico y de 400 en puestos de trabajo; en ambos casos, por el mantenimiento de medidas de seguridad infectivas. Los carteles fueron confiscados por la fuerza pública sueca**

# Ejercicios de pesca sin salir a la mar

## Un simulador electrónico formará a los pescadores antes de que tomen su primer barco

ROMA. (Crónica de IPS, especial para nuestro diario). —El duro oficio de pescador se va a suavizar, a partir de ahora, en su fase de entrenamiento. Las nuevas generaciones de pescadores se adiestrarán en tierra, sin salir a la mar ni enfrentarse con la violencia de las olas. Un simulador electrónico reproducirá todas las situaciones con las que tendrán que enfrentarse un día en alta mar, y les exigirá tomar una decisión, certera o equivocada, como base de dicho entrenamiento.

Esta nueva técnica de la simulación para el entrenamiento de los pescadores, acaba de ser dada a conocer por R. Bennet, funcionario del Departamento Británico de Pesca Blanca, con motivo de una reciente visita a las oficinas de la FAO en esta localidad.

En el estudio realizado por el Sr. Bennett se señala que esta clase de entrenamiento es fundamental para poder aprovechar al máximo los avances tecnológicos que se han realizado durante los últimos quince o veinte años en el campo de la pesca.

"La tecnología ha ido más de cadores", señaló el Sr. Bennett. prisa que la formación de los pes- "Sin el adecuado entrenamiento, los nuevos métodos de pesca no podrán rendir los beneficios previstos por sus creadores".

El simulador de pesca reproduce las condiciones que pueden encontrarse en el mar en una jornada pesquera. Tales condiciones incluyen los problemas de navegación, junto con el estado de las aguas y presencia de distintos cador tiene que decidir, ante esbancos de peces. El patrón o pestas situaciones, la clase de red que debe emplear y la presa a la que le conviene más dirigirla. También ha de decidir la forma de lanzamiento, velocidad que debe dar a la embarcación y maniobras más adecuadas para que la captura sea mayor.

La programación del simulador puede hacerse de tal forma que los pescadores sometidos a entrenamiento encuentren en el mismo las alternativas que normalmente se presentan en una jornada de pesca. Tendrán que escoger, por ejemplo, entre cambiar una red, para efectuar una determinada captura, o seguir pescando con la red que lleven, aunque el volumen de pesca sea inferior.

Las posibilidades que ofrecen las escuelas pesqueras a base de simuladores son realmente extraordinarias, y esto explica, en cierto modo, el vastísimo campo que se abre a la electrónica. El éxito de empresas como Bull General han sabido dar a la aplicación de Electric radica en la amplitud que los sistemas electrónicos, cuyo uso se extiende cada vez más. De acuerdo con los expertos, para el año 2000 no quedará ni un solo que no haya sido invadido por los campo de la actividad humana ordenadores electrónicos.

# En Rumania se registra el más fuerte éxodo rural de Europa

## La población de las ciudades aumentó el 118 por ciento desde 1948

VIENA (Crónica especial para Agencia FIEL-DERI, por J. ABRUDEAN, en exclusiva para nuestro periódico). — El éxodo rural y el crecimiento de las ciudades son fenómenos universales. Ningún país europeo los ha conocido, sin embargo, en proporción comparable a la de Rumanía, cuya población aumentó el 26 por ciento desde 1948, y la de sus ciudades en el 118 por ciento.

País fundamentalmente agrícola antes de la guerra, con solo un pequeño número de ciudades importantes, el 41 por ciento de los rumanos, habitan en 1970 en centros urbanos, contra el 23 por ciento en 1948.

Solo en el curso de los cinco últimos años, 500.000 campesinos se han instalado en las ciudades, lo que representa el 2'5 por ciento de la población.

No es por ello sorprendente si, en la actualidad, trece ciudades rumanas tienen más de 100.000 habitantes (entre ellas Bucarest, con dos millones) y otras 55 andan entre los 20 y los 100.000.

Evolución natural pero complicada tanto más cuanto que allí como en todos los sitios la crisis de alojamiento es aguda y si no se puede hablar de chabolismo propiamente dicho, centenares de millares de neo-ciudadanos están "subalojados", obligados a dormir varias familias en la misma casa, pagando alojamiento exorbitantes, etc.

Evidentemente, esto es consecuencia de la industrialización, cuyo crecimiento es uno de los más rápidos de Europa. En 1956, el 23'7 por ciento de los habitantes que tenían un empleo remunerado, trabajaban en la industria. En 1970 el porcentaje es del 40 por ciento y probablemente se superará el 50 por ciento antes de diez años.

En Rumanía, como en las demás democracias populares, el partido comunista ve con ojos muy favorables este éxodo rural, ya que los habitantes de las ciudades son más fáciles de organizar, de vigilar, por no decir de controlar, que los campesinos quienes a pesar de pertenecer a las cooperativas, continúan siendo los eternos opositores al régimen.

# Contaminación de las aguas del río Mosa

MAASEIK (Bélgica), 3. (Efe).— Varios millones de peces muertos han aparecido esta mañana en las aguas y orillas del Mosa a su paso por el norte de Bélgica, debido a la contaminación química del agua causada por las instalaciones mineras holandesas que bordean el río, fenómeno que se ha reproducido tres veces durante el presente año.

La federación de los pescadores del Mosa ha elevado una enérgica protesta al Ministerio competente en donde se están indagando las causas concretas del accidente.

(c) Ministerio de Cultura 2007

# El tema español está dormido en la O.T.A.N.

## Ya que con el tratado hispano-norteamericano se cubre la brecha que existía en el sistema de defensa del mundo libre

### Pero, de todas formas, se cuenta con España en el dispositivo de la alianza

BRUSELAS, 3. (Del corresponsal de PYRESA, IGNACIO MARIA SANUY). — Aunque las actividades en la Alianza Atlántica no han cesado durante el mes de agosto es ahora cuando recobran su ritmo normal sin que por ello el informador pueda encontrar materia. La OTAN se complace siempre en una absoluta discreción que no se rompe siquiera en la prosa matizada de los comunicados oficiales. Sin embargo y al objeto de tomar un poco el pulso de la organización esta mañana he conversado ampliamente con un funcionario de la Alianza que, como es natural, lo dice todo a título estrictamente particular para que nos remitamos nosotros a esta frase común que alude a las fuentes generalmente bien informadas.

De esta conversación que ha sido larga y minuciosa se deduce que en este momento el tema español está dormido en la OTAN y que no existen prisas para evocarlo, ya que la firma del tratado hispano-norteamericano cubre perfectamente el agujero que indudablemente existía en el sistema de defensa del mundo libre. Se piensa que el momento es hasta cierto punto de distensión y que en cualquier caso si una situación real de dificultad existiese en este momento sería obvio para todos que con España se cuenta en el dispositivo de la Alianza. Por otra parte el hecho de que el General Rodpaster Comandante Supremo de la Alianza sea al mismo tiempo el Jefe de las fuerzas americanas da una seguridad suplementaria y presupone que por una u otra vía España está realmente vinculada a la defensa del mundo libre. Pero además no se excluye en los medios atlánticos la posibilidad de que una candidatura española pueda presentarse en la medida en que se va apareciendo la evolución política de nuestro país, evolución a la que aquí son especialmente sensibles.

#### ¡SEGURIDAD EUROPEA!

Los trabajos que ahora recomiendan formalmente en la OTAN tanto para la casi inmediata reunión del comité de planes de defensa como para la reunión ministerial del mes de diciembre y para la asamblea de parlamentarios atlánticos que debe precederla, incluyen la consideración de los distintos planes en potencia. En la conferencia de seguridad europea se cree que en diciembre los ministros harán una declaración concreta a este respecto y que harán al tiempo una contraproposición al llamamiento de Budapest. Se cree también que no se tratará de una propuesta lírica sino de buscar unos resultados concretos tanto en el desarme como en lo que se refiere al problema del estacionamiento en Europa de tropas extranjeras, americanas o rusas. La retirada de rusos y americanos no tiene la misma ponderación ya que en ningún caso es igual atravesar el Mar Atlántico que transportar en una noche el ejército hasta la misma frontera del mundo libre.

Preocupa también en la OTAN el informe que acaba de publicar en Londres el Instituto de Estudios Estratégicos del que hoy se tenían aquí las primeras noticias y en donde se señala de nuevo la inferioridaad de la OTAN frente al Pacto de Varsovia. La cautela y la prudencia que dominan en los medios atlánticos han acogido con interés este informe. No es la primera vez que se pone de relieve que a la hora de medir las fuerzas —y dejando al margen las posibilidades de la sombrilla atómica— la relación entre la OTAN y el Pacto de Varsovia no se resuelva sencillamente a favor del mundo libre.

# Comienzan a surgir divergencias en el seno de la cristiano-democracia alemana

## Se está quemando a sí misma en fanáticos debates que no conducen a nada práctico

### Los días de Kiesinger como jefe de su partido están contados

BONN, 3. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). — ¿Hacia donde camina la cristiano-democracia alemana? La pregunta no es precisamente ociosa en un momento en el que dentro del partido comienzan a surgir diferencias que, si bien son atenuadas cara al público, no logran ser superadas. Sin duda que seguir embistiendo a ciegas contra la política Este del gobierno, como embiste el toro en la plaza, aunque con menos elegancia, no es quizá ya tan importante ahora como tratar de salvar la unidad del partido. Los cristianodemócratas están quemándose a sí mismos en debates más o menos cargados de fanatismo que a nada práctico conducen. Mientras unos no descartan la posibilidad de acabar colaborando con el equipo de Brandt en la política con el Este, otros siguen defendiendo que no hay más salida, si se quieren defender los intereses de la nación, que el de obligar al gobierno a dimitir. Estos extremos dejan ver con claridad meridiana el estado de confusión que reina en las filas democristianas. Todavía ayer se ha visto obligado el Secretario General del partido, Bruno Heck a desmentir un rumor anunciando la próxima dimisión de Kiesinger como Presidente de la CDU. En medios cristianodemócratas no se cree que Kiesinger haya puesto ya la vista en el jefe de gobierno de Rhenania-Palatinado, Helmut Kohl, para sucederle en la presidencia del partido. Eso sí, nadie, ni siquiera el mismo Kurt Georg Kiesinger, cuenta con que la CDU pueda embarcarse en una nueva campaña electoral con un presidente que no fue capaz de mantener la cancillería para la cristianodemocracia tras las últimas elecciones.

#### LA ETAPA KIESINGER

Los días de Kiesinger como jefe de su partido están contados y en ningún caso serán más de 365. Si como asegura Bruno Heck no se procede a la elección de nuevo presidente en el congreso extraordinario previsto para noviembre o primeros de 1971, meses más tarde, en el congreso ordinario de noviembre, le serán agradecidos al excanciller Kiesinger los servicios prestados que, dicho sea de paso, no han sido muy positivos para el partido. Ni como Canciller ni como presidente de la cristianodemocracia ha hecho Kiesinger una política recia y consecuente. Lo mismo que a su antecesor, Erhard, le ha faltado a Kiesinger autoridad dentro de las propias filas. Y como Erhard, se ha visto enfrentado su sucesor con una persona difícil de controlar: Rainer Barcel. El jefe de la fracción parlamentaria cristianodemócrata, Barcel, se las ha ingeniado lo mismo que en tiempos de Erhard, para acabar de hundir al jefe que no supo frenarlo a tiempo. Barcel es un aspirante a la presidencia del partido y a la cancillería si la CDU vuelve al gobierno. Dado que el que a hierro mata a hierro muere, no sería nada extraño que si Barcel viera satisfechas sus ambiciones, fueran sus ideas muy breves.

No creo que goce de grandes simpatías dentro del partido. Aparte de la frialdad con que ha puesto zancadillas a Kiesinger, y antes a Erhard, el joven político —no sólo joven, sino también brillante— tiene un grave defecto: no sabe ni reir ni sonreir. Si en el seno de la CDU consiguen los moderados imponerse —Schroeder, Stoltenber, etc.— el partido podrá recuperar el prestigio que ha venido perdiendo desde las últimas elecciones federales.

# WASHINGTON anuncia...

(Viene de la primera).

#### MANIFESTACIONES DE GOLDA MEIR

TEL AVIV, 3 (EFE-REUTER).— La Primer Ministro israelí, Golda Meir, pidió esta noche a Estados Unidos que garantizase la retirada de los missiles egipcios, que Israel afirma que han sido instalados en la zona del Canal de Suez, en violación del acuerdo de alto el fuego.

Dirigiéndose a una reunión del partido laborista celebrada en Tel Aviv, Golda Meir urgió a Estados Unidos que actuasen "es decir, pedir a los egipcios y a los rusos que cumplan sus obligaciones y mantengan la tregua en el Canal y que restauren la situación que había cuando el alto el fuego entró en vigor".

En una aparente referencia a la confirmación por parte de Washington de las alegaciones israelíes de que Egipto había violado el alto el fuego, la señora afirmó que se había superado la fase de "difícil discusión" con los Estados Unidos.

Fuentes generalmente bien informadas declaró que Israel había decidido al parecer, el suspender su participación en las conversaciones de paz sobre Oriente Medio hasta que se solucionase el problema de las violaciones.

Las declaraciones de Golda Meir siguen a una reunión de alto nivel en la que se evitó una posible crisis provocada por Moshe Dayan, quien ha propugnado una línea más dura.

No se facilitó comunicado alguno después de la reunión, pero el General Dayan declaró ante la radio y la televisión que la decisión del Gobierno era unánime y que no dimitiría.

El Ministro sin Cartera israelí Gall, ha manifestado, por otra parte que, en la próxima sesión del gabinete, que se celebrará el domingo como de ordinario, se continuaría discutiendo sobre la misión de Jarring y que la conclusión de las deliberaciones se determinarían cuando el representante israelí Yosef Tekoah, reanudase sus contactos.

#### RESOLUCION DE LA OUA SOBRE ORIENTE MEDIO

ADDIS ABEBA, 3 (EFE-UPI).— La reunión en la cumbre africana ha adoptado unánimemente a última hora de hoy una resolución pidiendo la retirada de Israel de todos los territorios ocupados y expresando su apoyo a las gestiones que realiza el mediador de las Naciones Unidas, Gunnar Jarring, para que se cumpla la disposición del Consejo de Seguridad de 1967 referente a Oriente Medio.

Los delegados que asisten a la conferencia dicen que la resolución, presentada por Senegal, ha sido adoptada en principio por aclamación pero el Camerún ha sugerido que se realizara votación por lista, que también ha sido adoptada por unanimidad, pero con ciertas reservas por parte de Gabón y Costa de Marfil.

En su preámbulo, la resolución reafirma la oposición de la Organización de Unidad Africana a la "ocupación" a la fuerza de cualquier parte o la totalidad de un país por otro".

#### CONTINUARAN LOS ENVIOS DE ARMAS A ISRAEL

WASHINGTON, 3 (EFE). — Fuentes del Departamento de Estado norteamericano han señalado hoy que los envíos de armas norteamericanas a Israel continúan y continuarán, con el fin de mantener el equilibrio militar en Oriente Medio.

Dichas fuentes no quisieron especificar el tipo de material que se envía o se enviará a Israel, sin confirmar ni negar los posibles abastecimientos de un centenar de aviones del tipo Skyhawk y de 50 F-4 Phantom que Tel Aviv ha solicitado a Washington.

La declaración tuvo lugar poco después de comunicar el Departamento a los medios informativos una declaración en la que acusaba a la República Arabe Unida de haber violado los acuerdos de alto el fuego y en la que se reiteraba la intención norteamericana de no permitir que se altere el equilibrio bélico en Oriente Medio.

#### NUEVOS TIROTEOS EN AMMAN

AMMAN, 3 (EFE-REUTER). — Esta mañana, en la zona del centro de Amman junto a la oficina central de correos, se escucharon varios disparos ante lo cual, el público huyó por las calles y las tiendas cerraron precipitadamente sus puertas.

Pocos minutos después, las calles quedaron desiertas y los taxis desaparecieron del centro.

Según informes no confirmados, ha habido también tiroteos en la zona de Wadi Al-Naser, al sudoeste de Amman.

#### EGIPTO APOYA LA CONVOCATORIA DE LA LIGA ARABE

EL CAIRO, 3 (EFE-REUTER).— Egipto anunció anoche su apoyo a que la liga árabe sea convocada urgentemente para considerar la crisis jordana.

Un portavoz de la liga declaró que funcionarios de la organización estaban estudiando las peticiones de convocatoria y mantienían contactos con las partes interesadas.

#### 33 MUERTOS EN AMMAN

BEIRUT, 3 (EFE-REUTER). — La Organización guerrillera "Al Fatah", la más importante en el movimiento palestino, informa que en los recientes choques en la capital jordana se han registrado 33 muertos y 160 heridos.

#### HUSSEIN PIDE AL GOBIERNO MEDIDAS DE SEGURIDAD

AMMAN, 3 (EFE-UPI). — El Rey Hussein ordenó esta noche a su Gobierno que adopte todas las medidas necesarias para restaurar la seguridad y la estabilidad en Jordania.

En una emisión radiada a todo el país, de diez minutos de duración, Hussein declaró: "He pedido a mi Gobierno que asuma una completa responsabilidad para conseguir la estabilidad y la seguridad, y que adopte todas aquellas medidas que sean necesarias".

"Confío en que el Gobierno, el Primer Ministro y el Jefe de las Fuerzas Armadas respondan a las responsabilidades que se les asignaron".

Fuentes políticas árabes resaltaron que el tono y la brevedad del discurso del Rey y la referencia específica al Jefe del Ejército indicaban que Hussein estaba adoptando una línea dura para con los guerrilleros palestinos.

Sin embargo el Rey jordano apeló igualmente a los guerrilleros para que le ayudasen a restaurar la paz.

#### LA LEGION NORTEAMERICANA REITERA SU APOYO A ISRAEL

WASHINGTON, 3. — (Efe). — En su último día de reuniones en Portland (Oregón) la "Legión norteamericana", —organización de Estados Unidos—, criticó hoy a la Unión Soviética por aumentar las tensiones en el Oriente Medio y reiteró su apoyo a Israel.

La "52 convención anual" respaldó asimismo la política que el Presidente Richard M. Nixon prosigue en la guerra de Vietnam, la extensión de los llamamientos para servicio militar y el desarrollo y expansión de armas defensivas y ofensivas.

Los veteranos —quienes fueron visitados inesperadamente por el Vicepresidente Spiro Agnew, cuando éste acababa su gira por cinco países sudasiáticos y Camboya—, aprobaron también cualquier acción futura que lleve a Nixon a ordenar una acción militar similar a la de Camboya.

Entre las resoluciones adoptadas hoy, también figura una que continúa reconociendo al Gobierno de Taiwan (Formosa-China Nacionalista), como el legítimo Gobierno de China.

Los asistentes a la convención eligieron hoy, además, sus nuevos directivos.

# Alza en todos los valores en la Bolsa de Nueva York

NUEVA YORK, 3. — (Efe). — La jornada de hoy en la Bolsa de Nueva York ha sido de reaparición de los "toros" entre un optimismo general que hace pensar a los inversores que la espina dorsal de la paralización financiera ha sido rota y los "osos" han desaparecido. (La terminología tradicional de Wall Street denomina "toros" a los inversores agresivos y "osos" a los retraídos).

La jornada estuvo marcada por la actividad y el riesgo tras comenzar a circular rumores sobre la posible inminencia de una rebaja en los tipos de descuentos y una plasmación, de acuerdo con los índices comerciales, de los augurios de optimismo económico de la Administración y de recuperación económica.

Un total de 14.110.000 acciones intervinieron en las transacciones, frente a los 9.710.000 de ayer, con avances de 8.63 puntos en industriales, 1.70 en valores seleccionados y 0.42 puntos.

El índice de la Bolsa apunta un alza en todos los valores de 0.63 puntos, equivalente a un aumento de 50 centavos en el precio promedio por acción.

De acuerdo con el índice Dow Jones, industriales, que abrió a 758,69 cerró a 765.27; transportes abrió a 136.15 y cerró a 137.04, servicios a 110,37 y 109,79 respectivamente, y valores seleccionados abrió a 238,97 y cerró a 248,32.

De los valores transaccionados, un sesenta por ciento experimentó alzas, un veinte por ciento bajas y el resto se mantuvo sin cambio.

# El suero inglés para el tratamiento de la artritis y el reuma

MADRID, 3. (Pyresa). — «Hay que evitar todo sensacionalismo en torno al «cathepsin», suero recientemente descubierto en Inglaterra para el tratamiento de las artritis y reumas, «ha declarado a un redactor de PYRESA el doctor D. Pedro Blasco Marín, miembro de la Sociedad Española de Reumatología y de la Sociedad Heberden, inglesa, de esta especialidad.

«La teoría más reconocida, actualmente, sobre el origen de los reumas inflamatorios, es la que éstos son producidos por unas sustancias llamadas lisosomas, emitidas por ciertos tipos de células. Dentro del tratamiento de los reumas, hay que distinguir dos posibilidades: que el tratamiento ataque la base de los mismos, o que ataque sus manifestaciones (dolores, etcétera). En el primer caso, el «cathepsin», sería un descubrimiento revolucionario, en el segundo, pasaría a ser un valioso específico más».

«De todas maneras —recalcó el doctor Blasco Marín—, hay que señalar que existen cuatro tipos diferentes de reumatismo: inflamatorio, degenerativo, metabólico e infeccioso. Es casi imposible el descubrimiento de un medicamento que ataque a todos a la vez».

# 600.000 trabajadores sin empleo en Inglaterra

LONDRES, 3. — (Efe). — Un total de 600.000 trabajadores están sin empleo en Gran Bretaña de manera permanente, según una estadística hecha pública hoy por el Departamento de Empleo y Productividad y referida el día 10 de agosto último.

La fuerza obrera británica en esa fecha, era de 10.085.000 trabajadores. 7.000 más que el anterior mes de junio, pero 250.000 menos que en junio de 1969.

El número de horas extra trabajadas, experimentó también con respecto al año anterior un descenso de 497.000.

# Ha llegado a Holanda el Presidente Suharto

LA HAYA, 3. (Efe-Reuter).— El Presidente indonesio Suharto ha llegado hoy, vía aérea, a esta ciudad, para una visita oficial de un día de duración.

# Ha muerto el General KOENING

## El héroe de Bir-Hakeim contaba 72 años de edad

PARIS, 3. (Efe). — El General Jean Pierre Koenig, falleció ayer en el hospital norteamericano de Neully, en los alrededores de París, a los 72 años de edad, después de que recientemente fuera sometido a una delicada intervención quirúrgica.

El General Koenig que nació en Caen, en 1898, fue vencedor en Bir Hakeim (1942) y mandó las fuerzas francesas del interior en 1944.

De 1951 a 1956 fue diputado.

Era miembro de la Academia de Ciencias Morales y Políticas y Presidente de la Asociación Francia—Israel.

#### PERFIL BIOGRAFICO

PARIS, 3. (Del corresponsal de Pyresa, ENRIQUE LABORDE). — El General Pierre Koeing, el héroe de Bir—Hakeim, el último de los cuatro grandes soldados del ejército francés de liberación (Leclerc, Delatre, Juin y Koenig), ha muerto en el hospital norteamericano de Nauilly a los setenta y dos años de edad.

La carrera militar del gran soldado, le define como una de las más prestigiosas figuras del ejército francés de los últimos cincuenta años. Nacido en Caen el 10 de octubre de 1898, de una familia alsaciana, Pierre Koenig tenía sólo diecisiete años cuando se alistó como voluntario para combatir en la primera guerra mundial. Terminado el conflicto, era teniente y portaba en su uniforme la medalla militar. Su nombre figuró en tres citaciones. Después, su carrera se prosiguió en la Silesia checa y en la Silesia polaca, en los Alpes y en Renania hasta 1930 en que pasó a la legión extranjera. Por aquellas fechas, su participación en las operaciones de pacificación de Marruecos fue el preludio de su más brillante etapa: la de la segunda guerra mundial.

Voluntario en el cuerpo expedicionario que salió para Noruega en 1940, el entonces comandante Koenig tomó parte en el asalto a Namsos y cuando su brigada volvió a Francia, coincidió con el ataque final alemán a Rennes. Con sus legionarios, pasó el Canal y una vez en Inglaterra, se puso a las órdenes del general De Gaulle.

#### AFRICA Y ORIENTE MEDIO

En agosto de 1940, sale para Dakar y después del horrible desengaño de la operación, pasó al territorio de Gabón, donde llevó a cabo una campaña, que, de modo inmediato, le valió el ser nombrado jefe militar del Camerún y el ascenso a teniente coronel. En los comienzos de 1941, tomó parte en la campaña de Siria como jefe de estado mayor de la primera división francesa libre. A mediados de ese año, Pierre Koenig es ascendido a general y puesto al frente de la primera brigada de la Francia libre, donde se encuentra con sus legionarios de otros tiempos. Al frente de esa fuerza, había de hacerse famoso. Sus hombres tenían por misión principal el hacer frente al legendario «Afrika Korps» de Rommel. Pierre Koenig se puso al frente de los cinco mil seiscientos soldados que defendían la posición de Bir—Hakeim, al sudoeste de Tobruk.

Rommel había rebasado ya la Cirenaica y la Tripolitania. Todo fue cuestión de unos diez días. Pero el 27 de mayo lanza sus tropas al asalto de Bir—Hakeim y es rechazado. Después de concentrar sus fuerzas para un ataque de gran envergadura, ofreció a los defensores de Bir—Hakeim la ocasión de rendirse. La respuesta de Koenig no se hizo esperar: la artillería abrió el fuego y los soldados mantuvieron la posición, ataque tras ataque, hasta ver terminado el repliegue de las fuerzas británicas. Del 27 de mayo al 10 de junio se mantuvo la resistencia y el nombre de Koenig entró en la historia. Bajo un sol ardiente, bombardeados por constantes oleadas de «Stukas» y por la artillería, sometidos a los ataques de los blindados, los hombres de Koenig tuvieron a raya al enemigo hasta que, cumplida la misión, pudieron reintegrarse al resto de las fuerzas combatientes.

#### LA RESISTENCIA Y LA OCUPACION DE ALEMANIA

Después fueron Túnez y Argelia. Koenig fue nombrado jefe de estado mayor del ejército y en 1944 delegado del Gobierno de la Francia libre cerca del general Eissenhower. Al mismo tiempo, tenía el mando de las fuerzas francesas estacionadas en Gran Bretaña y, lo que era aún más importante, el de las fuerzas francesas de la resistencia. A raiz de la liberación fue nombrado gobernador militar de París y un año más tarde pasó a Alemania como comandante en jefe de las fuerzas francesas de ocupación. Pasados cuatro años, en agosto de 1949, fue nombrado inspector general de las fuerzas de tierra, már y aire en el Africa del Norte.

Pero el general Pierre Koenig creyó que podía servir mejor al Ejército desde el exterior y en 1951, como candidato del primer partido gaullista (el R.P.F.) fue elegido diputado por Estrasburgo. Como presidente de la comisión de defensa en la Asamblea, se opuso a la comunidad europea de defensa. Más tarde, nombrado Ministro de Defensa en el Gobierno de Mendes-Srance, dimitió a los dos meses de tomar posesión por no estar de acuerdo con la C.E.D. y por haber visto rechazado su deseo de ver salir un cuerpo expedicionario para Indochina a raíz de Dien Bien Fu. En la dimisión le acompañaban dos miembros del Gobierno: Jacques Chaban Delmás y R. Lemaire. En 1955, bajo el Gobierno de Edgar Faure, es nombrado de nuevo Ministro de Defensa, pero una vez más había de dimitir.

#### EL ULTIMO DE LOS CUATRO

La vida política no se había hecho para el soldado. Su última dimisión fue debida a su punto de vista sobre Marruecos y el retorno de Mohamed V al trono, a lo cual se oponía ferozmente. De todas formas, si en política no brilló, esto no fue una razón para que el General De Gaulle no le borrase de su afecto "por haber tomado la misma sopa que los hombres de la Cuarta República". No obstante, el General Pierre Koenig quedará en la historia de Francia como un soldado ejemplar. El combatiente en Gabón, Camerún, Sudán, Palestina, Siria, Libia y Túnez, el héroe de Bir-Haekim, ha cerrado con su muerte una página gloriosa del ejército francés.

El primero en expresar su condolencia ha sido el Primer Ministro Chaban-Delmas: "Yo he servido a sus órdenes y puedo calibrar lo que supone la pérdida de un hombre que representa el esfuerzo, el sacrificio y el heroismo". Eso fue Pierre Koenig: esfuerzo, sacrificio y heroismo. Un soldado, el último de los cuatro grandes del ejército francés de liberación.

# Ha concluido la sesión de este año de la Conferencia de Desarme

## Acuerdo sobre la prohibición de establecer armamentos nucleares en el lecho del mar

GINEBRA, 3. (Efe-Upi). — La conferencia del desarme, a la que asisten 25 naciones, ha dado por concluida su sesión de este año con el acuerdo general en relación al tratado ruso-americano para la prohibición de establecer armamentos nucleares en el lecho del mar que ya se propuso el año pasado pero que ha tenido que ser modificado tres veces para acatar las demandas de los países no alineados.

El tratado pasará ahora a la aprobación de la asamblea general de las Naciones Unidas.

Representantes de los Estados Unidos y de la Unión Soviética han expresado la confianza de que la asamblea lo apruebe por aclamación, con lo que podría someterse a la firma de todas las naciones antes de que termine el año actual.

Brasil y otras naciones han manifestado su aprobación a las cláusulas del nuevo pacto y han agregado que recomendarán a sus gobiernos que el texto del mismo sea aceptado tal como estaba redactado.

La única nación que ha expuesto el deseo de una modificación en el texto ha sido Méjico. Sin embargo, toda vez que la rectificación que los aztecas desean es mínima se cree que no encontrará dificultades para la aceptación.

Una vez haya sido aprobado, este tratado establecerá la prohibición de situar armas nucleares en el lecho del mar, más allá de doce millas de las líneas costeras.

Entre otros, quedará así excluída la colocación de misiles atómicos y el anclado de minas nucleares en el suelo marino.

(c) Ministerio de Cultura 2007

# El nombre de una niña, a una calle madrileña

MADRID. — A partir de hoy una calle madrileña llevará el nombre de Maribel Navarro, niña Pius Uitra. Se trata de la misma calle donde Maribel murió al salvar la vida de un niño de cuatro años. En la foto, un momento del acto, donde los padres de Maribel no pueden contener las lágrimas. — (Foto Cifra)

# La Cámara de Comercio de Barcelona considera que la aprobación del Proyecto de Ley Mills creará graves problemas

## A sectores que constituyen una parte sustancial de nuestras ventas al extranjero

BARCELONA, 3. —(CIFRA).— "No deben regatearse esfuerzos para afrontar los graves problemas que la aprobación del proyecto de ley Mills puede acarrear para la industria española de calzado y textil, sectores que constituyen una parte sustancial de nuestras ventas al exterior de productos manufacturados y que han presentado, en los últimos años, una extraordinaria dinamicidad exportadora", dice la Cámara de Comercio barcelonesa, que ha iniciado un estudio detallado de las posibles repercusiones que sobre las exportaciones españolas pueden derivarse caso de ser aprobado dicho proyecto.

Del efecto restrictivo de las medidas que éste prevé, estima, además, que sería particularmente severo para aquellos países que hayan experimentado una rápida expansión de sus exportaciones a los EE. UU. A partir de 1967, la situación en el nuestro es particularmente desfavorable por tratarse de sectores que han iniciado en años recientes la expansión de sus exportaciones, con incrementos anuales muy considerables: limitar las ventas a volúmenes de dos o tres años atrás, supone, pues, una reducción insostenible para el sector. La expansión de las ventas a los Estados Unidos en los años anteriores, permite afirmar que las posibilidades de incremento son también de mucha consideración.

Según la Cámara barcelonesa, España debe utilizar los caminos que conduzcan a la defensa de uno de los objetivos que considera fundamentales para nuestra economía: el fomento y expansión de las exportaciones.

Agrega que el convenio hispano-norteamericano recientemente suscrito, debe proporcionar medios de resolución de estos problemas. No debe olvidarse que nuestra balanza comercial con Norteamérica es decididamente favorable a este país, cuyas ventas a España son casi tres veces superiores a sus compras. Insiste que el fomento de nuestras exportaciones, constituye uno de los objetivos esenciales de la política económica española si se desea conseguir un crecimiento sostenido y equilibrado. Las medidas contingentarias americanas suponen una grave amenaza en este sentido por cuanto afectan, ya en este momento, a un volumen cercano al 10 por 100 de nuestras exportaciones totales de productos industriales. La solución más conveniente debe lograrse mediante la negociación bilateral o junto con otros países, evitando en lo posible la adopción de contramedidas proteccionistas, dado que éstas no evitarían las dificultades de los sectores afectados ni parece conveniente, en el contexto de desarrollo actual de nuestra economía y de las tendencias de intensificación de las relaciones comerciales entre todos los países, un retorno a pasadas situaciones proteccionistas.

# Ni un caso de cólera entre los viajeros llegados a Canarias

LAS PALMAS, 3. (Pyresa).— Ni un sólo caso de cólera se ha registrado por las autoridades sanitarias de la capital grancanaria entre los viajeros que llegan a la isla por barco y avión.

No obstante, la Jefatura Provincial de Sanidad mantiene todo género de precauciones para evitar cualquier contaminación llegada del exterior del archipiélago. En este sentido, se han incrementado las existencias de vacunas en diez mil dosis.

# La Ley Mills

POR el momento, la Ley Mills es solamente una amenaza —a la espera de que su articulado sea definitivamente refrendado por las autoridades norteamericanas— y, como tal amenaza engendra un temor y una esperanza; temor de que nuestros envíos de calzado sean restringidos en la cuantía que la ley establece (de 75 millones de dólares a 35 o 40 millones) y esperanza de que el presidente Nixon vete un proyecto considerado como neoproteccionista en una nación donde la libertad de comercio es sagrada.

Pero aunque la Ley Mills no haya sido definitivamente aprobada todavía, podemos extraer de ella dos consecuencias provechosas para nuestro uso interno, relacionadas con el problema fundamental que se debate, pero independientes a él. Una hace referencia a la diversificación exportadora. La otra, a la defensa comercial.

Habíamos considerado con entera justicia al sector del calzado como una industria de fuerte exportación y efectivamente ocupaba uno de los primeros lugares entre nuestras partidas exportadoras. Ahora bien; la Ley Mills debe ser un revulsivo para esta industria y para los enjuiciadores de nuestro panorama. Un sector cualquiera es efectivamente exportador cuando sus envíos se diversifican en países y continentes, cuando la valía del producto que se pregona es unánimemente reconocida en todas partes. La Ficia, preocupada por esta situación, había montado exposiciones de su producción en diferentes partes. Pero, hasta la fecha, solo Estados Unidos era un fuerte consumidor de sus fabricados pues el 75 por 100 de éstos se destinaban exclusivamente a Norteamérica. ¿Y el Mercado Común? ¿Y los países del Este?

La segunda consecuencia que debemos extraer atañe a la defensa comercial. Si nuestra balanza con Estados Unidos es sumamente deficitaria y si las importaciones de Norteamérica, solamente en el primer trimestre del año, sumaban 453,9 millones de dólares, por solo 155,1 millones de dólares obtenidos por nuestras exportaciones, evidentemente, de aplicarse la Ley Mills, el déficit de nuestra balanza sería aún mayor. ¿Sería posible entonces reclamar compensaciones por esta pérdida de la nación norteamericana o restringir a su vez, por nuestra parte, las importaciones que de Estados Unidos nos llegan?

Son cuestiones a plantear que irremediablemente resultan unidas a la problemática de nuestro comercio exterior. De las dos consecuencias que la Ley Mills puede proporcionarnos, tal vez sea más interesante a considerar la de la diversificación exportadora. Nuestros envíos no pueden depender de la aceptación que un solo país nos preste. Si nuestros productos han demostrado su eficacia vendedora, ésta debe extenderse a otros mercados, para evitar una segura crisis si el principal cliente nos restringe sus compras.

# 6.000 viviendas construye la Organización Sindical en Cádiz

CADIZ, 3. (Pyresa).— La organización Sindical gaditana mantiene en distintas fases de construcción en la provincia gaditana cerca de 6.000 viviendas, cuyo presupuesto asciende aproximadamente a 1.500 millones de pesetas.

Las localidades beneficiadas con estas construcciones son 18, destacando por el número de viviendas concedidas La Línea, Jerez de la Frontera y Algeciras que totalizan casi 3.000.

A estas obras que han sido confiadas a la Obra Sindical del Hogar y Arquitectura, por el Instituto Nacional de la Vivienda, vienen a sumarse las 815 que construirá en breve la Diputación Provincial en 10 localidades gaditanas. Serán especialmente beneficiadas, Barbate, Tarifa, Jerez y Sanlúcar de Barrameda que totalizan más de las tres cuartas partes de las que está previsto construir.

Lea la página n.º 5 de MEDITERRANEO del día 15 de Septiembre

# El Ministro de Asuntos Exteriores cubano, en Madrid

MADRID, 3. (PYRESA). — Don Raúl Roa, Ministro de Asuntos Exteriores del Gobierno de Cuba, ha llegado a la 1'30 de esta madrugada, procedente de su país. El señor Roa ha salido a primera hora de esta tarde para Zambia, vía Londres. Durante las horas de estancia en la capital española ha permanecido descansando en la residencia del Encargado de Negocios de su país en España.

**TOTALMENTE NORMALES**

MADRID, 3. — (Pyresa). — "Estoy pendiente de las reservas de los billetes para partir hacia Lusaka (Zambia)", ha declarado a última hora de la tarde el Ministro de Asuntos Exteriores de Cuba, Sr. Roa a un redactor de Pyresa. Asimismo manifestó que no ha mantenido ninguna conversación con las autoridades españolas.

El Sr. Roa llegó esta madrugada al aeropuerto de Barajas, con un séquito de diez personas entre las que se encontraban los embajadores de Cuba en las Naciones Unidas y Tanzania, en una escala hacia la capital de Zambia donde va a tener lugar la conferencia de países no alineados. El Sr. Roa se vió obligado a prolongar su estancia en Madrid debido a que no había billetes para su último punto de destino. Durante su estancia, se ha hospedado en la residencia particular del encargado de negocios de Cuba.

El Sr. Roa, que preside la delegación de su país en la mencionada conferencia, manifestó que piensa defender la postura revolucionaria mantenida hasta ahora por Cuba.

En cuanto a las relaciones entre Cuba y España, subrayó que son "totalmente normales".

**HOY SALDRA PARA LONDRES**

MADRID, 3. — (Pyresa). — El Ministro cubano de Asuntos Exteriores, D. Raúl Roa, saldrá mañana, a las nueve horas, del aeropuerto de Barajas con destino a Londres.

El Ministro cubano permanecerá en la capital británica un día, antes de reemprender viaje a Lusaka (Zambia), donde presidirá la delegación de su país en la conferencia de países no alineados.

# El Ministro de Obras Públicas, esperado en Gerona

GERONA, 3. (PYRESA). — El Ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, llegará mañana viernes a Gerona para mantener una reunión en el Gobierno Civil con las autoridades provinciales, al objeto de examinar diversos aspectos de las obras que su departamento está llevando a cabo sobre demarcaciones geruudenses.

De un modo especial se estudiarán las vías de comunicación de la provincia, con interés expreso por parte del Ministerio en los enlaces entre los núcleos más importantes de la Costa Brava y la autopista Barcelona - Francia que se está construyendo.

# En política cultural todos los países del mundo somos subdesarrollados

## Dijo Villar Palasí a su regreso de la reunión interministerial de Roma

MADRID, 2 (Pyresa). — "En política cultural, todos los países del mundo somos subdesarrollados", declaró esta tarde el Ministro de Educación y Ciencia, don José Luis Villar Palasí, a su llegada al aeropuerto de Barajas en vuelo de Iberia procedente de Roma.

El Ministro acaba de asistir a la primera conferencia intergubernamental de ministros de Educación, que ha versado sobre medios y financiamiento de las políticas culturales de los países miembros de la UNESCO, y que se ha celebrado en Venecia del día 31 de agosto hasta el 3 de septiembre.

El señor Villar Palatsí destacó la importancia que se le presta en la UNESCO a los problemas de planificación financiera de la educación y la cultura. Subrayó el hecho de que, si bien existen grandes diferencias en los planteamientos educativos de unos países a otros, en cultura, sin embargo, todos tienen sin resolver la cuestión de hacerla llegar a todos los ciudadanos.

A la pregunta de un informador sobre el que la publicación hace dos meses de la ley de educación había suscitado en el seno de los países miembros de la UNESCO, respondió destacando algunas de las coincidencias que existen entre la ley y las conclusiones de la conferencia intergubernamental. La ley ha incluido la política cultural dentro de la educativa, y la formación de los artistas, dentro de los planes de enseñanza universitarios, tal como ha acordado ahora la conferencia. "Ya se ha decretado integrar cultura y educación, ahora nos queda ensayar y corregir en la práctica".

A otra pregunta sobre si España pasaría a formar parte del comité ejecutivo de la UNESCO, respondió que, en efecto, existen grandes posibilidades de que sea votado el ingreso de España en el comité ejecutivo, en la próxima asamblea general que se celebrará el próximo 14 de octubre.

Recibieron al Ministro en el aeropuerto de Barajas, el Director General de Seguridad Social, señor de la Mata, en nombre del Ministro de Trabajo, que ha sustituido al señor Villar Palasí en su ausencia; D. José Ramón Villa, Director General de Servicios, doña María Angeles Galindo, Directora General de Enseñanza Media, D. Juan Echevarría, Director General de Enseñanza Superior, y otros altos cargos del Ministerio de Educación y Ciencia.

# Llegó a Madrid el Ministro holandés de Agricultura

MADRID, 3. — (Pyresa).— A las ocho ha llegado al aeropuerto de Barajas en vuelo 364 de Alitalia, procedente de Roma, el Ministro holandés de Agricultura, Sr. Pedro Lardinois, que permanecerá en España dos días en visita oficial invitado por su colega español, D. Tomás Allende García-Baxter.

A su llegada al aeropuerto declaró a los periodistas que había venido para mantener unas conversaciones sobre el desarrollo de la agricultura y relaciones comerciales con España, con vistas a mejorarlas en los años venideros. Manifestó, asimismo, que ésta es la primera vez que viene a España y lamentó que su estancia entre nosotros fuese tan breve.

Esta noche, el Ministro español de Agricultura, Sr. Allende García-Baxter, ofreció a su colega holandés una cena en un céntrico restaurante. Para mañana a las diez está programada una entrevista de ambos ministros en el Ministerio de Agricultura y en la misma mañana una visita a las zonas de ordenación rural de la comarca del Tirón en la provincia de Segovia.

El Ministro holandés venía acompañado del Director General de Política Agraria de su Departamento, Sr. Han Franke. En el aeropuerto fue recibido por el Ministro español de Agricultura, don Tomás Allende García-Baxter; el Director General de Colonización y Ordenación Rural, D. Federico Muñoz Durán; el Jefe del Servicio de Extensión Agraria, D. Guillermo Escardo; el Embajador de los Países Bajos en Madrid, Barón de Haersolte, y alto personal de la Embajada.

## EL TIEMPO

# Mejora el Norte

MADRID, 3. — (Servicio especial de PYRESA). — Durante las últimas 24 horas la nubosidad ha sido abundante en Cantábrico y Galicia, aunque en esta última región el cielo mejoró rápidamente en el transcurso del día. Se registraron en las dos regiones citadas precipitaciones de intensidad variable, totalizándose 14 litros en Avilés, 8 en La Coruña, 5 en Lugo, 2 en Santiago, Gijón, Santander y Bilbao y 1 en San Sebastián. Con independencia de estas regiones, se registraron fenómenos tormentosos en la Meseta Superior, cordillera Ibérica y sudeste de Cataluña —tormentas que dejaron 5 litros en Tortosa, 1 en Cuenca y cantidades inapreciables en Albacete, Barcelona y Tarragona. Ha habido también nubes hoy en la Mancha, litoral catalán y puntos de Levante, sudeste de Andalucía, Baleares y Canarias, pero en todos estos lugares predominó el buen tiempo, aunque únicamente estuvo totalmente despejado de nubes en Extremadura y la cuenca del Duero. Las temperaturas han continuado altas, con máximas termométricas del orden de 39 grados en Córdoba, 37 en Sevilla, Jaén, Huelva y Jerez de la Frontera y 36 en Albacete y Granada. La mínima, relativamente alta, fue de 15 grados y la registraron Lugo, Santander, Burgos, Salamanca, Cuenca y Teruel.

**INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO**

Pasado el frente frío que ha dado lugar a las lluvias anteriormente citadas en Galicia y Cantábrico, las altas presiones volverán a establecerse en el Golfo de Vizcaya y los vientos en la Península soplarán probablemente más cálidos, de componente del este, con ligero componente del suroeste. Ello supondrá una mejoría considerable del tiempo en el norte y noroeste de la Península, con desaparición de las nubes casi por completo, pero con formación de nieblas en algunos lugares, persistentes. Las nieblas alcanzarán también la cabecera del Ebro. En el litoral mediterráneo, desde Cabo Creus al de Gata, habrá cielos parcialmente nubosos, aunque con predominio de azules. En el resto de la Península buen tiempo despejado con nubosidad vespertina, por la tarde aislada, en la Meseta Inferior y riesgo de focos tormentosos dispersos. En Baleares, poco nuboso y en Canarias nuboso o poco nuboso. Las temperaturas se sostendrán altas o incluso subirán un poco más.

CARTAS DE LA PENIBETICA

# La venganza morisca

UN Juan Aparicio del siglo XVI, algo hijodalgo y cristiano viejo, pero hastiado de las tierras salamanquinas, enterándose de la Real Orden de Felipe II del 29 de septiembre de hace casi cuatrocientos años, se movilizó, solicitamente, hacia las Alpujarras insumisas y pacificadas por D. Juan de Austria, bastardo del Emperador, y por el Duque de Sesa, nieto del Gran Capitán aunque el empujón postrero para que se redujesen los moriscos, tras el fracaso de las pláticas en el Fondón y las falsas lagoterías de Diego López Aben Aboo, lo produjeron las tropas de D. Luis de Requesens y sus capitanes, logrando sofocar el conflicto alpujarreño, enmarañado y confusísimo cuando, sustituido el Marqués de los Vélez, Mendoza lo resumía así en este párrafo de su carta al Príncipe de Eboli: "Verdad en Granada no pasa, el Señor Don Juan escucha, el Duque gulle, el Marques discurre, Luis Quijada gruñe, Muratones apaña mi sobrino, el Marqués de Mondejar, allá en la Corte está y aquí no hace falta".

Epístola criptográfica, pero, simbólicamente, expresiva de las intrigas y enredos de todos los tiempos, que por pasados nunca fueron mejores, sino que traslucían las concurrentes pasiones y desazones humanas, espoleados por la duración y el previsible e inminente fin de la guerra, cuyo botín, escaso y maltrecho, iba a ser para los piratas turcos y berberiscos, que conducían a los transfugas indígenas a Berbería y les robaban sus ajuares, y para los repobladores impelidos, desde El Escorial, por Su Majestad Católica. El Rey convoco a la vieja Cristiandad para que se asentase en aquellas comarcas despobladas y cultivaran sus suertes, reconstruyendo almazaras y molinos, dedicándose al cultivo de la vid y del olivo, mientras perduraban algunos parrales y las moreras, abandonadas, para la industria de la seda.

Sin embargo, la tentación no era más excesiva que la brindada en 1700 a los colonos europeos de Sierra Morena, pero hay en la entraña y en la fantasía del hombre una comezón tendenciosa a la búsqueda de Eldorados remotos y al menosprecio de la vida cotidiana. El Rey ofrecía las casas y haciendas de los moradores vencidos en el Alzamiento y traspasadas a la propiedad regia, mediante el pago de un real por el censo anual de los hogares y, además del diezmo, otro diezmo sufragado en especie y la quinta parte del rendimiento de las aceitunas y de los morales durante la primera década y después, consolidado ya el asentamiento, la tercera parte como derechos reales sobre las propiedades concedidas por el Rey y vigiladas por un Consejo de Población, radicado en Granada, el que dispuso luego que las contribuciones agrícolas todas se refundiesen y cobraran en moneda metálica, a cargo la recaudación de cada Consejo.

Aquel Juan Aparicio instalado con su familia entre el Fondón y el anejo de Benecid, no lejos de Laujar del Andarax y del pueblo que, ahora, se llama por remilgo Fuente Victoria, puesto que su nombre antiguo y castizo era Presidio, cual un residuo toponímico de los presidios o retenes y guarniciones militares establecidas en permanencia en defensa y alerta del terreno y de sus vecinos, no fue un redactor de Memorias acerca de su peripecias repobladores y de su corregimiento del poblado, pues solo sabemos que existió y se reprodujo su apellido, según consta en la Chancillería granadina y en los libros de apeos municipales, donde hay una referencia a su vivienda, a sus marjales, a sus viñedos y a un huerto contiguo.

La empresa debió ser difícil y enojosa, a despecho de la hermosura del paisaje, en medio de las cumbres de Sierra Nevada y el espejismo de Africa, palpada con los ojos en los días más diáfanos; porque la agricultura era un oficio morisco y quienes obtuvieron más suertes y les pesaban demasiado, por ejercer escribanías y mando de milicias o por ser más gandules y con pruritos de señorío, pactaron con los naturales del país, que andaba como foragidos, dentro de las cavernas y fragosidades, y que volvieron, bajo su cobertura amparadora, convirtiéndose y castellanizándose los linajes, con tal de quedarse junto a la nostalgia de sus antepasados.

Y porque, conforme al relato folletinesco del novelista de Guadix, los Monfíes de la Alpujarra no cejaban en su afán irredento y urdían asechanzas y golpes de mano para asesinar y amedrantar a los repobladores, quienes pegaron un respingo, tan alto como el Mulhacen, cuando supieron que los corsarios otomanos y argelinos se habían apoderado de la costa de Adra, por la infidelidad de un pastorcillo converso, apresTándose a una novísima reconquista, que les dejó huella impresa en el alma atemorizada. Adra fue una de las puertas de ingreso a la Península para las civilizaciones y rapiñas de Oriente y africanas. Por allí entró el Cristianismo de los Siete Varones Apostólicos y antes se habían colado y abierto factorías Fenicia, Grecia y después Bizancio, sin contar las innumerables razzias como la langosta, a partir del Sahara.

Este peligro, encima del inconsciente colectivo de los peniBéticos de la Alpujarra, los ha colocado en una perpetua postura evasora y fugitiva, aunque el auge de os filones de plomo argentífero, el panorama de los valles y contornos, agrestes y tan dulces, sin embargo, como su repostería aderezada al modo arábigo, de la que son muy golosos y presumen de sus mazapanes y alfajores, les han impedido entretenerlos indefinidamente, hasta echar una raigambre profunda y absoluta. Al proliferar el absentismo, por otros acicates lejanos, por los Eldorados y Vellocinos de cada época y derruirse los muros y paralizarse los sembrados y consumirse la arboleda de las alquerías rústicas, mientras reapareció un espectáculo análogo, al de otrora, tras el tránsito de los oldados de Don Juan de Austria y de los derrotados moriscos y la represalia morisca, también, se muestra patente. Quien a hierro mata, a hierro muere, y la venganza resulta dulcísima, en medio de las golosinas dulzonas y de los alrededores bravías y edulcorados. — (PYRESA).

# Procedente de Motril llegará a Zarauz La Reina Fabiola

SAN SEBASTIAN, 3. (Pyresa).— La Reina Fabiola llegará a Zarauz, procedente de Motril, el próximo día 10 para asistir al enlace matrimonial de su sobrino, D. Alfonso Escrivá de Romaní y Mora, hijo mayor de los Marqueses de Aguilar, con la señorita Isabel de Miguel y Anasarasti.

El enlace tendrá lugar el mismo día 10 a las seis y media de la tarde, en la iglesia de Santa María la Real de Zarauz.

(c) Ministerio de Cultura 2007

# Vuelve a plantearse el problema racial en Norteamérica al comienzo del año escolar

## Resuelta jurídicamente, la cuestión no ha sido todavía solucionada en el quehacer diario de la población

### *A pesar de todo, cerca de 300.000 niños se sentaron por primera vez en la misma aula con los blancos*

NUEVA YORK, 3. — (Del corresponsal interino de PYRESA). — El comienzo del año escolar en Estados Unidos vuelve a poner sobre el tapete el espinoso problema de la desegregación en los planteles de enseñanza, particularmente en las provincias del mediodía del país.

El problema racial es de primera importancia en este país de 205 millones de habitantes, de los cuales 24 son de la raza negra. Por diversas circunstancias una buena parte de la población negra no ha sido incorporada en la corriente central de la vida nacional.

Las leyes prescriben la igualdad de derechos civiles, pero en el trajín cotidiano a veces las cosas son de otra manera. En la práctica no es fácil cambiar de un plumazo prácticas arraigadas. El problema racial está ya prácticamente resuelto desde el punto de vista jurídico. Falta solucionarlo en el quehacer diario de la población. Objetivo difícil de alcanzar rápidamente, si bien se han registrado impresionantes avances en los últimos 20 años. Es preciso una constante campaña a largo plazo de educación cívica para lograrlo.

Salta a la vista que si se quiere que la población negra trabaje junto a la blanca en la fábrica o la oficina en convivencia absoluta, es necesario acostumbrar a ambas razas a que crezcan juntas, aprendan juntas. La escuela es pues el punto de arranque para llegar a esa deseada meta de la igualdad entre blancos y negros.

**RESISTENCIA A LA LEY**

Ya en 1954, el Tribunal Supremo, en un fallo histórico, resolvió la desegregación escolar pero el sur del país, cuna del Ku Klux Klan se mostró remolón. No sólo se oponían a la ejecución de lo prescrito por la ley los miembros de esa sociedad secreta de blancos, fundada a raíz de la guerra civil norteamericana a fin de restablecer y mantener la supremacía blanca, dirigida esencialmente contra los negros, aunque también era antisemítica y anticatólica y no vacilaba en usar métodos terroristas, sino que también eran contrarios muchos que no veían con buenos ojos que el Gobierno central legislase en asuntos que consideraban correspondía decidir a los poderes automáticos provinciales.

El Gobierno central si bien insistía teóricamente en el cumplimiento de la ley procuraba evitar sensibles roces con las provincias, por aquello de que el remedio podía ser peor que la enfermedad... y además por no querer enajenarse la buena voluntad de los electores. La prueba más evidente de la tremenda oposición con que ha venido tropezando el Gobierno central en ese aspecto, es que en las elecciones presidenciales últimas, Wallace, el candidato del sur, partidario del statu quo en materia escolar, obtuvo unos 10 millones de votos y estuvo a punto de impedir que uno de los dos grandes partidos tradicionales —el republicano, actualmente en el poder— lograra una mayoría clara de compromisarios. De haberlo conseguido, habría entonces podido inclinarse de uno u otro lado exigiendo en cambio promesas políticas, en particular en el aspecto del movimiento proigualdad de derechos civiles, cuyo avance difícilmente podrá ya nadie impedir.

Pues bien, esta semana, al comenzar el curso, otros 200 distritos acataron las disposiciones federales, de desegregación y cerca de 300.000 niños negros se sentaron por primera vez en la misma aula con los blancos, sin que en las 11 provincias o Estados meridionales se produjeran incidentes dignos de mención.

**UN NOTABLE AVANCE**

Esto representa un gran avance en lo que el Gobierno central califica como la última y decisiva ofensiva de la batalla comenzada hace 16 años, o sea desde que el Tribunal Supremo anunció en 1954 la resolución antisegregacionista.

Quedan aún en el sur focos aislados contrarios a la desegregación. En algunos casos los padres han sacado a sus hijos de las escuelas públicas con mayoría escolar negra, y los han matriculado en escuelas particulares de régimen segregacionista. En otros casos, las autoridades provinciales, han elevado recursos al Tribunal Supremo para que éste resuelva si la "segregación" implica la "integración" forzosa. Es decir si para mantener el equilibrio numérico de razas en una escuela determinada, hay que traer de otras localidades, distantes a veces varios kilómetros, un número de escolares blancos o negros, según exija el caso. El Tribunal Supremo entenderá en estos casos al comenzar su sesión otoñal el 12 de octubre, aclarando de una vez según se espera, las últimas dudas surgidas al intentar la aplicación de las leyes federales. Lo que es sintomático es que los boicots escolares organizados por algunos padres de familia han recibido escaso apoyo. De acuerdo con todos los síntomas le ha llegado su hora a la idea de la igualdad de las oportunidades educativas en Estados Unidos.

# La vivienda, un problema angustioso en Londres

## Un cuarto de millón de familias británicas viven en casas-remolque y varios millares en gabarras y barcazas

LONDRES, 3. — (Del corresponsal de PYRESA, LUIS DE CASTRESANA). — El Londres entrevisto en versiones peliculeras y literarias se parece bastante al Londres real. Pero Londres "da el pego". Los ingleses lo envuelven todo tan bien que el extranjero acaba dando más importancia al envoltorio que al contenido. Porque Londres se le escurre a uno de las manos como una anguila. Londres es, sí, como lo imaginamos; pero es también, al mismo tiempo, totalmente distinto a como lo imaginamos: Y es que Londres no es la capital de un país cualquiera, sino la capital de un país-isla. Quien olvide que Inglaterra es una isla no podrá nunca comprender del todo a Inglaterra.

Constantemente llegan millares de personas a Londres: "Colorados" de diversos países de la Commonwealt, chicas "au pair" que vienen a estudiar el idioma, turistas, trabajadores diversos, hombres de negocios, súbditos británicos que abandonan su pueblo de Inglaterra, de Escocia, del Ulster, de Gales, y que quieren echar raíces en la ciudad tentacular.

Quien no haya vivido en Londres no puede hacerse una idea clara de lo que puede ser, real y verdaderamente, la falta de espacio. La crisis de la vivienda, mal universal, adquiere en la capital británica caracteres de pesadilla. Valga el dato de que son miles las familias inglesas que viven separadas por falta de vivienda propia o alquilada. Otras familias se apretan en una sola habitación que les cuesta, además, un ojo de la cara. Se calcula que hay un cuarto de millón de familias británicas que viven en "casas-remolques" y varios millares más que viven en gabarras y barcazas. Casi diariamente se encuentra en los periódicos alguna noticia patética que pone de manifiesto el problema: una inquilina que va a la cárcel porque se niega a pagar una renta que considera abusiva: una propietaria que va a su vez a la cárcel porque se niega a bajar el precio de sus alquileres; unas familias que levantan barricadas para impedir que el Ayuntamiento o la empresa propietaria les eche de sus casas; anuncios y más anuncios solicitando casas, pisos, habitaciones... muchos matrimonios viven separados de sus hijos porque algunos propietarios no admiten niños en los pisos que alquilan...

**DE PESADILLA**

Es algo en verdad increíble, angustioso. Es una pesadilla kafkiana que no conoce, que no vive, que no experimenta en toda su descarnada magnitud, el extranjero que viene a Londres como turista y que se va al cabo de un mes creyendo saberlo todo cuando en realidad no se ha enterado ni de cómo es realmente esta ciudad, ni de cómo vive realmente su gente.

Para el extranjero que viene aquí para un año, o dos, el problema adquiere dimensiones abracadabrantes. Va usted a una agencia de pisos (aquí abundan) y dice: "Quisiera un piso amueblado, de dos o tres habitaciones, y que no esté demasiado lejos del centro". Ellos toman nota y consultan sus ficheros. Por cada seña que le dan a usted para que vea un piso, usted tiene que comenzar entregando a la agencia el importe de la renta semanal. No hay piso medianamente habitable que no cueste, por lo menos, 25 libras semanales (es decir, unas 4.250 pesetas cada siete días). Si a usted le gusta el piso —y si el propietario no tiene inconveniente en alquilarlo a un matrimonio extranjero con un hijo menor de edad— usted deberá pagar: primero, 25 libras a la agencia que le proporcionó la pista de ese piso; segundo, un mes de renta por adelantado, y tercero, cincuenta libras de "depósito" a cuenta de los desperfectos que sufran los muebles del piso. Además, usted tiene que firmar un contrato de carácter notarial comprometiéndose a permanecer en el piso durante por lo menos seis meses. Y si por fuerza mayor tuviera usted que abandonar el piso antes de ese plazo... usted paga los seis meses. Usted paga también, dicho sea de paso, las tres libras que suele costar la tramitación de la firma del contrato ante el abogado. Además tiene usted que pagar, naturalmente, la luz, el agua el gas, el teléfono.

Yo estoy a la caza de piso y he visto ya unos cuantos. Mala cosa es que sean tan caros (unas viente mil pesetas al mes); pero lo peor suele ser lo desastroso de sus muebles, de sus paredes. El problema de la vivienda es tan agudo, tan increíble, que muchas veces, para colmo, uno tiene que conformarse con un piso que, a todas setas "pegas", añade la de estar bastante lejos del centro. Esto significa un presupuesto más: el de los transportes. Para que se den ustedes cuenta de lo que esto puede representar, les diré que el metro de Londres tiene unas 250 estaciones y que el billete para ir de Hirh Street Kensignton hasta Gloucester Road, que es la estación más próxima, cuesta un chelín: unas ocho pesetas. Pueden calcular a ojo de buen cubero el presupuesto que representa el transporte para quien tiene que recorrer diariamente una distancia que incluya varias estaciones de metro...

**GANGSTERISMO**

El negocio de la vivienda es en Londres un verdadero "racket", que tiene más de gangsterismo que de negocio honrado. La mayoría de las agencias son verdaderas chapuzas, y a muchos propietarios no hay más remedio que calificarlos como verdaderos "maos" de folletín dickensiano. Hay empresas famosas, editoriales célebres en medio mundo, cuyas oficinas están instaladas en sótanos que eran ya insalubres y destartalados en los tiempos de Jack el Destripador. En la City, por ejemplo, todo es un apretujamiento de espacio que llega a la exasperación.

Pero el alojamiento familiar es asunto todavía más problemático. Son millones los ingleses e inglesas que viven solitarios en habitaciones alquiladas en las que nunca falta el hornillo de gas independiente. El baño y los "servicios" los han de compartir con los demás inquilinos de las otras habitaciones. Hay familias acomodadas que viven en un "basement" o "red de chaussee" (una especie de semi-sótano) que a más de un modesto español le parecería un cuchitril indigno de ser llamado vivienda. Conozco a gente bien situada que vive en buhardillas cochambrosas que muchos pintores españoles no aceptarían ni siquiera como "estudios". Y las rentas de esos "basements" y de esas buhardillas alcanzan aquí —sobre todo en algunos barrios céntricos o "de moda"— cantidades de fábula. Una escritora amiga mía paga por su buhardilla, en una casa de Chelsea, cuarenta libras semanales: unas treinta mil pesetas al mes.

Y el problema de la vivienda (para los propios ingleses y, sobre todo, para los extranjeros que vienen a Londres) se hace cada vez más quejumbroso, cada vez más tremendo, cada vez más poético. Y Londres crece y crece como un cáncer...

# Marcha atrás de los divorcistas italianos

## Los promotores de la ley del divorcio han rehuido un debate ante las cámaras de televisión

### Uno de los temas a tratar en la discusión era el de los hijos

ROMA, 3 (Del corresponsal interino de PYRESA ALEJANDRO PISTOLESI). —El socialista Leris Fortuna y el liberal Antonio Baslini, promotores de la ley que ha de instituir el divorcio en Italia, no se han atrevido a aceptar un debate, ante las cámaras de la televisión italiana, contra dos representantes del "frente laico anti-divorcista": Los diputados María Martini y Franco Liri. Esta imprevista y sorprendente marcha atrás frente a los millones de telespectadores que se disponían a comprobar personalmente la fuerza de los argumentos polémicos esgrimidos por ambos bandos, ha producido un grave impacto negativo en daño de los divorcistas. Los italianos aman la discusión, el debate, el enfrentamiento de los polemistas brillantes que consiguen convencer, recurriendo, si es necesario a las sutilezas jurídicas más enrevesadas, pero lógicas y geniales. En la patria de los grandes oradores y "príncipes" del foro, de Carnelutti, Porzio y de Nicola, la gente vuelve la espalda a quienes no saben sostener sus razones y defender sus opiniones con el don de la palabra al servicio de las ideas.

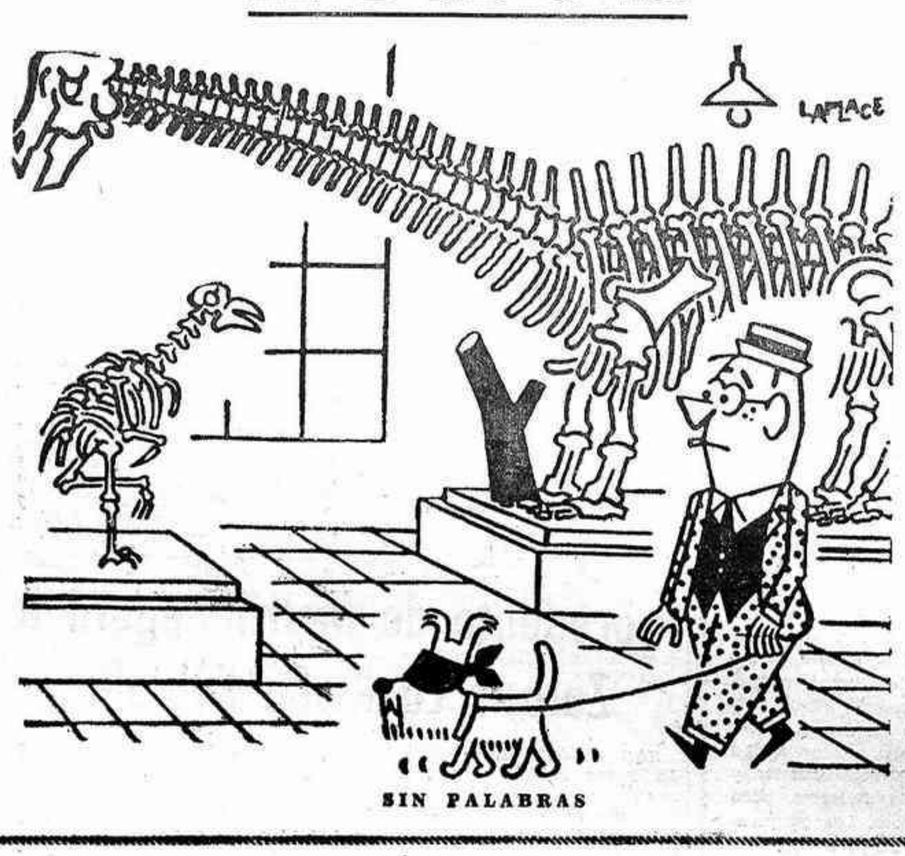
**TEMOR A LA POLEMICA**

Parece muy significativo que uno de los temas de las dos jornadas de debate televisivo fuera el de los "hijos". Es evidente que los dos diputados autores de la ley no se han atrevido a discutir un tema tan difícil en vísperas de la reapertura de los debates en el Senado, puesto que cualquier indecisión o explicación poco convincente en un punto tan vulnerable para su tesis, podría influir en la decisión de algunos senadores que aún perteneciendo a partidos divorcistas no están tan seguros como otros de que esta ley italiana, tal y como está, redactada, vaya a resolver realmente todos los problemas que plantea un divorcio.

**ESCURRIENDO EL BULTO**

Porque si bien hay muchos en Italia que están convencidos de que es necesario llegar a una reforma del derecho familiar que permita devolver la libertad de casarse a quienes ven destrozado su matrimonio por situaciones gravísimas (locura, homicidio, degeneraciones, violencias sexuales en daño de los hijos, etc.), no todos, ni mucho menos, consideran que es oportuno ofrecer al país un instrumento, como este que proponen ahora los divorcistas, que permita romper un vínculo matrimonial con una simple ausencia de cinco años. Esta cláusula representa el talón de Aquiles de toda la ley Fortuna-Baslini, y es un punto tan débil y tan difícil de sostener, que sus ideadores, con tal de no perder clamorosamente la partida frente a millones de italianos pendientes de la pantalla de sus televisores, han preferido lanzar la toalla y escurrir el bulto. Les queda sólo un consuelo: que no oigan los silbidos de sus decepcionados espectadores...

# HUMOR




SIN PALABRAS

INFORME DE LA O. M. S.

# 453 enfermos de cólera en Rusia

PARIS. — La epidemia de cólera registrada en ciertas regiones del mundo y localizada en Oriente Medio han obligado a las autoridades francesas, para protegerse de ella, a establecer un "cordón sanitario", que ya fue establecido ido en 1880 por Adrien Proust, padre del conocido escritor Marcel Proust. En la foto, obtenida en el aeropuerto de Le Bourget, miembros sanitarios del Ejército colaboran en el examen de las cajas de vacuna contra el cólera para su distribución. — (Telefoto UPI-

NACIONES UNIDAS, 3. (Efe) — Se señalan casos de cólera en Siria. Por otra parte la «UNRWA» ha informado de la presencia de algunos casos en un campamento de refugiados en Amman y se han registrado hasta ahora 453 enfermos de cólera, en la URSS, informa la Organización de la Salud, en cuyo comunicado ofrece la siguiente información:

GHANA: el Gobierno ha dado cuenta inmediata de la muerte de un viajero procedente de Conarkry, Guinea. El viajero se desplomó en la sala de tránsitos del aeropuerto de Accra ayer por la tarde, e inmediatamente fue trasladado a un hospital, donde se diagnosticó el cólera. A pesar de este caso no se considera afectado a nadie por el morbo en Ghana.

SIRIA: Se señala la presencia del cólera. No se han producido defunciones y han sido adoptadas todas las medidas preventivas necesarias.

JORDANIA: La UNRWA, organismo filial de la «OMS», (señala la presencia de algunos casos de cólera en uno de sus campamentos de refugiados en Amman.

URSS: La situación está bajo control y no se han señalado más que dos casos aislados. Al parecer, el cólera ha penetrado en la Unión Soviética por dos puntos, Astracán y Odesa. En la región de Astracán se han registrado 352 casos, 63 en Odesa y 38 en Kerck. En la mayor parte de casos la enfermedad ha sido relativamente benigna y el índice de fallecimientos es poco importante.

Los puertos de Odesa y de Kerck permanecen abiertos al tráfico marítimo. Se estima que las medidas adoptadas por las autoridades soviéticas, que en algunos casos incluso comprenden la prohibición de desplazamientos, han sido adecuadas y han constituido una eficaz barrera contra la propagación del morbo. Las mercancías circulan libremente.

(c) Ministerio de Cultura 2007